Pretty Guardian

Sailor Moon

7

Naoko Takeuchi

Eternal Edition

Pretty Guardian

Sailor Moon 7

Naoko Takeuchi

CONTENTS

Act.39 Dream 1: Eclipse Dream ··· 3

Act.40 Dream 2: Mercury Dream ··· 75

Act.41 Dream 3: Mars Dream ··· 129

Act.42 Dream 4: Jupiter Dream ··· 175

Act.43 Dream 5: Venus Dream ··· 221

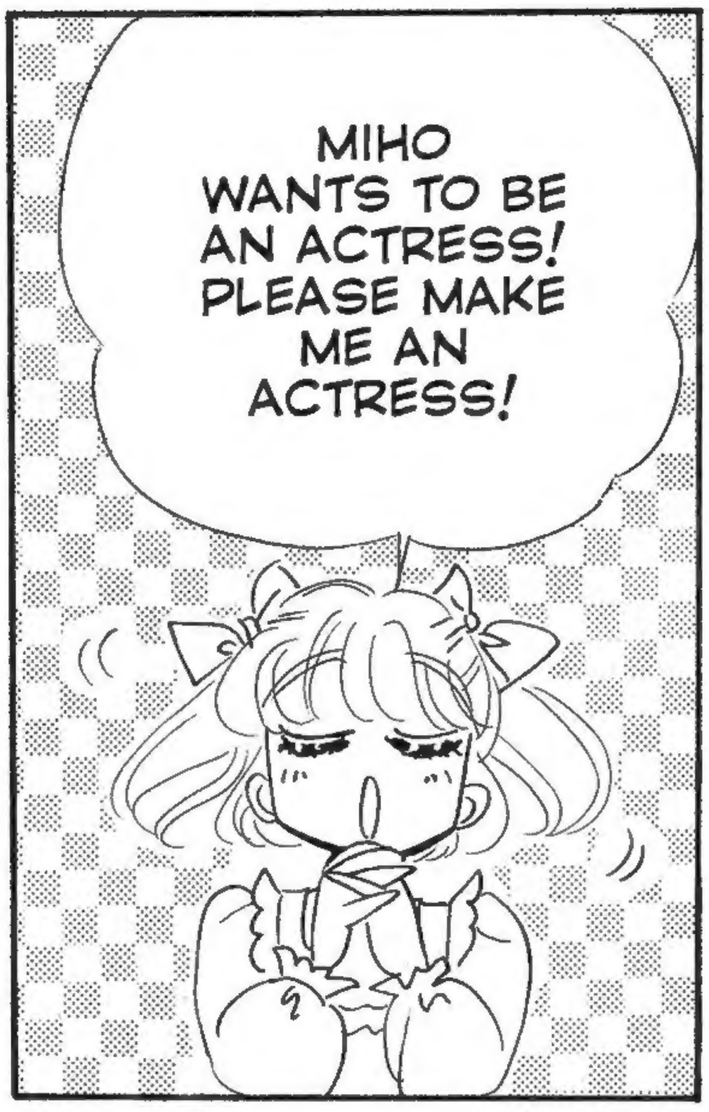
Act.44 Dream 6: New Soldiers Dream ··· 273

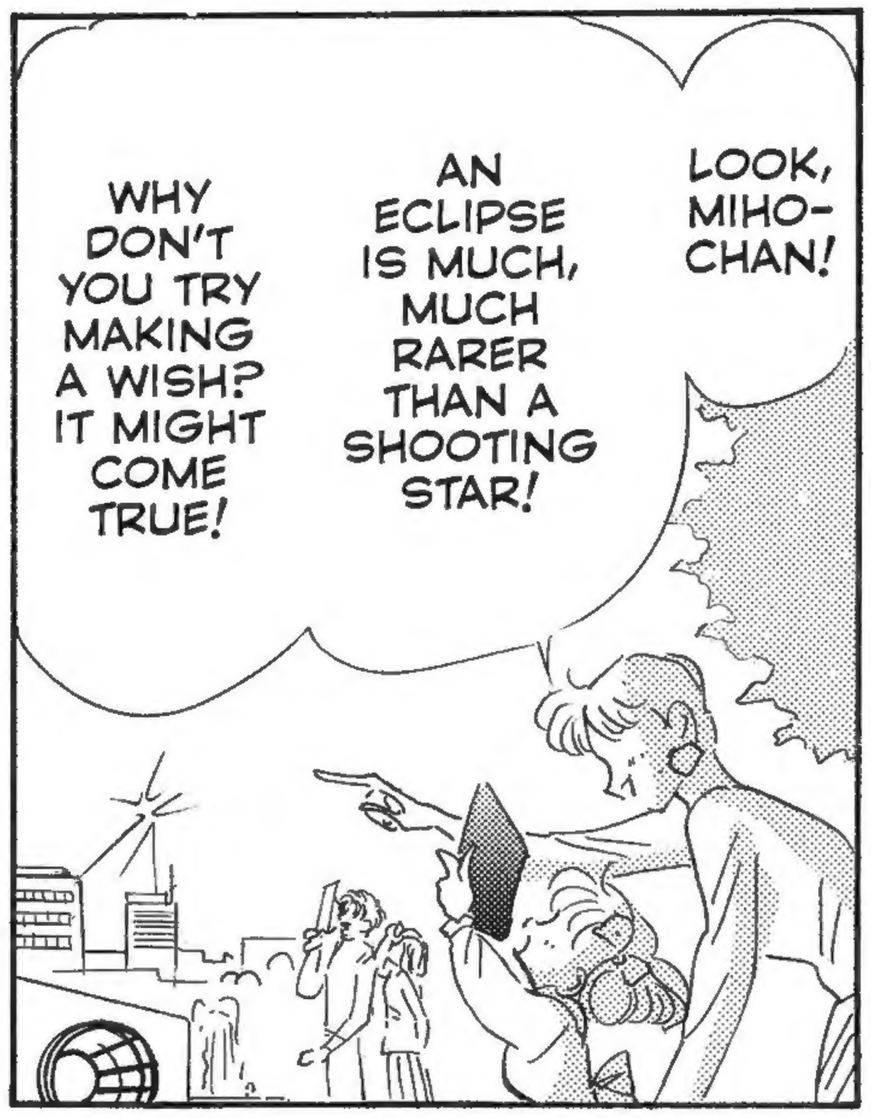
O BEAUTIFUL MAIDEN...

...I'VE FINALLY FOUND YOU.

Act.39 Dream 1: Eclipse Dream

DO YOU THINK USAGI AND THOSE GUYS ARE WATCHING THIS NOW?
WHAT AN AMAZING OPPORTUNITY TO SEE A TOTAL SOLAR ECLIPSE UNDER SUCH PERFECT CONDITIONS, AND RIGHT HERE IN JAPAN.
IT CAN'T HAPPEN MORE THAN ONCE EVERY FEW CENTURIES.


MIHO WANTS TO BE AN ACTRESS! PLEASE MAKE ME AN ACTRESS!


LOOK, MIHO-CHAN!
AN ECLIPSE IS MUCH, MUCH RARER THAN A SHOOTING STAR!
WHY DON'T YOU TRY MAKING A WISH? IT MIGHT COME TRUE!

OH, MINA!

Hee hee

IN *THAT* CASE!

I WISH TO BE THE MOST SUPER, ULTRA, MEGA-POPULAR IDOL!

MY DREAM IS TO BE AN IDOL!

I WISH TO BE AN EXCELLENT DOCTOR! ♡

MY DREAM IS TO PRACTICE MEDICINE.

You're so greedy, Mako-chan!

...WHILE I RUN MY OWN FLOWER OR CAKE SHOP! ♡

IF I CAN, I WANT TO BE HAPPILY MARRIED...

MY DREAM IS TO BE A BRIDE!

PLEASE LET MY WISH COME TRUE! ♡

...AND BE A WORTHY HEAD PRIESTESS FOR HIKAWA JINJA.

MY DREAM ...

IS TO TAKE OVER FOR MY GRAND-FATHER...

EVERY-
THING'S
GETTING
SO DARK
...

...THIS IS
TAKING
A LONG
TIME.

...ぼわっ..
RUSTLE

—?!

PRICK
ちくw

THAT'S
STRANGE
...

I'M ALL RIGHT, DIANA.

MA-MORU-SAMA?!

MAMO-CHAN?!

SLUMP

!!

GRR!

WHAT WAS THAT PAIN JUST NOW?

IT WAS JUST A LITTLE HEAD RUSH, THAT'S ALL.

...ﾘﾝｺﾝ
JINGLE

...ﾘﾝｺﾝ
JINGLE

...ﾘﾝｺﾝ
JINGLE

ﾘﾝｺﾝ
JINGLE

KEE HEE HEE

NOW WE ARE HERE, THE DEAD MOON CIRCUS! WE'RE GLAD WE HAVE FINALLY ARRIVED.

KEH HEH HEH

HA HA HA

JINGLE

COME ONE, COME ALL! THE CIRCUS IS IN TOWN!

JINGLE

JINGLE

OH, HOW LONG! HOW LONG WE HAVE WAITED TO COME TO THIS LAND WE HAVE PRIZED.

JINGLE

HERE IN YOUR CITY OF LIGHT, WHERE BEAUTIFUL DREAMS ABOUND.

RUB

RUB

FLASH

UH, WHAT?!

That was so fast!

Is it over already?

MURMUR ざわ

MURMUR ざわ

ｻｯｻｰ FSHH

That was amazing!

DID YOU SEE THAT?! A SHIP FLEW OUT OF THE ECLIPSE!

CLAMP

...SO I GUESS I *WASN'T* SEEING THINGS, THEN.

Okay, okay.

THEY WERE SINGING ABOUT A *DEAD MOON CIRCUS!*

I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS.

NO, THIS IS NO DREAM.

—!

ちくん
PRICK

WAS THAT SOME SORT OF WAKING DREAM?

PLUS THAT SONG...

A FOREST, A WHITE HORSE, AND A FLYING SHIP...

DID YOU SEE THAT?

A BLIMP? ...NO, IT WAS TOO FANCY-LOOKING FOR THAT.

OH, I SAW IT... CLEAR AS DAY.

...SO WHAT *WAS* THAT WEIRDO FLYING SHIP?!

THE *DEAD MOON CIRCUS.*

I THINK THAT'S WHAT THEY SAID IN THE SONG.

MURMUR MURMUR
ざわ ざわ

ARE WE THE ONLY ONES WHO SAW IT?

FLAP

FLAP

PHOBOS ?! DEIMOS ?!

CAW

CAW

FLAP

THAK

THAK

Total Solar Eclipse

Heavenly

Visible

this

Once-a-
Millennium
Event

Perfect
Viewing
Conditions
in Tokyo

REI?

I SENSE EVIL...

I'M WORRIED ABOUT USAGI AND THE OTHERS!

LET'S GO TO ICHINO-HASHI PARK!

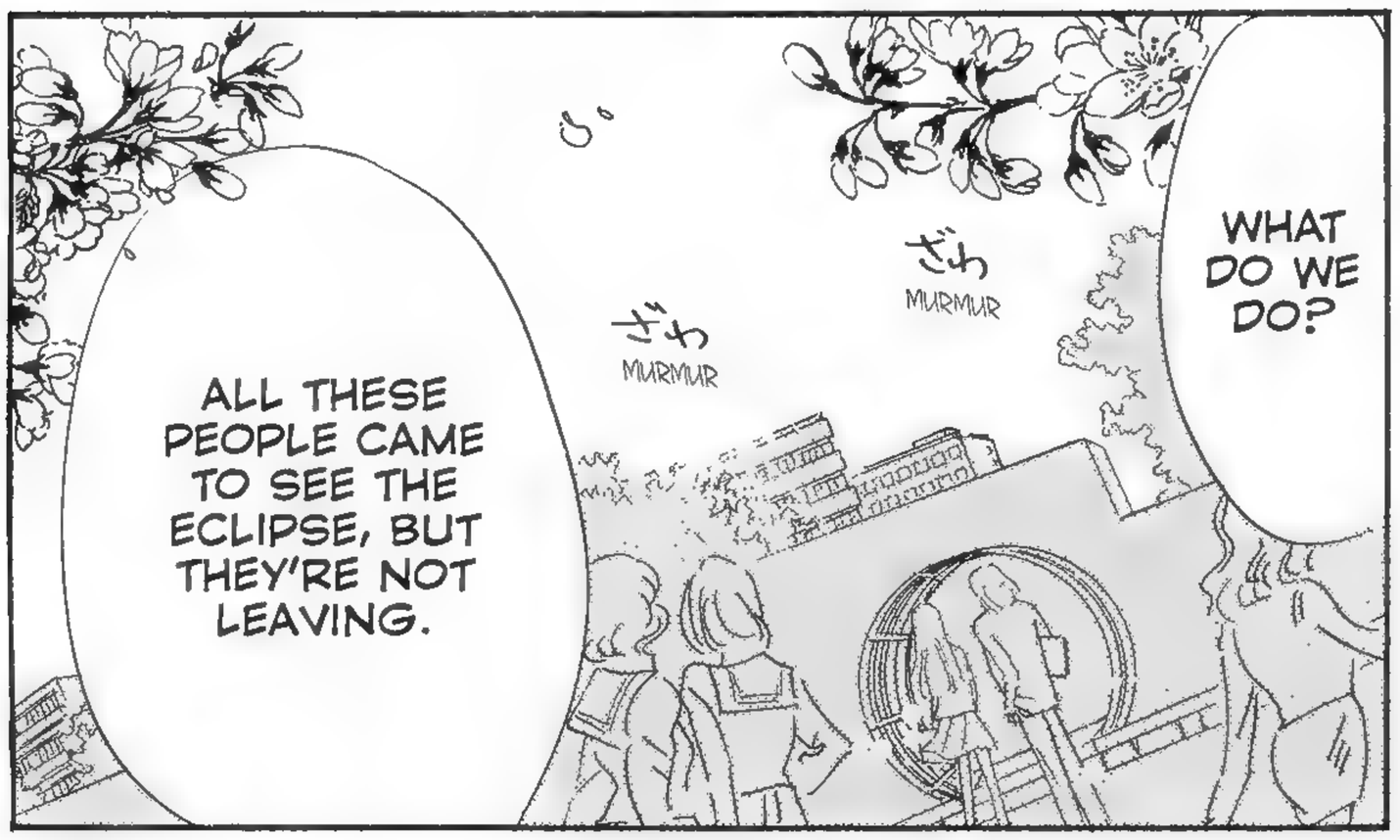
A ONCE-A-MILLENNIUM EVENT...A CURSED SOLAR ECLIPSE.

THE MOON TAROT CARD. "ANXIETY," "FOREBODING."

I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS.

FLAP FLAP FLAP

IS THAT WHAT YOU'RE TRYING TO TELL ME, PHOBOS? DEIMOS?



SIGN: AZABU JÛBAN SHOPPING DISTRICT

THE CIRCUS IS IN TOWN BLOWOUT SALE

AZABU JÛBAN SHOPPING DISTRICT

"THE CIRCUS IS IN TOWN BLOWOUT SALE"?!

Here in your city of light, where beautiful dreams abound.

WOWW!

"FINALLY IN JAPAN AFTER TOURING THE GLOBE!"

IT'S THAT SONG! IT WAS FOR THE CIRCUS? MAYBE WE JUST HEARD IT PLAYING FROM THE SHOPPING DISTRICT.

Now we are here, the Dead! Dead! Dead Moon! Circus!

Ichinohashi Park *is* right over there.

FROM THE UNEXPLORED REGIONS OF THE AMAZON, WE BRING YOU THE MAGICAL, THE MYSTICAL

DEAD MOON CIRCUS

"FROM THE UNEXPLORED REGIONS OF THE AMAZON, WE BRING YOU THE MAGICAL, THE MYSTICAL DEAD MOON CIRCUS!"

WOW, IT'S LIKE A FESTIVAL!

WE'RE HAVING BIG DISCOUNTS EVERY DAY FROM NOW UNTIL THE CIRCUS'S LAST SHOW DAY!

PLAY THE SHOPPING DISTRICT'S SUNDAY STAMP RALLY, AND YOU CAN WIN "S" TICKETS TO SEE THE SHOW!

COME ON BY! THE CIRCUS STARTS PERFORM-ING NEXT MONTH!

AND A GOLD-FISH SCOOP GAME!

Look, look!

THERE'S A COTTON CANDY STAND!

WE HAVE CANDY, TOO!

OOHH! ♡

HELLO, YOUNG LADIES! HOW WOULD YOU LIKE ONE OF OUR RARE KALEIDO-SCOPES?

"GRAND OPENING AT MAMIANA SAKAUE PARK!"

BLUSH

So pretty... ♡

GLASS KALEIDO-SCOPES! ♡

THE DEAD MOON CIRCUS? WHEN COULD THEY HAVE...?

YOU HAVE TO UNDERSTAND! THESE POOR LITTLE KALEIDOSCOPES! THEY'RE JUST *BEGGING* US TO BUY THEM!

WIBBLE

WIBBLE

I WANT ONE!

GASP

MAMO-CHAN!

THANK YOU, MAMO-CHAN! I'LL TAKE GOOD CARE OF IT. ♡

THEY'RE GLASS KALEIDO-SCOPES! ♡ THEY'RE SO PRETTY!

SO, WHAT ARE THEY?

HOW MUCH ARE THEY?

YAAAAAY! ♡

A THOUSAND YEN* FOR THE PAIR.

*ABOUT $10.

HEH HEH

Ooh!

WE GOT MAMO-CHAN TO BUY US MATCHING PRESENTS!

WHAT A TREAT! ♡

LOOK, DIANA! LOOK! YOU TWIRL IT AND IT CHANGES!

GOOD, IT LOOKS LIKE THEY'RE ALL OKAY.

WHEW

I SMELL A RAT.

I NEVER HEARD ANYTHING ABOUT A CIRCUS COMING TO JÛBAN.

THE DEAD MOON CIRCUS ...

FROM THE UNEXPLORED REGIONS OF THE AMAZO
WE BRING YOU THE MAGICAL, THE MYSTICAL
DEAD MOON CIRCUS

IS IT THAT LATE ALREADY?

THAT'S THE CLOCK STRIKING FIVE!

DING リーン

DONG ゴーン

リーン DING

ゴーン DONG

IT REALLY ISN'T SAFE TO SEND YOU HOME SO LATE.

WHY DON'T WE COME BACK TOMORROW MORNING, CHIBI USA?

IT'S LIKE THEY'RE HAVING A FESTIVAL.

THERE ARE STILL PEOPLE AT ICHINOHASHI PARK.

BUT YOU ALREADY SENT A LETTER HOME SAYING YOU'RE GOING BACK TO THE 30TH CENTURY TODAY, REMEMBER?

I wanna shop in Jûban some more!♡

OKAY, LET'S DO THAT!

SO IF I KNOW MY MAMA, SHE'LL THINK IT'S AN APRIL FOOL'S JOKE, AND SHE WON'T TRUST IT ANYWAY.

I'm gonna look the other way.

I DON'T KNOW ABOUT THIS.

ZING

IT'S OKAY! ♡ I PUT TODAY'S DATE ON THE LETTER— APRIL 1ST.

OKAY.

BUT SINCE WE'RE DOING THIS, CHIBI USA, WE HAVE TO GET UP EARLY...

THEN YOU HAVE TO EXPLAIN EVERYTHING THAT HAPPENED AND APOLOGIZE TO YOUR MAMA AND PAPA.

...AND SEND YOU HOME FIRST THING IN THE MORNING, SO YOUR PARENTS DON'T WORRY ABOUT YOU.

...Here it comes...

THE THING IS! I MEAN! WE NEED TO ASK YOU SOMETHING!

SPARKLE SPARKLE

キラキラ

うるうる

WIBBLE WIBBLE

MAMO-CHAN!

La la la...♪

♪

TEE HEE HEE! ♡

Yay! A sleepover!

Mamo-chan's pajamas

Mamo-chan's blankets

La la la

Mamo-chan's bed

Mamo-chan's pillow

...

YEAH, THAT'S RIGHT. AND I MIGHT SPEND THE NIGHT TONIGHT, OKAY? LATER!

SO I'M DOING IT AT MAMO-CHAN'S HOUSE RIGHT NOW.

HELLO, MOMMY? AT HIGH SCHOOL, THEY GIVE YOU HOMEWORK ON THE FIRST DAY!

And come on, it's Chibi Usa's last night here.

It really is. Sorry, Mom.

CLICK

Don't worry! Our relationship is very pure!

BOFF

BOFF

Yipe!

I'VE ALWAYS WANTED ONE LIKE THIS.

KALEIDO-SCOPES ARE SO PRETTY.

OOOHH! LOOK AT ALL THE DIFFERENT STONES INSIDE!

WHAT?! FIVE O'CLOCK?!

CHIBI USA! WE'RE GETTING UP AT FIVE TOMORROW. GO TO SLEEP.

I DON'T WANNA GO HOME!

53

53

WIBBLE

...

AWWW!

I DON'T WANT YOUR PARENTS TO STOP TRUSTING ME.

AND USA! YOU CAN STAY FOR A LITTLE WHILE, BUT THEN YOU'RE GOING HOME.

WHEN I PUT MY FOOT DOWN, IT'S GOING TO *STAY* DOWN.

WHEN I RAISE MY *OWN* DAUGHTER, I SWEAR.

FOR CRYING OUT LOUD.

CLING

... ó

THEY HAVE NO SHAME ABOUT WHINING FOR WHATEVER THEY WANT, AND THEN PEOPLE SPOIL THEM ROTTEN.

KIDS HAVE IT SO MUCH EASIER.

I WISH *I* WERE LITTLE LIKE CHIBI USA.

KIDS HAVE IT *WAY* HARDER!

KIDS GET LEFT OUT ALL THE TIME BECAUSE WE "GET IN THE WAY," AND THERE'S A MILLION THINGS WE CAN'T DO.

Pi

Pi

Pi

That's a good point.

¡WHAT?!

BEING A GROWN-UP IS *WAY* BETTER!

And when have you had shame about whining for what you want?

JOLT..

かばっ!!

AND THEN, WHEN I DO—THEN YOU'LL FINALLY SEE ME AS REAL WOMAN, WON'T YOU, MAMO-CHAN?

キラキラ

SPARKLE SPARKLE

I mean, come on! I'm turning 903 this year!

IF YOU ASK ME, I WISH *I* COULD GROW UP *RIGHT NOW!*

ぎゅっ!

CLENCH!

PLEASE, JUST GO TO SLEEP!

STABB

WHY WOULD YOU EVEN SAY THAT? YOU'RE MAMO-CHAN'S DAUGHTER, REMEMBER?

If it's that tough for you to remember, you should just leave a set of your own PJs at Mamo-chan's, like I do.

35,
GLANCE

I WISH I COULD BE LIKE USAGI.

THE TRUTH IS...

...I'M SO JEALOUS.

I WANNA GROW UP QUICKLY SO I CAN BE LIKE THAT, TOO.

THOSE SOFT BREASTS, AND THAT LONG, SILKY HAIR.

SHE HAS SUCH LONG, THIN, PERFECT LEGS.

WINK

CAN'T SLEEP?

I'VE BEEN A LITTLE KID FOR SO LONG— WHY DON'T I EVER GROW UP?

WELL, YOU ARE GOING BACK TO THE 30TH CENTURY TOMOR-ROW.

TELL ME A STORY.

HEY.

OR VAM-PIRES.

OR ARTI-FICIAL HU-MANS.

SHIVER

STORIES ABOUT A GREAT EMPIRE THAT SANK INTO THE SEA,

OR ABOUT THE MYSTERIES OF THE PYRAMIDS,

WHAT KIND OF STORIES?

'CAUSE, UM, WHEN I WAS LITTLE, MAMA WOULD SIT BY MY PILLOW...

...AND TELL ME STORIES UNTIL I FELL ASLEEP.

OR ABOUT MIRRORS.

OR ABOUT CURSED DIAMONDS.

ABOUT MIRRORS?

..THERE'S ANOTHER WORLD — A WORLD THAT'S COMPLETELY DARK.

WELL, YOU SEE, ON THE OTHER SIDE OF THE MIRROR...

ONE OF THOSE OLD EUROPEAN TRADITIONS, EH?

BECAUSE THEN YOU'LL GET DRAGGED INTO THE OTHER WORLD INSIDE THE MIRROR.

THAT'S WHY YOU SHOULD NEVER LOOK IN A MIRROR ON THE NIGHT OF A NEW MOON.

G'NIGHT!

I'LL NEVER BE ABLE TO LOOK INTO A MIRROR AT NIGHT AGAIN!

AAAAH!

Stupid Chibi Usa!

SHUDDER

YOU KNOW, I REALLY, REALLY WANT TO GROW UP.

DO YOU MEAN THAT, MAMO-CHAN?

Good night.

Good night Chibi Usa.

ITO...

PAT

HEH HEH

CHIBI USA IS THE MORE MATURE OF YOU TWO, HUH.

…ﾊﾟﾀ FLIT ﾊﾟﾀ FLIT

ギョロッ GWIRL

THERE WE GO, NOW…

…ズルッ SHFF

…ズルッ SHFF

I CAN ONLY REALLY BE COMFORTABLE IN DARKNESS.

IT'S ALWAYS A RELIEF WHEN THE NIGHT COMES.

IT HURTS MY BACK, IT STINGS MY OLD EYES— DAYTIME IS NOTHING BUT TROUBLE.

THE SUNLIGHT IS TOO BRILLIANT.

OH, ZIRCON.

…ﾊﾟﾀｯ FLITT

OR I WON'T BE ABLE TO SLEEP AT NIGHT, EITHER.

OUR CIRCUS NEEDS TO SHOW SOME RESULTS IN THIS TOWN, AND SOON.

CAN YOU HEAR ME, YOU RASCALS?

ZIRCONIA IS SPEAKING TO YOU.

WE HEAR YOU, GRANDMA.

AND...

YOU CAN COUNT ON US, THE EXPERT SPHERISTS OF THE *AMAZONESS QUARTET*. ♡

SO WE'LL HAVE TO CLOSE EVERYTHING UP NICE AND TIGHT! ♡

FZH

WE CAN'T LET EVEN ONE PESKY BUG GET IN OR OUT!

WE MUST START BY MAKING SURE THAT NO ONE TRIES TO INTERFERE WITH OUR BUSINESS!

FLASH

SPHEREAN CAP!

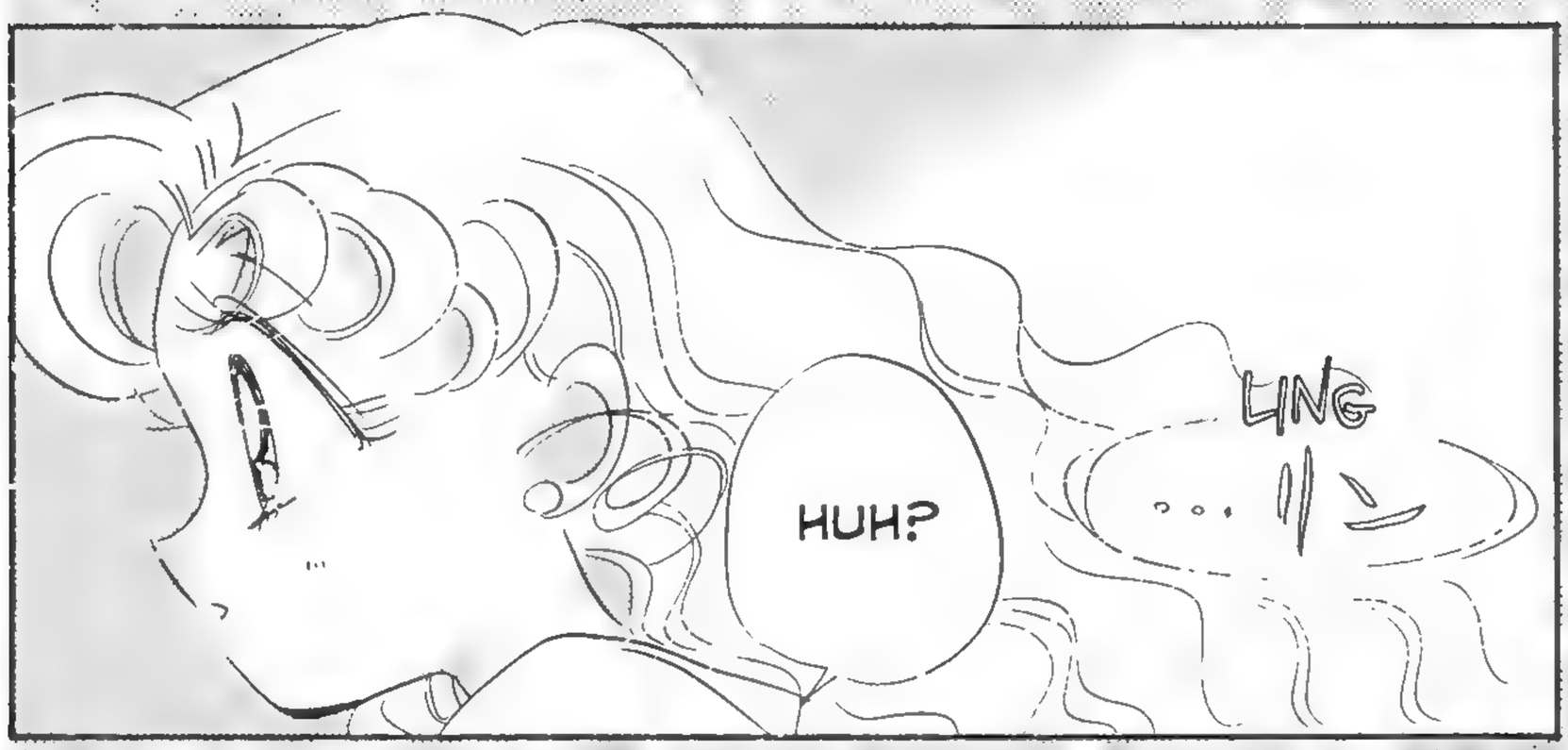
...DEN.

222

YES! THAT'S IT— THAT'S WHAT I WANTED.

MAMO-CHAN?

MAIDEN.



I ALWAYS WANTED TO BE A MAIDEN.

O MAIDEN, WITH YOUR BEAUTIFUL DREAM...

"MAIDEN"?!

SO YOU *DID* MEAN ME WHEN YOU SAID THAT?!

CLIMB UP ONTO MY BACK.

PLEASE.

HUH?

GO ON, IT'S ALL RIGHT.

FWOOSH

WOW!

WOW, THIS IS AMAZING! WE'RE FLYING!

AND LOOK AT THE PRETTY CITY LIGHTS!

WAIT, THAT SPOT'S ALL DARK.

THAT'S WEIRD. IS THERE A HOLE THERE OR SOME-THING?

THAT DARK SPOT IS THE PART OF TOWN YOU JUST CAME FROM.

HUH?

YOU MEAN *THAT'S* THE JÛBAN SHOPPING DISTRICT?

WHY IS IT SO DARK? THERE'S SO MUCH LIGHT EVERYWHERE ELSE...

UH-HUH!

DO YOU LIKE THE VIEW FROM UP HERE?

MAIDEN.

...LING

HOLD OUT YOUR HANDS.

THMP

IF YOU WISH IT, I CAN LEND YOU MY STRENGTH AGAIN.

SHOULD YOU EVER NEED ME...

LING

HUH?

A-LING

...YOU CAN USE THAT BELL TO SUMMON ME.

...THE PEGASUS,

HELIOS.

I AM...

WHO ARE YOU?

BUT...

PLEASE, LEND ME *YOUR* STRENGTH.

SO I BEG YOU...

DEAR MAIDEN, I KNOW THAT MY POWERS CAN SERVE YOU.

I WANT TO SAVE ELYSIUM.

...THE GOLDEN CRYSTAL.

AND SO I NEED...

HELIOS?!

FZH

PAPA? MAMA?

WHUMP

TWEET TWEET
…ピヒッ
CHIRP チュン CHIRP チュン

IT *WASN'T* A DREAM.

CLANG

ARE YOU ALL RIGHT, SMALL LADY?

…IT WAS A DREAM?

SNEEEAK

MRRK

SHUT
…パタン

…THAT CHIBI USA WAS OFF GALLIVANTING WITH THAT PEGASUS…

DAAAZE
…ぼや〜〜〜ん

I DREAMED …

WHAT'S WRONG? ARE YOU HURT?!

…NGH.

MAMO-CHAN?!

—!

ちくん
PRICK

YOU HAD THE SAME DREAM, MAMO-CHAN?!

REALLY?

I'M TAKING STOMACH MEDICINE. IF IT GETS BAD, I'LL SEE A DOCTOR.

MY CLASS-MATES AT COLLEGE KEEP TAKING ME OUT DRINKING, AND MY STOMACH'S BEEN A LITTLE UPSET.

MAMO-CHAN...

SIGH

I'M FINE.

REALLY.

I promise, I'm fine.

MAMO-CHAN...ARE YOU SURE YOU'RE OKAY?

A

TE, TE, TE,
TEP TEP TEP

MAMO-CHAN, LOOK!

SMALL LADY?

I'm going home by myself. Don't worry about me. I'll come visit again. See you! Love Chibi

...I DON'T WANT TO GO HOME.

B-DMP

CLANG

RUSTLE
ガサ
ゴソ
RUMMAGE

WHERE DID I PUT MY SPACE-TIME KEY AGAIN?

...TO SAVE ELYSIUM.

I WANT...

I DON'T KNOW IF HELIOS IS MY FRIEND OR MY ENEMY— I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HIM.

SO WHY DID I JUST HOP ON HIS BACK LIKE THAT?

I AM THE PEGASUS, HELIOS.

B-DMP

...THE GOLDEN CRYSTAL.

AND SO I NEED...

...

B-DMP

HE LOOKED LIKE HE REALLY NEEDED MY HELP.

WHAT IS THE GOLDEN CRYSTAL?

WHAT IS ELYSIUM?

HIS EYES WERE SO SERIOUS.

B-DMP

...WHEN YOU'VE COMPLETED ALL YOUR TRAINING,

AND HAVE COME BACK TO US AS A MATURE YOUNG WOMAN.

I LOOK FORWARD TO THE DAY...

SMALL LADY.

B-DMP

MY LITTLE PRINCESS.

ZAP!
SFF

B-DMP

CAN I REALLY JUST GO HOME LIKE THIS?

AM I REALLY A PROPER GUARDIAN?

HAVE I FINISHED MY TRAINING?

AND THAT YOU'LL HAVE KEPT OUR DEAR PRINCESS SAFE!

WHEN WE DO MEET AGAIN, I EXPECT YOU'LL BE A MUCH, MUCH STRONGER GUARDIAN.

WHAT?!

SMALL LADY...

"O SENTINEL OF TIME."

WHOOSH

"GUIDE ME ON MY JOURNEY, GUARD ME ON MY WAY."

"REND THE HEAVENS AND OPEN WIDE FOR ME THE DOOR OF TIME AND SPACE."

"I SUMMON THEE BY THY TRUE NAME, ALMIGHTY GOD OF TIME, FATHER OF THE SENTINEL, O CHRONOS."

"SHOW ME THE PATH OF LIGHT!"

WOOSH

"SHOW ME THE PATH OF LIGHT!"

I CAN'T GO HOME?

CLATTER

SMALL LADY!!

THE SPACE-TIME KEY ISN'T WORKING?!

BZZT

AHHH!

BZZT

LING

CHIBI USA!

I NEED YOUR HELP.

FZH

HE'S BACK?!

HELIOS ?!

O MAIDEN.

...A-LING

...SWOO

IT'S THAT PEGASUS!!

WE NEED TO WORRY ABOUT THE PEGASUS— YOU SAW HIM, DIDN'T YOU?

DON'T WORRY ABOUT ME! I DON'T NEED TO GO HOME RIGHT NOW!

USAGI! MAMO-CHAN!

WHAT DOES IT MEAN?!

THE SPACE-TIME KEY ISN'T WORKING!

USAGI-SAMA! MAMORU-SAMA!

DIANA!

WE HAVE TO FIND OUT WHAT IT IS!

I THINK SOMETHING BAD IS HAPPENING.

THAT PEGASUS CAME HERE TO GET HELP!

SOMETHING IS ALREADY TRYING TO BREAK THROUGH THE DOORWAYS I SEALED SHUT!

I FEEL IT. I FEEL IT!

FIND THE CULPRITS AND BRING THEM TO US!

CROWN GAME CENTER

CROWN

SIC 'EM!

OH MY SWEET, LITTLE TIGER'S EYE... ♡

KRAK

CLANK

GRRRR

ELYSIUM.

THE GOLDEN CRYSTAL...

コクン NOD

IS THAT RIGHT?

HE SAID HE WANTS TO SAVE ELYSIUM, AND HE NEEDS THE GOLDEN CRYSTAL.

SO THIS PEGASUS... HELIOS, WAS IT?

DON'T TELL ME THERE'S A FORCE FIELD AROUND THE SPACE-TIME CORRIDOR?!

WHAT *I'M* WORRIED ABOUT IS THE SPACE-TIME KEY. WHY DIDN'T IT WORK?

IT'S TOO DANGEROUS TO HELP HIM YET. WE SHOULD WAIT UNTIL WE KNOW MORE ABOUT HIM.

BUT JUST WHO *IS* THIS PEGA-SUS?

ボソ MURMUR

ボソ MURMUR-

WHAT IS EVERYONE YELLING ABOUT?

WHAT?

AHH!

AHH!

IT LOOKS LIKE SOMETHING'S GOING ON OUTSIDE.

YOU KNOW THAT CIRCUS THAT JUST SET UP ON TOP OF THE HILL? ONE OF ITS TIGERS ESCAPED, AND NOW IT'S RUNNING LOOSE IN THE SHOPPING DISTRICT!

USAGI-CHAN! CHIBI USA-CHAN!

MOTOKI-ONIISAN! UNAZUKI-CHAN!

YOU'LL NEVER BELIEVE THIS!

WHAT IS WRONG WITH ME?!

THERE IT IS AGAIN! IT FEELS LIKE I'M BEING PRICKED BY THORNS!

チク

PRICK

DASH

USA?! CHIBI USA?!

GRRR

THERE IT IS!

AHHH!

!! RARR

HIT

MAKE UP!!

THMP

THMP

MOON PRISM POWER!

MOON COSMIC POWER!

CHIBI USA! TRANS-FORM!

WE CAN'T TRANSFORM?!

WHY?!

GASP

GLOW

ポワ...

...OH.

THE HOLY GRAILS...

FZH

AND THOSE THREE AREN'T WITH US ANYMORE.

COME TOGETHER AND JOIN ALL THEIR POWERS AS ONE.

WHEN THE NINE GUARDIANS

THEY ONLY APPEAR

THE HOLY GRAILS

CAN'T COME TO POWER US UP...NOT ANYMORE.

I AM SUPER SAILOR MOON!

WE ARE THE GUARDIANS OF LOVE AND JUSTICE! WE ARE THE PRETTY SAILOR-SUITED SOLDIERS!

AND I AM SUPER SAILOR CHIBI MOON!

THERE— INSIDE US.

FLASH

BUT...

...WE HAVE TO FIGHT.

FLASH

IT'S A NEW POWER—IT'S NOT LIKE ANY WE'VE HAD BEFORE.

...WELLING UP INSIDE US.

THERE'S A DIFFERENT POWER...

MOON CRISIS MAKE UP!

!!

WHOOSH

WHIIINE

SPHER-
ETTE
RECALL!

ZIP!

BWAAAH

CHEW
THEM TO
BITS!

KEE HEE

COME,
LEMURES,
INCARNA-
TIONS OF
NIGHT-
MARES!

KEH HEH HEH

KEE DEE DEE

AAAA

WHOOSH

I NEED A WEAPON THAT CAN BEAT THEM!

I HAVE TO FIGHT BACK!

...LNG

HELIOS ?!

USE THIS BELL TO SUMMON ME.

LNG

THE BELL...!

TWINKLE YELL.

CALL MY NAME, THEN SHOUT THIS PHRASE:

I WILL LEND YOU MY STRENGTH, MAIDEN.

MAIDEN!

AAAAH!

VZZT

VZZT

TWINKLE YELL!!

PLEASE! WE NEED WEAPONS! HELP US!

HELIOS!

BEEEAM

NEEEIGH

FZH

FZH

OUR KALEIDO-SCOPES?!

BEEEAM

THEY HAVE WISHED TO FORM A DEEP CONNECTION WITH YOU BOTH SINCE THE MOMENT THEY SAW YOU.

THESE CRYSTAL KALEIDOSCOPES HAVE GAINED SOULS THROUGH YOUR INTENSE FEELINGS AND STRONG POWERS.

OUR WEAPONS HAVE MINDS OF THEIR OWN?!

FZH

AND I AM THE CHIBI MOON KALEIDO-SCOPE.

I AM THE MOON KALEIDO-SCOPE.

FZH

"MOON GORGEOUS MEDITATION"!

PHWAH

NOW! REPEAT AFTER US!

MOON GOR-GEOUS...

...MEDI-
TATION!!

BAM

HUFF

SUPER
SAILOR
MOON!

CHIBI
MOON
...!

FZH

?!

THAT SHINING POWER...

I KNEW IT!

O MAIDENS.

SWOO

...ア

MAMO-CHAN!

HELIOS!

ハアハア

THUD

ドサッ

WHY DOES THAT NAME... SOUND SO FAMILIAR?

MAMO-CHAN?!

HUFF

HELIOS...

ﾌﾜｯ

FZH

THAT POWER SHINES WITH A BRIGHT WHITE LIGHT! IT IS MOST DEFINITELY THE POWER OF THE FULL MOON!

OOHHH!!

THEN THEY HAVE BEEN REBORN INTO THIS WORLD...

THEY ARE FROM THE KINGDOM OF THE WHITE MOON!

FLIT FLIT

THOSE GIRLS WERE FROM THE WHITE MOON!

YOU ARE NOT TO PULL ANY MORE OF YOUR OUT-RAGEOUS STUNTS!

HER MAJESTY QUEEN NEHALENNIA IS FURIOUS!

YOU RASCALS!

YOU WON'T STAND A CHANCE— THEY WOULD DESTROY YOU!

IF YOU FACE THEM ON EQUAL FOOTING,

THEY ARE ARMED WITH UNAGING, IMMORTAL FLESH...

...AND THE LIMITLESS POWER OF THEIR FORMIDABLE SACRED GEM.

EVERY-THING IN THIS WORLD WILL BE OURS!

WE WILL RECRUIT THEM TO OUR CAUSE.

SLOWLY BUT SURELY,

I WILL NOT ALLOW IT TO FAIL!

OUR PLAN IS TO TAKE OVER THIS REGION— THIS ENTIRE PLANET.

WHAT WAS IT DOING THERE?

THAT WHITE HORSE I SAW BEHIND THEM...

110 A FLIT 110 A FLIT

STILL...

WE'VE FINALLY MADE IT OUTSIDE, AFTER ALL. IT WOULD BE EVER SO SAD FOR US NOT TO ENJOY IT. ♡

I HAPPEN TO AGREE WITH GRAND-MAMA.

JUN JUN. ♡

THAT STINKING OLD HAG.

SHE *SAID* I COULD DO WHATEVER I WANT!

TWANG

OF COURSE, PALLA PALLA.

DON'T YOU THINK SO, TOO, VES VES?

AND WHAT THOSE PEOPLE ARE LIKE. ♡

I CAN'T WAIT TO FIND OUT MORE ABOUT THIS TOWN

I'M WITH YOU, CERE CERE.

TWITCH

OH, MY LITTLE TIGER'S EYE! ♡

DO YOU WANT US TO GIVE YOU HUMAN FORMS?

スイ SWOO

AND DARLING LITTLE FISH EYE! ♡

FLAP FLAP

SWEET HAWK'S EYE! ♡

SPLISH ひゃ SPLISH ひゃっ

FLAP バサ FLAP

NOD ぶんぶん NOD

SPHERY GOD-MOTHER !!

HO HO! WHAT CLEVER LITTLE DEARS. ♡

PALLA PALLA!

KWIK くい

POOF

EEEE! I'M SO EXCIT-ED!

I LOOK JUST LIKE A HUMAN! ♡

I'M HUMAN! *HUMAN!* ♡

MY TIME HAS FINALLY COME.

I DON'T BELIEVE IT! THIS IS FABULOUS! ♡

AND THIS TOWN IS OVERFLOWING WITH THEM. THE LEMURES WILL CHEW UP THOSE BEAUTIFUL DREAMS,

AND WE'LL BURY THE CITY IN THE DARKEST OF NIGHT-MARES!

THE LEMURES, OUR LITTLE CLUMPS OF NIGHTMARES, JUST LOVE TO EAT SHINING, BEAUTIFUL DREAMS.

IT'S TIME TO SHOW THEM WHAT OUR DEAD MOON CIRCUS CAN REALLY DO!

KEE HEE HEE

KEH HEH

I WILL DO MY VERY BEST! TEE-HEE! ♡

ME, ME! FISH EYE CAN DO IT! ♡

YOU CAN COUNT ON HAWK'S EYE, MY DEAR LADIES. ♡

I DIDN'T PILE ON THE YEARS JUST TO MAKE ME LOOK GOOD.

LEAVE IT TO ME! ♡

I AM TIGER'S EYE, AND I DREAM OF BEING AN ARTIST!

FZH

Too

NOW, LET'S TAKE A PEEK AT THESE TWO GIRLS.

WHATEVER COULD THEIR BEAUTIFUL DREAMS BE?

I DON'T NEED TO GROW UP YET! WHAT I NEED IS LOTS AND LOTS OF TRAINING!

I HAVE TO GET IT TOGETHER! I NEED TO GROW UP— I NEED TO BE MORE MATURE!

AMAZON-ESS QUARTET STYLE! ♡

THAT WE SHOULD GIVE THEM A PROPER SPHERIST GREET-ING—

I DO BELIEVE

TEE HEE HEE! ♡

FLASH

ROLE REVER-SPHERE!!

THEIR WISHES WILL BE GRANT-ED!

AFTER ALL, THROUGHOUT THE AGES OF TIME, THE TRUE CRIES OF THE HEART HAVE BEEN THE ***REVERSE*** OF WHAT IS ACTUALLY SAID!

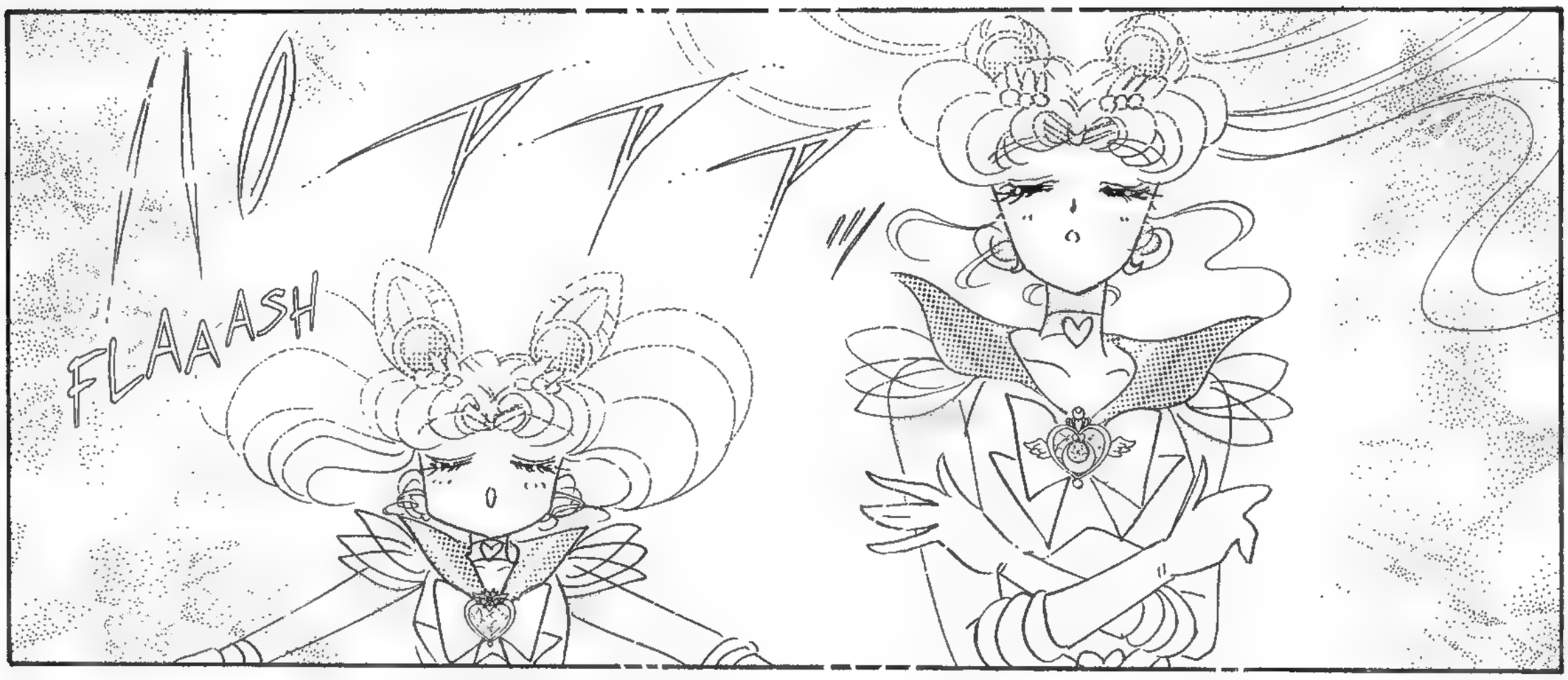
SWISH

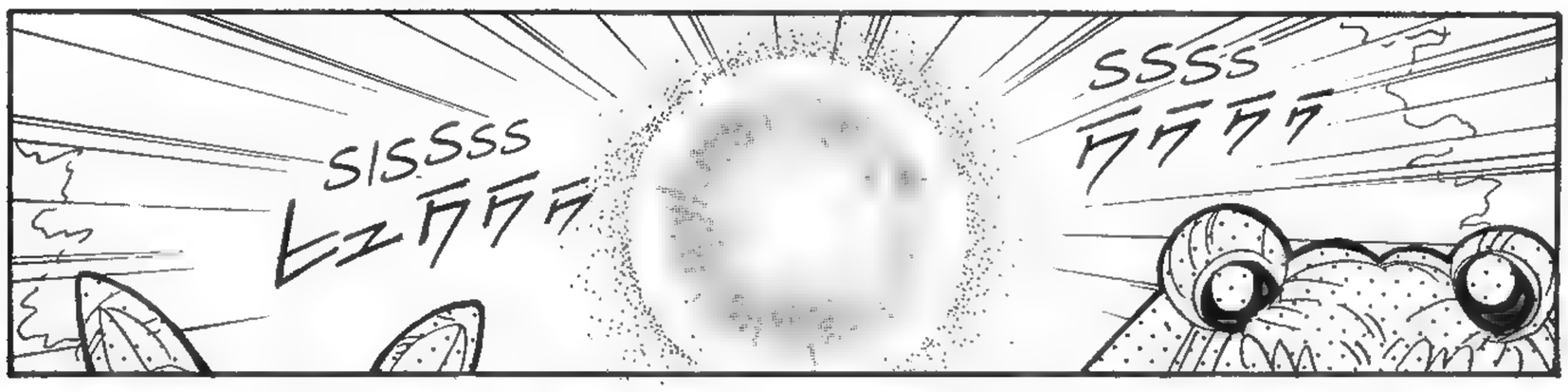
WE NEED TO DE-TRANSFORM AND GET MAMO-CHAN TO A HOSPITAL, STAT!!

RIGHT!!

MAMO-CHAN! HANG IN THERE!

SISSSS ヒュウウウウ...


FLAAASH


SISSSS
SSSS

PA-POOF

RIP
...HUH ?!
SHRR

...USA-GI?

...CHIBI USA?

WHAAAA?!

RIP

SLIP

"MY DREAM IS TO BE THE HEAD PRIESTESS OF HIKAWA JINJA."

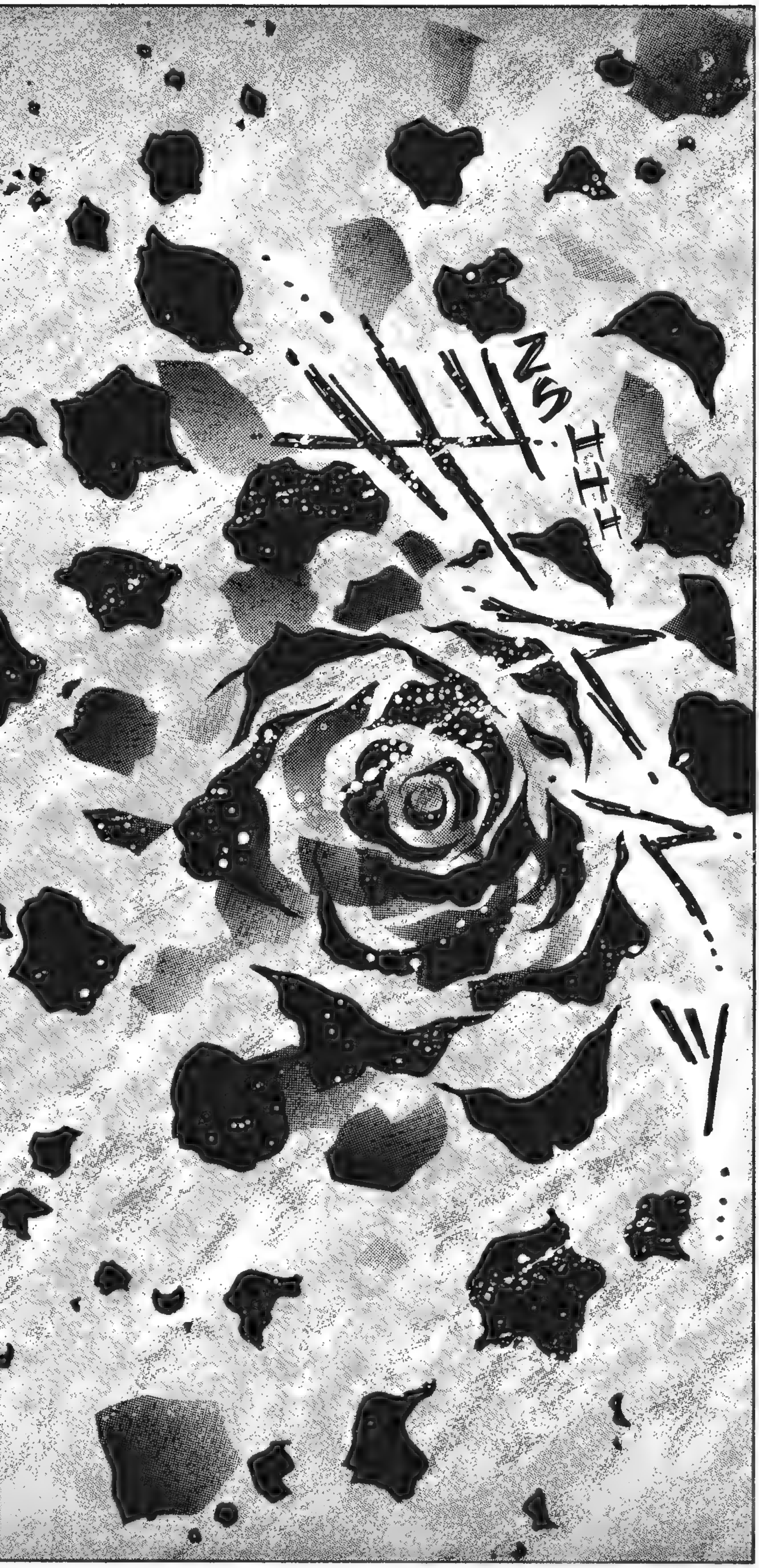
"MY DREAM IS TO BE A DOCTOR."

"MY DREAM IS TO BE AN IDOL."

"MY DREAM IS TO BE HAPPILY MARRIED, WITH MY OWN FLOWER AND CAKE SHOP!"

Act.40 Dream 2: Mercury Dream

Sailor Moon


THERE'S SOMETHING...
SOMETHING IN MY CHEST...
I CAN'T... BREATHE ...

Medical University Hospital

MAMO-CHAN!

...USA...

...CHIBI USA...?

BAM

USAGI? CHIBI USA?!

HOW'S MAMORU-SAN?! YOU SAID HE PASSED OUT AND YOU ALL CAME HERE IN AN AMBU-LANCE...

BLUBBB

MAMO-CHAN ...?

...I'M SO GLAD YOU'RE ALIVE!

WHIRL

<3

MAMO-CHAN JUST WOKE UP. THE DOCTOR SAID IT ISN'T SERIOUS.

YOU'RE HERE!

...Now that you mention it...

UH...HUH?

...Something doesn't seem quite right...

WHOOSH

EH!!

THAT HAIR! BLACK LADY??

WHOOSH

WHAT?!

Who's Black Lady??

Huh? What? What's wrong?! Why is everybody backing away from me??

Okay, guess not...

...AND CHIBI USA GOT BIGGER?!

USAGI SUDDENLY SHRANK...

WHAT?!!

RIGHT AS WE DE-TRANSFORMED, SOMETHING CRASHED INTO US.

AND THEN THIS HAPPENED.

UH-HUH.

...USAGI?

...CHIBI USA?

YUP.

OH YEAH! THERE *WAS* AN ENEMY! WE SAW THEM WHEN WE WENT AFTER THAT TIGER THAT ESCAPED FROM THE CIRCUS!

YOU DON'T THINK IT'S AN ENEMY?!

SO WHAT WAS IT THAT CRASHED INTO YOU?!

IF WE KNEW, WE WOULD'VE TOLD YOU! WE HAVE NO IDEA HOW WE ENDED UP LIKE THIS!

CHIBI USA-CHAN?!

KA-CHAK

HOW IS MAMORU-SAN DOING?

I'M SORRY I'M LATE.

WAIT A MINUTE. WHERE'S AMI-CHAN?

THE DEAD MOON CIRCUS!! I SHOULD HAVE KNOWN!!

WHOA!!

That's our Ami-chan!

YOU SWITCHED HEIGHTS?!

WHAT?!

...Ami-chan.

SOB SOB

A VERY GOOD IMITATION OF HER, USAGI-CHAN.

But now is not the time!

THAT'S...

THIS IS TERRIBLE!

WE'RE JUST DIFFERENT ON THE OUTSIDE.

BUT I DON'T THINK WE CHANGED ON THE INSIDE.

I GUESS.

SLIP

ずりっっ

KA-CHAK
カチャッ

I WAS JUST ASKING HER TO ARRANGE SOME TESTS FOR MAMORU-SAN.

YOU SEE, MY MOM WORKS IN INTERNAL MEDICINE HERE.

...“MIGHT AS WELL”?

Ami-chan...

SINCE WE’RE HERE, WE MIGHT AS WELL GET YOU CHECKED OUT, TOO!

THAT’S AMI-CHAN’S MOM?!

She’s gorgeous!

SMILE
ニコッ

YOUR TEST RESULTS SHOULD BE READY VERY SOON. YOU CAN WAIT HERE.

THANK YOU FOR ALL YOU DO FOR AMI.

AMI.

THEY’RE READY TO EXAMINE MAMORU CHIBA-SAN.

BUT AS FOR YOU, CHIBA-SAN...

I DIDN’T FIND ANYTHING ESPECIALLY WRONG WITH EITHER OF THOSE SISTERS.

Sisters (big fat lie!)

THE SHADOWS ARE IN A PLACE THAT REALLY SHOULDN'T BE POSSIBLE... I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THEM. I DON'T EVEN KNOW IF "SHADOW" IS THE RIGHT WORD.

YES, AND... HMM.

AT ANY RATE, IT'S AN UNPREC-EDENTED CASE.

SHADOWS ON MY LUNGS?

MAMO-CHAN! HOW DID IT GO?

SHADOWS ON MY LUNGS?

UH, WELL...

I'LL LOOK AT MY SCHEDULE TO SEE WHEN I CAN MISS CLASS...

THEN I'LL MAKE AN APPOINT-MENT AT THE FRONT DESK.

DO YOU OFTEN LOSE CONSCIOUS-NESS LIKE YOU DID TODAY?

WE SHOULD DO SOME MORE THOROUGH TESTS.

WHEN ARE YOU AVAIL-ABLE?

I DON'T KNOW IF I SHOULD LAUGH OR CRY.

...WE'RE FINE, TOO.

DID YOU GET YOUR RESULTS?

HE SAID I'M FINE.

BUT HOW?

Well, um...

ANYWAY, WE HAVE TO CHANGE THEM BACK!

WHAT IF THEY STAY LIKE THAT FOREVER?

No...!

SO!!

BLUSH

YOU'RE VERY PRETTY ALL GROWN UP LIKE THAT, CHIBI USA.

BUT, YOU KNOW ...

Thoughtless Mamo-chan

USAGI, YOU TAKE MAMO-CHAN HOME! I'LL COME GET YOU LATER TONIGHT!

WE CAN'T JUST GO STRAIGHT HOME LIKE THIS!

I'M GONNA GO ON HOME AND MAKE SURE IKUKO-MAMA AND KENJI-PAPA DON'T FIND OUT!

...ガチャッ
KA-CHAK

OH!

THAT VOICE— CHIBI USA-CHAN? WELCOME BACK!

I'M HOME ...

SNEEEAK

ﾊﾟﾀ ﾊﾟﾀ
PATTER PATTER

CHIBI USA'S SO GROWN-UP!

WOW. SHE PULLED HERSELF TOGETHER FAST.

TSUKINO

ボワン
BWA-WA-WOM

さっ
FSH

PUFF
もく

YOU'RE GETTING HOME LATE.

PUFF
もく

…ニコッ
GRIN

PUFF
もく

OH, DEAR! USAGI!

Sorry, Ikuko-mama.

…I KINDA FEEL A LITTLE GUILTY ABOUT THAT. ☆

SHUT
ﾊﾟﾀﾝ

Usagi's Room

ガシャン
CLANG

GASP

LING
リ～ン

くるり
TWIRL

…EH HEH HEH! ♡

BUT…

YOU'RE VERY PRETTY.

YOU...

MAIDEN.

FWAH

HELIOS!

THE THING IS...!

N-NO, WAIT!

...LOOK DIFFERENT. YOU'VE GROWN!

YOU SAY YOU SUDDENLY GREW IN SIZE?

YEAH.

YOU ARE BEAUTIFUL!

SO WHAT DO I DO? WHAT IF I REALLY AM STUCK LIKE THIS FOREVER?

THAT'S WHAT LUNA SAID.

THIS MUST BE SOME EVIL SPELL, CAST BY OUR NEW ENEMY!

IT IS AS I THOUGHT! YOU *ARE* THE MAIDEN I'VE BEEN SEARCHING FOR!!

"THEIR" DOING?!

...THEN IT MUST CERTAINLY BE *THEIR* DOING.

BUT IF SUCH A SPELL HAS BEEN CAST UPON THE TWO OF YOU...

ALAS, IN MY CURRENT FORM, I DO NOT HAVE THE POWER TO DISCERN SUCH WICKED SHADOWS.

HELIOS, DO YOU KNOW THEM?

YOU KNOW THIS ENEMY?

NOW I HAVE TO KNOW...

WHO ARE YOU?

BUT, MAIDEN.

PLEASE TRUST ME.

I NEED YOUR HELP.

...ZT SWOO

I CANNOT TELL YOU NOW.

...NO.

IN MY TRUE FORM, I AM...

SHE IS A PRINCESS AS WELL AS A GUARDIAN.

PROTECTED BY THE LIGHT OF THE MOON.

A YOUNG MAID WITH A BEAUTIFUL DREAM,

THE KEY THAT CAN SAVE ME— THAT CAN SAVE US ALL.

YOU HOLD THE KEY.

THE CHOSEN MAIDEN WHO CARRIES THE SACRED GEM THAT CAN BREAK THE SEAL AND RELEASE THE GOLDEN CRYSTAL...

HELIOS ?!

...I...

FZH

I HAVE TO TELL THEM I SAW HELIOS!

I HAVE TO GO TO MAMO-CHAN'S!

...ME?

CAN THAT REALLY BE...

SO THAT'S THE MAIDEN THAT HE'S LOOKING FOR...

I'M FINE.

CAN I GET YOU ANYTHING, MAMO-CHAN?

HUH?!

WH-WHAT?

USA.

IN ALL THE CONFUSION, I ENDED UP ALONE WITH MAMO-CHAN! ♡ IT'S BEEN SO LONG! ♡

LUCKY ME! ♡

THAT CIRCUS TROUPE ...

SO I'M SORRY.

I KNOW YOU HAVE A LOT TO DEAL WITH RIGHT NOW.

...

THE DEAD MOON CIRCUS.

I'M PRETTY SURE THEY'RE AFTER OUR CITY.

WE HAVE TO DEAL WITH THEM, AND FAST.

YEAH.

SMILE

WOULD YOU HOLD ME...

...JUST FOR A BIT?

...UM, MAMO-CHAN.

THIS... IS REALLY THROWING ME OFF.

GRIN

I'M SURE YOU'LL BE BACK TO YOUR NORMAL SIZE IN NO TIME!

DON'T WORRY!

じっ STARE

NOW'S MY CHANCE!

EH HEH HEH. ♡

Yay! ♡

SURE ...

ぴとっ CLING

ぐすっ

SNIFF

ORK!

...SO I WAS HOPING TO TAKE THINGS TO THE **HIGH SCHOOL** LEVEL!

THAT LONG, LONG SPRING IS *FINALLY* OVER...

SO WHY DO I HAVE TO LOOK LIKE THIS?! WHAT IF I *NEVER* GO BACK TO NORMAL?!

Feels like a crime

DANG IT!! UGH!! WE'RE *FINALLY* ALONE TOGETHER—WHY CAN'T IT BE MORE ROMANTIC?!

NO GOOD... IT'S LIKE I'M LOOKING AT CHIBI USA...

PET PET なづ なづ

...CHIBI USA IS ALWAYS GETTING BETWEEN US.

SNIFFLE

WHEN IT COMES TO YOU AND ME...

I JUST FEEL LIKE...

WASN'T IT TOUCH-ING?

THEN SHE PUT ON THAT BRAVE FACE BACK AT THE HOSPITAL.

Especially now that her undependable mother is even smaller.

Excuse me?

EVEN NOW, SHE CAN'T GO BACK TO THE 30TH CENTURY. SHE'S PROBABLY TRYING REALLY HARD TO FIGHT HOW LOST AND ALONE SHE FEELS.

YOU KNOW HOW HOMESICK CHIBI USA CAN GET.

USA.

DON'T YOU THINK THAT'S A LITTLE UNFAIR?

SNIFFLE

...SORRY. I GUESS I SHOULDN'T HAVE SAID IT. ☆

MAMO-CHAN?!

—!

...I'M OKAY.

HEH

WE HAVE A NEW ENEMY TO FIGHT, TOO, SO I'LL WORK EXTRA HARD TO KEEP HER SAFE!

DON'T YOU WORRY— I WON'T LET CHIBI USA FEEL LOST OR ALONE!

Leave it to me!

I'M JUST GOING TO LIE DOWN.

...I DON'T HAVE A FRACTION OF THE POWER YOU DO.

IT'S WORSE THAN THAT— ALL I EVER DO IS HOLD YOU BACK.

...I'M ALWAYS MAKING LIFE MORE DIFFICULT FOR YOU.

USA.

WE ALREADY KNOW

WHAT OUR FUTURE HOLDS.

MAMO-CHAN...

SOME-TIMES I START TO WORRY.

YOUR DREAMS AND YOUR FUTURE SHINE SO BRIGHTLY— I'M AFRAID THAT ALL I'LL EVER DO IS KEEP YOU FROM REACHING THEM...

...FOR THE REST OF YOUR LIFE.

WE CAN ALWAYS CHANGE IT AS MUCH AS WE WANT.

WE CAN CHANGE IT.

DON'T WORRY ABOUT THE FUTURE.

BUT MAMO-CHAN...

MY DREAM...

MAYBE... IT WOULD BE BETTER IF I STAYED AWAY FROM YOU.

...I'VE PUT YOU THROUGH SO MUCH.

I'M THE ONE WHO KEEPS DRAGGING YOU INTO MY PROBLEMS.

FOR THE REST OF MY LIFE.

...IS TO BE RIGHT HERE,

BY YOUR SIDE.

THAT'S ALL I WANT.

...IS DESTINED TO BE MY FATHER.

MAMO-CHAN...

IT DOESN'T MATTER HOW MUCH I LIKE HIM.

...I KNOW.

I'M NOT EXACTLY "SMALL" RIGHT NOW.

ちろっ GLANCE

SMALL LADY...

コロッ ROLL

I KNOW HE HAS USAGI.

CREAK ...キィ

...IS TO GROW UP FOR REAL ONE DAY.

AND BE A CONFIDENT, BEAUTIFUL LADY.

VERY GOOD.

...LADY.

MY DREAM ...

I'M SURE THE KING AND QUEEN WOULD BE OVER-JOYED TO SEE THIS.

EVEN IF IT IS AN EVIL ENEMY SPELL...I'M SO MOVED TO SEE YOU ALL GROWN UP!

BUT HON-ESTLY!

WIBBLE

WIBBLE

AH HA HA! I'M SORRY!

Stupid mean Diana!

I GET IT. THE REAL ME IS A RUNT.

AND SOMEDAY...

A PRINCE OF MY VERY OWN.

I'LL FIND HIM.

NOBLE PRINCE...

フワ…

FWAH

I COULDN'T PROTECT ELYSIUM.

...PLEASE FORGIVE ME.

FIND THE GOLDEN CRYSTAL...

I BEG YOU, YOU MUST FIND IT.

I'VE PUT YOUR HEALTH AT RISK AS WELL...

AND NOT ONLY THAT...

A DREAM ....?

...MY PRINCE.

KLAKKA

KLAKKA

MIZUNO

BUT WHEN DID THEY—?!

DID THE DEAD MOON CIRCUS PUT IT THERE?!

IT CAN'T BE A FORCE FIELD, CAN IT?!

THERE'S A STRANGE AURA SURROUNDING THE SHOPPING DISTRICT,

AND THE CIRCUS IS SET UP RIGHT AT ITS CENTER!

BEEP

BEEP

WHAT?!

YOU CAN ALWAYS FIND THE RIGHT ANSWER INSIDE YOU.

IF YOU CLOSE YOUR EYES,

AND HAVE FAITH IN YOURSELF, SO THE OTHERS CAN TURN TO YOU WITH CONFIDENCE.

TRAIN YOURSELF TO ALWAYS BE READY FOR THE ENEMY— TO ALWAYS KEEP YOUR HEAD IN A CRISIS.

AMI.

BECAUSE YOU ARE THE BRAINS OF THIS TEAM.

I HAVE TO GET IT TOGETHER!

I CAN'T GO TO HER FOR HELP.

BUT SHE'S NOT HERE ANYMORE.

SHE WAS SO MATURE AND RELIABLE. SHE KNEW EVERYTHING.

SAILOR PLUTO.

SETSUNA-SAN...

SHE TAUGHT US SO MANY VALUABLE LESSONS.

IT'S STRANGE...

I SENSE A NEW FLOW OF WATER...

I'VE BEEN HEARING A SOFT MURMURING SOUND DEEP INSIDE ME.

IF THAT CIRCUS *IS* THE ENEMY, THEY'RE BOUND TO ATTACK AGAIN!

NO MATTER WHAT, PROTECTING THE PEOPLE OF JÛBAN IS OUR FIRST PRIORITY.

I'M FINE. I FIXED MYSELF SOMETHING EARLIER.

THERE WAS AN EMERGENCY AT THE HOSPITAL. I'M EXHAUSTED.

WELCOME BACK. YOU'RE HOME LATE.

ARE YOU HUNGRY? DID YOU HAVE DINNER?

MAMA?

YOU'RE STILL AWAKE? IT'S ONE IN THE MORNING.

KA-CHAK

I NEGLECT MY OWN FAMILY...

...TO DEVOTE MYSELF TO A CAREER SAVING OTHERS. IT'S NOT RIGHT.

AND I TAKE ADVANTAGE OF THAT TO LEAVE YOU HOME ALONE. I'M A FAILURE AS A MOTHER.

...YOU REALLY ARE SELF-SUFFICIENT.

MAMA...!!

...MY PAPA IS A *NIHONGA* PAINTER.

HE AND MAMA DIDN'T HAVE ANYTHING IN COMMON.

HE LOVES TO TAKE LIFE EASY AND TO BE OUT IN NATURE, SO HE WAS CONSTANTLY GOING OUT ON SKETCHING TRIPS.

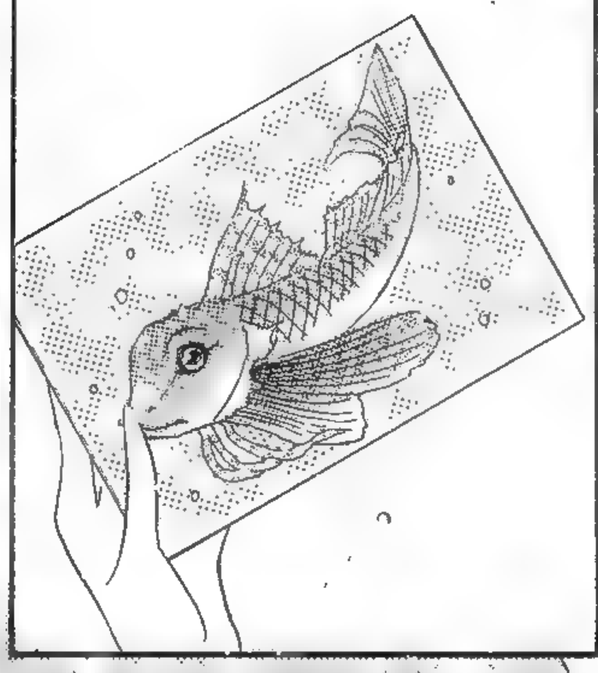
THEN ONE DAY, PAPA DECIDED TO SHUT HIMSELF UP IN HIS STUDIO IN THE WOODS...

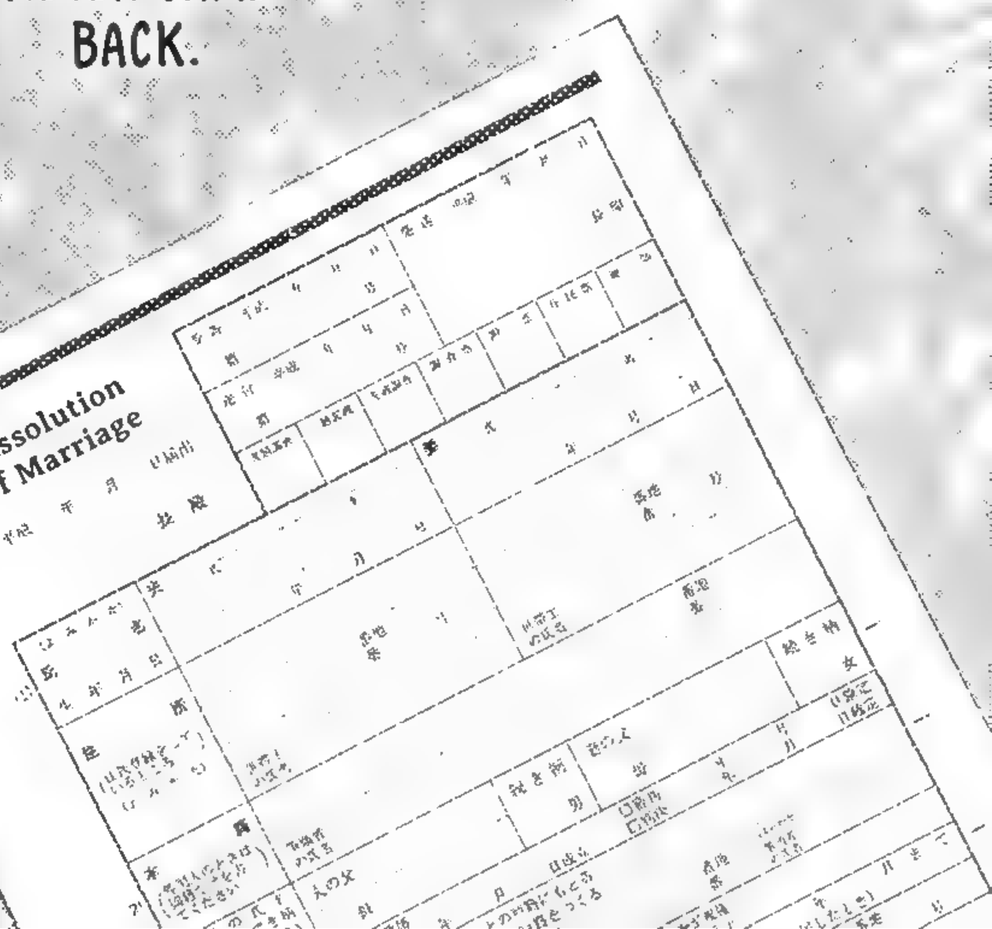
...AND HE NEVER CAME BACK.

I THINK HE USED TO SAY I WAS TOO SELF-SUFFICIENT, TOO. THAT I ACTED OLDER THAN MY AGE.

HEE HEE

HE STILL SENDS ME PICTURE POSTCARDS ON MY BIRTHDAY.





HAVE BEEN REBORN INTO THIS WORLD.

NOW THAT WE KNOW THE PEOPLE OF THE WHITE MOON KINGDOM

WE CANNOT LET THINGS STAND AS THEY ARE

ZIR-CONIA.

NEHALEN-NIA, MY QUEEN!

I UNDER-STAND, OF COURSE!

THOSE PEOPLE OF THE MOON KINGDOM USED A POWER THAT ALLOWED THEM TO DRIVE OFF OUR LEMURES!

RASCALS!

WHOOSH

THE INFINITE POWER OF THE MOON KINGDOM'S SACRED GEM, THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL!

THAT IS THE POWER THAT BROUGHT SO MUCH SUFFERING TO OUR PEOPLE— TO THE DEAD MOON—ALL THOSE EONS AGO.

THAT IS THE POWER OF THEIR SACRED GEM.

SNUFF OUT EVERY LIGHT YOU CAN FIND! FOR WE ARE THE DEAD MOON CIRCUS!

FIRST, WE FEED THEM TO THE NIGHTMARES!

Keh heh heh.

Heh heh.

WE WILL NEVER RULE THIS WORLD AS LONG AS A SINGLE ONE OF THEM REMAINS!

VILE SPAWN OF THE WHITE MOON KINGDOM! *THEY* ARE OUR MOST HATED ENEMIES.

GREAT ZIRCONIA.

TEE HEE HEE. ♡

...WILL HANDLE THIS FOR YOU. ♡

YOUR HUMBLE SERVANT FISH EYE...

SHOW ME THOSE WHO BRIM WITH BRIGHT LIGHT.

SHOW ME THE CITIZENS WITH THEIR DREAMS SO BRIGHT.

MIRROR, MIRROR, IN MY HAND ♡ SHOW ME THE PEOPLE OF THIS LAND! ♡

AND SHE HAS POWER OVER WATER, JUST LIKE ME!

I FOUND ONE!

A GIRL WITH A BEAUTIFUL DREAM.

SHOW ME THE PEOPLE OF THE WHITE MOON KINGDOM.

AND SHOW ME THE GUARDIANS WHO DEFEND THEM.

I SEE.

AMI-CHAAAN!

Waaah!

SO YOU DIDN'T CHANGE BACK AT DAWN, HUH?

I SUPPOSE WE SHOULD HAVE KNOWN THAT IT WASN'T GOING TO BE AS EASY AS GOING TO SLEEP AND WAKING UP BACK TO NORMAL.

I HAVE TO HELP THEM, AND FAST.

So now we're both faking sick so we don't have to go to school today.

SOB SOB

DING

41

DRIP

DRIP

JUST WHO ARE THESE PEOPLE, EXACTLY?

SHUDDER

THE DEAD MOON CIRCUS...

FISH

KEEP OUT

FISH

DISCUS FARM

A TROPICAL FISH SHOP? HERE?

DISCUS FARM

...SO PRETTY.

I FEEL LIKE I'M IN THE WATER WITH THEM.

YOU LOOK LIKE YOU'VE DIED AND GONE TO HEAVEN.

I'VE HEARD THAT WHEN A PERSON FEELS THAT DRAWN TO WATER,

IT MEANS THAT THEY HAVE A LOT OF STRESS.

IT'S A SIGN OF PENT-UP FRUSTRATION.

YOU COULD TRY KEEPING A PET FISH.

I RECOMMEND THIS ONE.

HEE HEE! IT'S CUTE. ♡

IT LOOKS JUST LIKE THE ONE ON PAPA'S POSTCARD.

IT'S A GOOD IDEA. AND MAMA MIGHT LIKE IT, TOO.

DISCUS FARM

THANK YOU FOR YOUR BUSINESS! ♡

Heh heh. ♡

I CAN'T WAIT FOR MAMA TO SEE THIS.

I HOPE SHE'S SUR-PRISED.

コポ GLUB

コポ GLUB

ZZZ

B-DMP バキン

KA-CHAK

SHUT

MAMA?

MM...

YOU'RE SURE YOUR DAUGHTER ISN'T STILL AWAKE?

MAMA?

B-DMP ...バキン

B-DMP ...バキン

HEE HEE

HER? ALL SHE EVER CARES ABOUT IS STUDYING. WHAT I DO IS NONE OF HER CONCERN.

FZH

ME?!

GASP

MAMA?!

TIRED OF YOUR MOTHER, AND TIRED OF YOU.

YOUR PAPA IS TIRED.

AMI.

YOU HAVE GOT TO STOP FOLLOWING ME.

PAPA! PAPA!

I *DO* THINK OF YOU, ALL THE TIME! YOU AND MAMA BOTH!

THAT'S NOT TRUE! WHY WON'T YOU UNDERSTAND?

GOODBYE.

DON'T TRY AND STOP ME. I KNOW ALL YOU REALLY CARE ABOUT IS YOUR STUDIES. YOU'LL NEVER CHANGE MY MIND.

PAPA!

USAGI-CHAN?!

FZH

?!

EVEN IF WE NEVER CHANGE BACK, I'LL STILL BE REALLY HAPPY.

THE THREE OF US WILL ALWAYS BE TOGETHER.

YOU DON'T HAVE TO HOLD IT IN.

I CAN TELL YOU'RE JEALOUS OF THEM.

スワ…!
sWOO

YOU KNOW...

SPLASH

I DON'T NEED ANYTHING ELSE.

MY DREAM

IS TO FIND SOMEONE—

—ANYONE—

—WHO WILL LOVE ME.

I'VE BEEN LONELY FOR SO LONG.

IT'S TRUE.

TELL ME HOW YOU REALLY FEEL.

SWOO

HEE HEE

WHOOSH

NO!!

GET IT TOGETHER, AMI!

NO! YOU'RE NOT MY MOTHER!

MAMA?!

HELP ME! MAMA!

NO! THAT'S NOT TRUE!

RATTLE

THIS IS AN ILLUSION!

KEH HEH HEH

KEE HEE HEE

WHOOSH

I NEED TO CALL USAGI-CHAN!

THEY'RE INSIDE OUR CONDO COMPLEX?!

THE ENEMY?!

KEE HEE

WHOOSH

KEH HEH

!!

IT'S THE ENEMY!!

AMI-CHAN ?!

USAGI-CHAN! CAN YOU HEAR ME?!

ZLRRB

WHAM

WHOOSH

!!

?!

THIS IS A BAD DREAM!

THERE I GO AGAIN, HOPING PEOPLE WILL SOLVE MY PROBLEMS ...

KEE HEE HEE

AMI-CHAN?!

KEH HEH HEH

THAT'S RIGHT! IT'S THE SWEET NIGHTMARE OF THE VENGEFUL LEMURES. ♡

THESE LEMURES HAVE ALREADY TAKEN OVER THE ENTIRE BUILDING.

IT'S THE DEAD OF NIGHT— EVEN THE PLANTS ARE IN DREAM-LAND!

SO NO ONE WILL WAKE TO SEE YOU. ♡

YOU GET TO SEE THE DEAD MOON CIRCUS'S SPLENDIFEROUS PREVIEW EVENT!

WE'LL BUILD A HOUSE OF NIGHTMARES RIGHT HERE FOR YOUR ENJOYMENT!

HEE HEE

I DON'T WANT ANYONE TO WAKE ME UP...

PLEASE JUST LET ME SLEEP.

I JUST DON'T HAVE ANY ENERGY...

I'M SO SLEEPY...

ALL I EVER DO IS WAIT FOR OTHERS TO HELP...

THAT'S MY PROBLEM. I DON'T HAVE FAITH IN MYSELF.

IT'S NICE AND COMFORT-ABLE HERE.

PRINCESS MERCURY!

YOUR HIGHNESS ...

WHO'S CALLING ME?

...WHO'S THERE?

...ME?

OPEN YOUR EYES, PRINCESS MERCURY!

YES. I AM A PART OF YOU.

MY REAL DREAM?

REMEMBER YOUR REAL DREAM.

YOU CAN'T LET THE ENEMY'S NIGHTMARE CONTROL YOU.

...REAL DREAM?

MY...

...WERE NEVER WEAK.

YOU...

THAT'S RIGHT.

...OH.

PEOPLE I LOVE AND CHERISH.

...SO MANY PEOPLE IN MY LIFE.

I HAVE...

THAT'S WHY I STUDY.

I WANT TO PROTECT THEM.

I HAVE SO MUCH MORE LOVE I WANT TO GIVE THEM.

AND

MY REAL DREAM

IS...

THAT IS MY MISSION!

FLASH

SPLASH

WHAT ?!

MY BLUE BROOCH IS SHINING!

MERCURY CRYSTAL POWER, MAKE UP!!

TO GET STRONG ENOUGH AS A GUARDIAN TO PROTECT THEM ALL.

POW

I AM THE MERCURY HARP.

A HARP?!

TOGETHER WE SHALL DRIVE OFF THESE NIGHTMARES!

IT'S ALIVE?!

MERCURY AQUA RHAPSODY !!

BEEEEAM

FZH

RA-LING

MAMA!

NGH ...

THUD

FZH

USAGI-CHAN! CHIBI USA-CHAN!

BAM

MERCURY!

VIZZT

VIZZT

...MAKE UP!!

LET'S TRANS-FORM, CHIBI USA!

IT'S ALL OR NOTH-ING!

OKAY!

MOON CRISIS...

FLASH

SUPER SAILOR CHIBI MOON!!

SUPER SAILOR MOON!!

COME ON, CHIBI MOON!! MOON GORGEOUS MEDITATION!!

POP

FLASH

THEY TRANSFORMED?! THEY BROKE MY ROLE REVER-SPHERE SPELL?!

FISH EYE!!

THIS *IS* GETTING INTER-ESTING!

SUPER SAILOR MOON! CHIBI MOON!

THAT'S GREAT! YOU'RE BACK TO NORMAL!

MERCURY!!

WE DID IT, CHIBI MOON!

GUTS!

EVERYONE ALWAYS NEEDS STRONG, BEAUTIFUL USAGI.

THAT'S RIGHT. THE WORLD WOULD BE LOST WITHOUT HER.

SUPER SAILOR MOON DESTROYS THE ENEMY INSTANTLY EVERY TIME.

SHE *IS* STRONG!

BUT I CAN'T ACCESS THEIR POWERS WITHOUT SAILOR MOON.

I FIGHT WITH THE SAME WEAPON.

I HAVE A MYSTICAL SILVER CRYSTAL JUST LIKE SHE DOES.

I'VE FELT IT ALL ALONG.

CHIBI MOON ?!

フワッ
FWAH

MAIDEN.

TWINKLE YELL!!

I CAN'T DO ANYTHING FOR ANYONE ALL BY MYSELF!

I DON'T HAVE THE STRONG HEART OR POWERS THAT SAILOR MOON DOES— I'M NOT BEAUTIFUL LIKE SHE IS!

IT'S NOT ME!

HELIOS. YOU WERE WRONG.

IT CAN'T BE ME!

THE MAIDEN YOU'RE LOOKING FOR...

THE MAIDEN... HELIOS IS LOOKING FOR?

...I AM SEARCHING FOR...

THE MAIDEN ...

THE CHOSEN MAIDEN WHO CARRIES THE SACRED GEM THAT CAN BREAK THE SEAL...

...AND RELEASE THE GOLDEN CRYSTAL.

SHE IS A PRINCESS AS WELL AS A GUARDIAN.

...IS A YOUNG MAID WITH A BEAUTIFUL DREAM, PROTECTED BY THE LIGHT OF THE MOON.

WAIT— THIS MAIDEN... YOU DON'T MEAN SAILOR MOON?

OR RATHER, PRINCESS SERENITY ?!

I KNOW. I KNEW AS SOON AS I HEARD HELIOS DESCRIBE HER.

A PRINCESS AND GUARDIAN PROTECTED BY THE LIGHT OF THE MOON?

THE GOLDEN CRYSTAL?

...*YOU* ARE PRINCESS SERENITY?

SUPER SAILOR MOON, DOES THIS MEAN...

CHIBI MOON?!

I'M NOT THE ONE HE NEEDS.

I'M NOT THE MAIDEN HELIOS IS LOOKING FOR.

Pretty Guardian
Sailor Moon

Act.41 Dream 3: Mars Dream

Pretty Guardian
Sailor Moon

sWOo

HELIOS!

FZH

CHIBI MOON!!

IT'S NOT LIKE THIS IS A SURPRISE.

...THIS IS SO STUPID.

UGH...

...YOU ARE PRINCESS SERENITY?

STING

SUPER SAILOR MOON, DOES THIS MEAN...

WHY AM I RUNNING AWAY?

GLOW

I KNOW THROWING A FIT ISN'T GOING TO CHANGE ANYTHING.

SHOOM

OF *COURSE* IT WAS USAGI.

...BUT IT HURTS.

NOT ME.

OF COURSE HELIOS WAS LOOKING FOR *HER*.

SUMMON ME.

I THOUGHT I COULD STILL DO *SOMETHING.*

PLEASE, LEND ME YOUR STRENGTH.

O MAIDEN.

I WAS SO EXCITED AND FLATTERED TO HEAR HIM CALL ME THAT.

SWOO

LING

BUT IT JUST WASN'T MEANT TO BE.

I'M JUST A CHIBI LITTLE RUNT WITH NO POWER OF MY OWN...

A YOUNG MAID WITH A BEAUTIFUL DREAM, PROTECTED BY THE LIGHT OF THE MOON. SHE IS A PRINCESS AS WELL AS A GUARDIAN.

THE MAIDEN WHO CARRIES THE SACRED GEM THAT CAN BREAK THE SEAL AND RELEASE THE GOLDEN CRYSTAL.

...HELIOS.

PEOPLE WILL NEED ME, TOO?

...THAT SOME-DAY...

DO YOU THINK...

THAT ONE DAY, SOMEDAY, MY DREAM COULD ACTUALLY COME TRUE?

DO YOU THINK ...

...WILL I EVER GROW UP...

...AND BE A REAL GUARD-IAN?

CHIBI USA'S GONE?!

DRIP

DRIP

...AND A BEAUTIFUL LADY?

CHIBI USA!

WE HAVE TO FIND HER!

THIS RAIN'S GONNA GET WORSE!

ちびうさ！

NUZZLE
すりっ

YOU *ARE* NEEDED.

YOU ARE ALWAYS DEARLY NEEDED.

YOUR FRIENDS ARE WORRIED— THEY ARE LOOKING FOR YOU.

IT IS *YOUR* AID THAT ENABLES SUPER SAILOR MOON TO FIGHT WITH ALL HER STRENGTH.

DON'T CRY, LITTLE MAIDEN.

...BY BOUNDLESS LOVE.

YOU ARE SURROUNDED ...

LITTLE MAIDEN.

SWOO スワッ

SO PLEASE DON'T CRY.

I PROMISE TO COME SEE YOU AGAIN,

...THIS IS THE LONGEST...

...I CAN MAINTAIN THIS FORM.

FZH 7/11

LET'S GO HOME.

YOU'LL CATCH A COLD.

I'M SO GLAD WE FOUND YOU!

CHIBI USA!

WE DIDN'T GET TO HEAR WHAT HE HAD TO SAY.

HE DISAP-PEARED RIGHT AFTER YOU LEFT.

WHERE'S HELIOS?

CHIBI USA?

...バキン
B-DMP

...HELIOS?

WAS THAT... REALLY HELIOS?

バキン
B-DMP

バキン
B-DMP

…ふわっ…
FWAH

HUFF

HUFF

…WELL, WELL.

…ズルッ
SHFF

I AM IM-PRESSED.

YOU ESCAPED MY BINDING CURSE.

…ズルッ
SHFF

I WILL NOT TOLERATE THIS REBELLIOUS BEHAVIOR. HEH HEH HEH.

SOON, THE ENTIRE SURFACE WORLD WILL BE MINE AS WELL.

...YOU AND YOUR LAND ALREADY BELONG TO ME.

HOW-EVER...

...AND HIS PRINCESS WILL NOT FAIL TO ANNIHILATE YOU!

YOU ARE EVIL, AND MY PRINCE...

HUFF

...YOU MAY HAVE TAKEN MY LAND AND MY FLESH.

BUT YOU HAVEN'T YET TAKEN CONTROL OF MY HEART!

HUFF

I MUST RESTORE THIS LAND...

...I MUST HURRY... AND FIND THE GOLDEN CRYSTAL...

OR THE ENTIRE PLANET WILL...

KA-KRAK

INSO-LENCE!

I NEVER GET TIRED OF LOOKING AT THIS PLANET— IT'S ALWAYS AS BEAUTIFUL AS A CRYSTAL BALL!

...AHH!

BWOHH

...CAN NO LONGER BE FOUND THERE.

THE LIGHT OF THE WHITE MOON KINGDOM...

...THIS WORLD TRULY IS ABOUT TO SEE THE DAWN OF A NEW ERA— *OUR* ERA.

THIS TIME, ZIRCONIA...

...CAN ONLY BE USED BY ITS TRUE OWNER.

IT IS SAID THAT THE CRYSTAL...

BUT NEHALENNIA, MY QUEEN.

THIS PLANET AND THEIR SACRED GEM— THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL, WITH ITS INFINITE POWER—

—WILL BE OURS.

THE TIME HAS COME.

WITHOUT IT, THE REBORN CHILDREN OF THAT KINGDOM ARE AS HELPLESS AS NEWBORN BABES.

THIS PLANET HAS LOST THE WHITE MOON KINGDOM'S PROTECTION.

THE RIGHTFUL OWNER OF THE MOON KINGDOM'S SACRED SILVER CRYSTAL,

YOU ARE THE MOON'S *TRUE* QUEEN,

AND SHE WHO WILL SUBDUE ALL THINGS UNTO HERSELF.

FORGIVE ME, YOUR MAJESTY.

ZIRCONIA.

I ASSUME YOU REALIZE ...

...THAT YOU ARE SPEAKING TO NEHALENNIA, THE GREAT AND BEAUTIFUL QUEEN OF THE DEAD MOON...

...WHEN YOU SAY SUCH RIDICULOUS THINGS?

HEH HEH HEH.

HEH HEH HEH.

T.A. Girls' Academy

Middle School

High School

T.A. Girls' Academy

THMP

HINO.

WHAT'S WRONG? YOUR ARROWS ARE UNCERTAIN TODAY.

...YOU LOOK JUST LIKE AMI-CHAN. ☆

SHINTO SHRINE MANAGEMENT

SHINTO SHRINE MAN

ISBN-
C0093
9784537050240
1910093017009

REI-CHAAAN! ☆ WHEN I SEE YOU DOING THAT...

IT'S GRANDPA. HE CAUGHT A COLD AND IT KNOCKED HIM OUT. NOW HE'S STUCK IN BED. AND WE'RE STILL IN A RECESSION.

"SHRINE MANAGE-MENT"?

WHAT?!

THEN WE'D HAVE TO PAY FOR LABOR!

NO!

SO I'M LOOKING FOR AN EFFICIENT WAY TO RUN THE SHRINE.

WHY DON'T YOU HIRE SOME HELP?

...AND GET YOURSELF A HUSBAND! ♡

GET OUT THERE...

I HAVE THE PERFECT SOLUTION, REI-CHAN! ♡

I MAKE IT A POLICY TO NEVER SPEND MONEY ON SOMETHING I DON'T NEED.

♪ Rei-chan!

BUT HEAR ME OUT.

IT'S OKAY, REI-CHAN. I KNOW FULL WELL HOW MUCH YOU HATE MEN.

YOU HAVE *GOT* TO BE KIDDING ME! WHY WOULD *I*—?!

A *HUSBAND?*

...WHILE *YOU* SPEND YOUR LIFE DOING WHATEVER YOU WANT! ♡

AND TAKE CARE OF *ALL* THE SHRINE RESPONSIBILITIES...

AND OF COURSE THAT PERSON WOULD TAKE OVER FOR YOUR GRANDFATHER,

THINK OF IT AS BRINGING SOMEONE TO THE SHRINE, TO HELP OUT FOR FREE.

JUST DON'T THINK OF IT AS A MARRIAGE.

CAN'T YOU TALK MORE LIKE HIGH SCHOOL STUDENTS?

YOU TWO ...

MY MANSERVANT...♡ I THINK I MIGHT LIKE THAT IDEA... ♡

An easy life...♡

THINK OF HIM AS YOUR MANSERVANT!

A husband is the way to go!

Minako's Great Idea!

EXCUSE ME! THAT IS A *PERFECTLY REASONABLE DESIRE* FOR A HIGH SCHOOL GIRL!

...NOT *THAT* AGAIN.

AAHH! I WISH I HAD A BOY-FRIEND!

IF I WERE TO TALK LIKE A HIGH SCHOOL STUDENT, I'D SAY...

CLAMP

DEAD MOON CIRCUS

OPENING DAY FOR THE DEAD MOON CIRCUS!

BUT TOMOR-ROW IS THE BIG DAY.

I'M SORRY TO INTERRUPT YOUR IMPORTANT CONVER-SATION.

LUNA! ARTEMIS, DIANA! ♡

WE'RE READY WHEN YOU ARE!

Just you wait, Dead Moon Circus!

AND WE'RE GOING TO BE THERE!

火川神社

SIGN: HIKAWA JINJA

...GRANDPA, WE ARE A *SHINTO* SHRINE. ☆

Nnngh, nnngh...

MY FEVER ISN'T GOING DOWN. I MUST NOT BE LONG FOR THIS WORLD. I TRUST MY SOUL TO BUDDHA...

MUTTER MUTTER

WE'D LIKE TWO MATCHMAKER CHARMS, PLEASE. ♡

EXCUSE ME!

*ABOUT $8.

THANK YOU! ♡

HERE. THAT WILL BE 800 YEN.*

I'M YOUR GRAND-DAUGHTER AND HEIR— I CAN TAKE CARE OF THE SHRINE FOR A WHILE.

WELL, YOU GET PLENTY OF REST.

I hope it works out with him! ♡

I'm going to give it to Senpai! ♡

MY DREAM IS TO PRACTICE MEDICINE.

MY DREAM IS TO BE A BLUSHING BRIDE! ♡

IS A BOYFRIEND REALLY SUCH A DESIRABLE COMMODITY?

Um, yes!!

MY... DREAM...

MINE IS TO BE AN IDOL!

I ALWAYS JUST SORT OF FIGURED THAT WAS WHAT LAY AHEAD.

I'LL LIVE HERE MY WHOLE LIFE.

...IS TO TAKE OVER FOR MY GRANDFATHER AND BE THE HEAD PRIESTESS OF HIKAWA JINJA.

MY DREAM...

EVERYONE ELSE HAS SUCH A CLEAR IDEA OF WHAT THEY WANT.

RUSTLE

YOUR ARROWS ARE UNCERTAIN TODAY.

FLAP

FLAP

CAW

FLAP

FLAP

FSH

HERE, PHOBOS! HERE, DEIMOS!

I BELIEVE IT WAS RIGHT BEFORE SHE STARTED ELEMENTARY SCHOOL THAT REI CAME TO LIVE HERE.

Ah ha ha ha!

GASP

ESPECIALLY IN SHINJUKU AND ROPPONGI. DO THEY SEEM UNUSUAL TO YOU?

WE GET A LOT OF THEM IN THE CITY.

CAW

CAW

YOU HAVE CROWS IN YOUR YARD, GRANDPA?

PHOBOS! DEIMOS!

FLAP

FLAP

DASH

REI?!

HUH?!

SHE'S ALWAYS BEEN A MYSTERIOUS GIRL.

...AND I CAN TELL.

THESE CROWS ...

...ARE NAMED PHOBOS AND DEIMOS.

IT JUST CAME TO ME. THOSE ARE THEIR NAMES.

BUT I DON'T KNOW WHEN THAT WILL BE OR WHERE YOU WILL GO.

...AND FLY AWAY TO WHERE YOU REALLY BELONG.

YOU WILL LEAVE THIS NEST...

SOMEDAY, REI,

DEAD MOON CIRCUS

Oooh!

FEEL FREE TO COME IN AND LOOK AROUND OUR CARNIVAL! ♡

EVEN IF YOU'RE NOT HERE FOR THE SHOW,

THIS WAY FOR TICKETS TO TODAY'S PERFOR-MANCE!

IT'S THE DEAD MOON CIRCUS SUPER SHOW!

WOO-HOO! ♡ I WANT ICE CREAM! I WANNA GO ON THE ROLLER COASTER! ♡

HEY! WE DID *NOT* COME HERE TO PLAY, CHIBI USA!☆

THIS IS HIGHWAY ROBBERY! THE DEAD MOON CIRCUS GETS MORE AND MORE SUSPICIOUS!

BUT THE YEN IS SUP-POSED TO BE STRONG RIGHT NOW!

YIKES! THAT'S OUTRA-GEOUS!

URK! ☆

10,000 YEN* FOR "S" TICKETS ?!

Yee hee hee! ♡

*ABOUT $125.

LET'S GO CHECK IT OUT! ♡

AND A WAX MUSEUM!

IT SAYS THEY HAVE A HAUNTED HOUSE!

OKAY! ♡

YOU GIRLS STAY HERE. WE'RE GOING TO GO TAKE A LOOK AROUND.

OOOH, ME TOO, ME TOO! ♡

OKAY!

HEY, MAMO-CHAN, LET'S GO RIDE THE GO-KARTS, JUST FOR A LITTLE WHILE. ♡

I EVEN BROUGHT PHOBOS AND DEIMOS FOR BACKUP. ☆

HERE I WAS ALL WORRIED ABOUT WHAT KIND OF MASSIVE EVIL AURA WE'D FIND HERE.

I'M ALMOST DISAP-POINTED.

I FEEL LIKE I'M A KID AGAIN.

I'M ACTUALLY EXCITED!

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE FELT THIS WAY.

THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU COME TO THE CIRCUS. ♡

HUH?

MIRROR HOUSE

A MIRROR HOUSE?

...I WANT TO SEE WHAT IT LOOKS LIKE INSIDE. JUST FOR A SECOND.

ドキ ドキ
B-DMP B-DMP

YEAH, I HAD FUN! ♡

IT WAS SO PRETTY.

SWOO

MIRROR HOUSE

FZH

SFF

RROR HOUSE

CAW

CAW

DASH

Don't go without us!

OH! HERE THEY COME!

HUH? REI-CHAN'S GONE, TOO.

WHERE ARE THE CATS?

HURRY, EVERY-ONE!

THE SHOW IS ABOUT TO BEGIN!

Right this way!

RRRRRRING

NO FAIR!

BOOT

YOU CAN'T BRING CATS IN HERE!

EXCUSE ME!

OOOHH

NOW, SHALL I FEED OUR HUMAN GUESTS TO OUR DARLING LEMURES?

OR SHOULD I MAKE THEM OUR MINIONS INSTEAD?

WAAAHH

HEE HEE

AAAHH

I DUNNO. I'M SURE SHE'S AROUND HERE SOME-WHERE.

OH YEAH, WHERE'S REI-CHAN?

IT'S SO MUCH FUN! ♡

IT FEELS NICE! ♡

I FEEL LIKE MY HEAD IS SPINNING.

SWIIRRRL

SOME-
THING'S
WRONG!!

WHAT?

I THINK WE SHOULD ALL GO OUTSIDE FOR A MINUTE... THE EXIT IS...

OH NO, THE DIZZINESS IS GETTING WORSE.

DIZZ クラ〜

KEE HEE

KEH HEH HEH

THIS TENT...

THERE'S NO EXIT ANY-WHERE!

DON'T WORRY! THEY DIDN'T DO ANYTHING—IT'S REALLY JUST LIKE THAT!

I WONDER WHAT THEY DID TO MAKE THAT WORK.

THIS MIRROR DOESN'T REFLECT ANY-THING?

カシ〜ン

CLACK

CLACK

CLACK

WHAT?!

EVERYBODY KNOWS THAT MIRRORS SHOW WHO YOU *REALLY* ARE. ♡

ひよこ,
HOPPITY

NICE TO MEET YOU, ME!

ME?!

COME WITH ME! I'LL SHOW YOU WHAT'S INSIDE YOUR HEART!

HEE HEE

OH NO! IS THIS AN ENEMY TRAP?!

HE LEFT ME AT GRANDPA'S AND NEVER LOOKED BACK.

AND PAPA WAS SO BUSY WORKING AS A POLITICIAN,

I LOST MY MAMA WHEN I WAS VERY YOUNG,

YOU REMEMBER MY STORY.

MY LIFE HAS BEEN MISERABLE SINCE I WAS LITTLE.

SLAVING AWAY FOR USAGI...

HONESTLY? IT'S ALL SO EXHAUSTING.

BEING FORCED TO HANG OUT WITH AMI, MAKOTO, AND MINAKO.

BAM

I CAN'T GET OUT! I'M TRAPPED?! WHEN DID—?!

WHICH IS WHY I'VE ALWAYS WISHED I COULD BE HAPPY.

IT'S ABOUT TIME I STARTED THINKING ABOUT MY OWN HAPPINESS. I NEED SOME NEW FRIENDS.

FRIENDS WHO WILL DO WHATEVER I SAY.

SFF

THAT'S NOT WHAT I THINK AT ALL!

I'M D-O-N-E! DONE!

STOP IT!

AND I HAVE HAD ENOUGH.

IT'S OVER!

YES... ♡ FOR EXAMPLE, A BOYFRIEND ♡ WHO'S HEAD OVER HEELS FOR ME!

BWOHH

EVIL SPIRIT ...

FZH

HUFF

HUFF

FZH

GRR!

THWAP

悪霊退散

BE-GONE !!

PSH

PSH

SLUMP しゅん

WHIIINE♪

悪霊退散

TIGER'S EYE!

THAT WAS PATHET-IC!

A LITTLE ATTACK LIKE THAT WON'T EVEN DENT PALLA PALLA'S E-SPHERE-MERAL SPELL!

TEE HEE. ♡ BUT THE MAGIC I CAST ON THE MIRROR HOUSE IS STRONGER THAN THAT.

MARS STAR POWER, MAKE...

...EVEN IF SHE'S NOT INTERESTED IN THE GUY.

!!

SWOO

WELL, YOU KNOW. ONCE IN A WHILE, A GIRL GIVES A KISS OR TWO...

...IS TO MARRY INTO MONEY ♡ AND SPEND THE REST OF MY LIFE IN THE LAP OF LUXURY!

THAT'S WHERE A WOMAN FINDS TRUE HAPPINESS! ♡ AND YOU WERE GOING TO BE THE HEAD PRIESTESS OF A SHRINE? WHAT A JOKE!

OF COURSE, MY *ULTIMATE* GOAL...

I HAVE TO TRANSFORM!! THERE'S NO POINT IN STICKING AROUND HERE!

SNAP

SMAK

SMAK

OW!

WHAT... WAS MY DREAM...?

WHAT WAS I LOOKING FOR AGAIN...?

...WAIT, TRANSFORM?

TRANS-FORM INTO WHAT?

FZH

...

NO...

DID I USE THE WRONG TRANS-FORMATION WORDS?

I CAN'T TRANS-FORM?!

EAT HER UP, BODY AND SOUL! ♡

GRRR

HERE'S A MISERABLE GIRL WITH A BEAUTIFUL DREAM!

Hee hee

GO! TIGER'S EYE! ♡

Hee hee

THE NERVE OF THOSE PEOPLE! ☆

WHATEVER. SO WE'RE CATS. *FINE.*

I AM SO SICK OF THIS! THIS *ALWAYS* HAPPENS!

SOB SOB

I wanted to see the show!

LUNA, LOOK!

HEY!

GASP

PING

THE TENT'S ENTRANCE DISAPPEARED?!

OH NO!

PHOBOS AND DEIMOS ARE MAKING AN AWFUL LOT OF NOISE UP THERE.

CAW

CAW

CAW

CAW

RARRR

PHOBOS?! DEIMOS?!

MIRROR HOUSE

CRASH

KOR HOUSE

HSS

GRRAAR

THAK

THAK

....MARS.

...WHO?

PRIN-CESS MARS!

SFF

WHO ARE YOU?!

I AM DEIMOS.

I AM PHOBOS.

OH NO!!

FZH

MY FRIENDS!

THAT'S THE PRINCESS MARS WE KNOW!

SMILE ニコ

WHY DID I LEAVE THEM? WHAT WAS I THINKING?!

I HAVE TO HELP THEM!!

I HAVE TO PULL MYSELF TOGETHER!!

WHAT IS WRONG WITH ME?! WHY AM I LETTING THE ENEMY TRICK ME INTO DOUBTING MYSELF?

NOW, TRANS-FORM!

HERE IS YOUR *MARS CRYSTAL.*

WAIT!

ARE YOU...?

GASP

MY CRYSTAL!

THE MARS CRYSTAL!!

FZH

PHOBOS?! DEIMOS?!

TRANSFORM, THEN ATTACK THEM WITH YOUR MARS ARROW!

WHAT WAS I SO CONFUSED ABOUT? I PLEDGED MY PURITY TO PRINCESS SERENITY— I AM HER GUARDIAN OF FIRE!

YES! I FEEL FLAMES COURSING THROUGH MY BODY!

MARS CRYSTAL POWER, MAKE UP!

THIS IS THE FEELING I'VE BEEN MISSING!

I MUST DEFEND MY PRINCESS, MY PLANET, AND MY FRIENDS.

THIS IS...

THE MARS ARROW!!

YOU ARE BLESSED WITH FINELY-HONED NERVES AND KEEN SENSES.

REI.

THEN, IF YOU STILL FIND YOURSELF AT THE ENEMY'S MERCY...

KEEP THOSE CHANNELS WIDE OPEN AT ALL TIMES.

STRING THE BOW OF YOUR HEART,

DRAW IT TIGHT,

AND WITH YOUR WHOLE SOUL...

SO I WILL FIGHT!! THAT IS WHAT I LIVE FOR—*THAT* IS MY DREAM!

LOOSE THE KILLING ARROW!!

MARS FLAME SNIPER!

WOMM

FZHH

POP

!!

POW

WHOOSH

TIGER'S EYE!!

!!

FZH

WHOOSH

SHE BEAT TIGER'S EYE *AND* THE MIRROR HOUSE?!

FSH

THE EXIT'S BACK?!

MAYBE I *DID* FALL ASLEEP. I DON'T REALLY REMEMBER ANYTHING.

BUT IT KINDA PUT ME TO SLEEP?

...THINK IT WAS A GOOD SHOW.

I...

ぼーっ DAAAZE

? ? ? ?

ざわ MURMUR ざわ MURMUR

CURSES. ☆ FOILED AGAIN!

Tiger's Eye!

REI-CHAN?! LUNA, ARTEMIS, DIANA!

ARE YOU ALL RIGHT?!

EVERY-ONE?!

That was Fun!

IF YOU SHOW THE SLIGHTEST UNCERTAINTY, THEY'LL BARGE RIGHT INTO THE MOST HIDDEN PARTS OF YOUR HEART.

I WALKED BY THE MIRROR HOUSE AND JUST LET MYSELF WANDER IN.

THAT'S THE KIND OF DISGUSTING ENEMY WE'RE UP AGAINST!

THE ENEMY SHOWED UP AND YOU FOUGHT THEM OFF?!

WHAT?!

THE EXIT DISAP-PEARED?!

...DAMN!

ARE THEY USING THEIR CIRCUS SHOW TO BRAINWASH PEOPLE?!

WE'D BETTER BE CAREFUL!

THEY MIGHT KEEP COMING AFTER US.

WE'LL DO WHATEVER IT TAKES TO EXPOSE THEM FOR WHO THEY REALLY ARE!

WE HAVE TO STOP THEM!

WE HAVE TO PROTECT THE PEOPLE OF THIS CITY!

DEAD MOON CIRCUS

WE'RE PLAYING RIGHT INTO THEIR HANDS!

THE DEAD MOON CIRCUS...

WE HAVE TO RID THIS TOWN OF EVERY TRACE OF THE DEAD MOON CIRCUS—THERE'S NOT A MINUTE TO LOSE!

NGH! NNGG-GHHH!

CLANK

FIRST FISH EYE, NOW TIGER'S EYE.

THEY BEAT THEM, JUST LIKE THAT.

THEY WILL PAY *DEARLY* FOR THIS!

AND WE HAD TO CANCEL THE REST OF THE SHOW!

THEY'RE JUST AS INFURIATING AS GRANNY SAYS THEY ARE!

SAILOR GUARD-IANS!

HERE'S A HINT— IT'S US. ☆

THEN WHO DO YOU THINK THE HAG'LL RIP TO PIECES?

THEY COULD RUIN OUR WHOLE CIRCUS.

YEAH, BUT JUST TRY AND CHALLENGE THEM TO A FIGHT.

WE ARE THE DEAD MOON CIRCUS...

...AND OUR SHOW HAS ONLY JUST BEGUN. ♡

AND TO HAVE FUN WITH THEM. ♡ THAT'S THE PROPER WAY TO DO IT. ♡

IT'S EVER SO MUCH BETTER TO CARRY OUT YOUR PLANS SLOWLY AND CAREFULLY.

IT'S TRUE. ♡

HELIOS?
THAT WAS HELIOS?

Act.42 Dream 4: Jupiter Dream

Pretty Guardian
Sailor Moon

DON'T CRY...

...LITTLE MAIDEN.

HUSH

ちょん POKE

I HAVEN'T SEEN HIM SINCE THEN.

HELIOS...

CHIBI USA! AREN'T YOU GONNA COME HAVE A SNACK?

SIGH

...

TODAY WE'RE HAVING *LEMON PIE, MELON, CHOCOLATE CAKE,* AND *SHERBET.*

REALLY? THAT'S TOO BAD.

I'M NOT HUNGRY... MY HEART IS TOO FULL.

???

STOMP STOMP STOMP STOMP STOMP ST

Yeah, yeah.

...

...BUT I WILL EAT.

HUFF HUFF

I'M NOT HUNGRY!

MAMO-CHAN'S.

YOU GOING SOME-WHERE?

OH.

NO.

THAT'S OKAY.

I THOUGHT I'D GO SEE HIM. WANT TO COME WITH ME?

HE'S STILL SICK. HE HASN'T BEEN ABLE TO GO TO CLASS IN DAYS.

What could this possibly mean?!

Is the world coming to an end?!

HAVE FUN.

I DECIDED IT'S TIME FOR ME TO STOP GETTING BETWEEN YOU TWO.

BUT EVER SINCE... NOW HELIOS IS ALL I CAN THINK ABOUT.

MY HEART ALREADY BELONGS TO MAMO-CHAN.

...WHAT IS WRONG WITH ME?

B-DMP ... ドキドキ B-DMP

WHY DID YOU SUDDENLY STOP COMING TO SEE ME?

HELIOS...

IS THAT WHAT YOU REALLY LOOK LIKE?

Note: Adulterous
Pertaining to forbidden romance with someone who has a spouse and kids!

But neither of them has a spouse or kids.

I FEEL LIKE I'M AN ADULTEROUS TART!

And not even the pastry!

SNIFFLE

...MAYBE I SHOULD GO TALK TO SOMEBODY ABOUT THIS.

I'm not getting anywhere stewing it over in my own head.

I WANT TO HELP YOU.

I CAN'T HELP THINKING YOU'RE FULL OF SECRETS.

WHY DO YOU APPEAR TO ME AS A PEGASUS?

I KNOW! I'LL GO TALK TO MAKO-CHAN!

I'm your gal!

I'm going out!

And? What is going on between you two?

AND IT DOESN'T REALLY SEEM LIKE REI-CHAN'S THING.

We should start by analyzing the Dead Moon.

AND MINA-CHAN WOULD ASK ME TOO MANY QUESTIONS.

So he turns into a young man and doesn't even wait two seconds...

AMI-CHAN... WOULD TURN IT INTO A LONG DISCUSSION...

AND THEN MAYBE... I'LL HAVE A TEAM OF MY OWN.

I HOPE I CAN BE A REAL GUARDIAN SOMEDAY.

UGH, I KNOW.

SMALL LADY! ☆ YOU'RE STILL IN TRAINING!

IT IS NOT APPROPRIATE FOR SOMEONE IN YOUR POSITION TO COMPARE YOURSELF TO USAGI-SAMA!

USAGI IS SO LUCKY.

SHE HAS SO MANY FRIENDS, AND SHE CAN GO TO THEM ABOUT ANYTHING.

OR THE PRINCE'S INFECTION WILL SPREAD...

I MUST STAY STRONG,

...STAY STRONG.

HUFF

HUFF

ZIR-
CONIA.

TELL ME WHO I AM.

HOW MAY I SERVE YOU, QUEEN NEHALENNIA ?

THE MOST BEAUTIFUL, MOST INTELLIGENT WOMAN IN THE WORLD.

MISTRESS OF UNRIVALED POWER AND QUEEN OF THE DEAD MOON.

YOU, MY LADY, ARE THE GREAT NEHALEN-NIA.

AND WHAT IS OUR DEEPEST DESIRE?

...OVER THE ENTIRE PLANET.

AND THEN, FINALLY, TO BECOME SUPREME RULERS OVER THE ENTIRE COSMOS.

TO MAKE THIS BLUE EARTH OUR OWN,

TO TAKE FOR OURSELVES THEIR MYSTICAL SILVER CRYSTAL,

...IS TO OVERTHROW THE SILVER MILLENNIUM, THAT HATEFUL KINGDOM OF THE WHITE MOON,

OUR DEEPEST DESIRE...

HEH HEH HEH. YES, ZIRCONIA.

THE WHITE MOON KINGDOM HAD PROTECTED THIS PLANET SINCE TIME IMMEMORIAL.

...ELYSIUM HAS ALREADY FALLEN UNDER OUR RULE.

BUT IT, TOO, HAS BREATHED ITS LAST. IT IS NO MORE THAN A DEAD ROCK IN THE SKY, HEH HEH HEH.

ALL THAT REMAINS IS TO DISPOSE OF THOSE EYESORE SURVIVORS FROM THE MOON KINGDOM.

RULED BY THE BEAUTIFUL DARKNESS OF THE DEAD MOON.

I ACHE TO SEE THIS BLUE PLANET

I LONG TO SEE THIS PLACE FILLED WITH NIGHT-MARES AND DARKNESS.

I CAN HARDLY WAIT.

...WITH OUR AMAZON STONES!

FLASH

THE AMAZON-ESS QUARTET ...

WE'LL DO IT.

QUEEN NEHA-LENNIA.

TOGETHER, WE *WILL* CONQUER THIS WORLD!

HEH HEH HEH.

HEH HEH HEH

KEH HEH HEH

KEE HEE HEE

AND THESE LEMURES!

BUT

IT IS BEYOND ANYTHING WE HAVE THE POWER TO CURE.

HUFF

HUFF

SWOO

SOMETHING OUT OF THE ORDINARY HAS HAPPENED INSIDE OF HIM.

OUR PRINCE'S AURA IS GROWING WEAKER.

COUGH

COUGH

FZH

DING DONG

GASP

USA.

ARE YOU FEELING OKAY?

WERE YOU ASLEEP? I'M SORRY IF I WOKE YOU UP.

MAMO-CHAN?

RUSTLE

RUSTLE

I GOT MY MOM TO MAKE YOU LOTS OF *NIMONO*.

I THOUGHT YOU MIGHT NOT BE EATING, SO I BROUGHT YOU A LUNCH.

...USA.

SO I BROUGHT YOU SOME THINGS TO DRINK AND SOME MEDICINE ...

ALSO, I FIGURED YOU HAVEN'T HAD MUCH CHANCE TO GET OUTSIDE,

...WOULD YOU MIND JUST GOING HOME?

I WAS ABOUT TO GO TO SLEEP.

I...WANT TO GET LOTS OF REST...

...OH. OKAY.

I— I'M SORRY.

I'LL ... I'LL JUST GO NOW.

I SHOULDN'T HAVE BARGED IN LIKE THAT.

...I'M SORRY.

YEAH, GET LOTS OF REST.

I'LL SEE YOU LATER.

I CAN'T LET USA FIND OUT. I CAN'T LET HER SEE...

I'LL SHUT IT—

—!!

COUGH

COUGH

MAMO-CHAN...!

"SHADOWS ON YOUR LUNGS"...

...THIS BLACK BLOOD!

COUGH COUGH

WHAT THE HELL IS WRONG WITH ME?

COUGH COUGH

AM I GOING TO END UP DRAGGING USA DOWN AGAIN?!

AND THE DEAD MOON—THEY JUST STARTED THEIR EVIL PLOT TO TAKE OVER OUR CITY!

THIS FIGHT IS ONLY JUST BEGINNING!

WAAAH

I THINK I WAS GETTING HIT BY THIS INTENSE AMOUNT OF, LIKE, BIZARRO RADIO WAVES.

THE ELEPHANTS AND THE MOTORCYCLE ACT REALLY PACKED A PUNCH.

MURMUR ざわ

MURMUR ざわ

WHAT DID YOU THINK OF TODAY'S SHOW?

MY HEAD IS SPIN-NING.

SHUFFLE

SHUFFLE

That was amaz-ing!

That was so fun!

Let's come again!

YEAH, FROM THE LOOKS OF IT, THEY SEEM JUST FINE.

DO YOU THINK THE PEOPLE WHO WATCHED THE SHOW ARE OKAY?

WE'VE FOUND EVIDENCE THAT YOU'RE PLOTTING TO BRAINWASH PEOPLE WITH YOUR WEIRDO RADIO WAVES, DEAD MOON! I *WILL* SHOW THE WORLD WHO YOU REALLY ARE! YOU CAN BET ON IT!

I SUPPOSE ON THE SURFACE THEY'RE GOING TO JUST KEEP POSING AS A REGULAR OLD CIRCUS.

EVERY DAY SINCE THEY OPENED,

WE'VE BEEN COMING HERE TO DO RECON ON THE DEAD MOON CIRCUS.

AND THERE HAVEN'T BEEN ANY NOTABLE CHANGES IN THE TROUPE, EITHER. ☆

DEAD MOON CIRCUS

BUT THERE HAVEN'T BEEN ANY ENEMY ATTACKS SINCE THE FIRST DAY. ☆

WHO IS THIS ENEMY, EXACTLY?

WHAT ARE THEY REALLY LIKE?

IT LOOKS LIKE OUR ONLY OPTION NOW IS TO CATCH EACH OF THE PERFORMERS AND STAFF AND SEE WHAT THEY TELL US.

WELL, WE'RE NOT DUMB ENOUGH TO LET YOU GET DIRT ON US THAT EASILY. ♡

YOU'RE THE SAILOR GUARDIANS, THE DEFENDERS OF THE SILVER MILLENNIUM!

WE KNOW YOU'RE A FORCE TO BE RECKONED WITH.

WE'VE HEARD ALL THE RUMORS.

HEH HEH.

AND YOU'RE GONNA LET US HAVE THE BEST TIME EVER. ♡

BUT *WE* HAVE DREAMED OF MAKING IT TO THE OUTSIDE WORLD, AND NOW WE'RE FINALLY HERE.

Ow!

KLONG

WHACK

BOING

Eek!

HEE HEE

HEH HEH.

??

CIRCUS SALE
DEAD MOON CIRCUS
THE CIRCUS IS IN TOWN BLOW-OUT SALE
SALE
DEAD MOON CIRCUS
DEAD MO CIRCU
THE CIRCUS HAS REALLY TAKEN ROOT HERE IN TOWN.
DO YOU THINK THEY PLAN TO STAY HERE PERMA-NENTLY? ☆
BUT, WOW.
THIS SUMMER IS GOING TO BE INTENSE.
IT'S AL-READY HOT.
THAT'S RISKY. WE HAVE TO DO SOME-THING.
WHEN SUMMER HITS, THERE'LL BE EVEN MORE PEOPLE COMING TO SEE THE CIRCUS.
JÛBAN'S GOTTEN KIND OF DINGY SINCE THE CIRCUS GOT HERE.
AD MOON CIRCUS
WHAT DO YOU EXPECT? IT ATTRACTS LOTS OF PEOPLE.

KEE HEE

KEH HEH HEH

KEE HEE

SEE YOU TOMOR-ROW.

BYE-BYE!

SEE YOU LAT-ER.

MAKO-CHAN! ♡

OH!

SHE'S SHARP!

B-DMP

ARE YOU INTERESTED IN A *BOY* OR SOME-THING?

OH, WHAT'S THIS? WHY SO FORMAL?

THERE'S SOME-THING I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT...

GUESS WHAT! I WAS JUST ON MY WAY TO YOUR HOUSE!

YO, CHIBI USA! ♡

Jûban Supermarket

OFF TO THE SUPER-MARKET! ♡

WOO-HOO! ♡

THAT SETTLES IT! MAKO-CHAN'S GOING TO MAKE YOU A DELICIOUS DINNER TONIGHT! ♡

I'M SORRY... I DON'T THINK OUR STORE CARRIES ANYTHING LIKE THAT.

NO PIRI-PIRI *OR* PINCO-PINCO?? NOT EVEN GUARANA?

WHAT ?!

WHAT'S GOING ON OVER THERE?

CHATTER CHATTER

WAIT A SECOND...

I-I don't know!

OR EVEN ALLSPICE?

THEN WHAT ABOUT IPECA-CUANHA? RUE?

OH, YOU'RE TOO KIND. ♡ THANK YOU, BUT...

WOULD YOU LIKE ME TO TAKE YOU TO THE OTHER STORE?

THEY DON'T REALLY SELL HERBS AND SPICES AT THESE LITTLE GROCERY STORES.

WHIRR

SUNDAY SALE

I KNOW A STORE THAT'S GEARED TOWARD PEOPLE FROM OVERSEAS. THEY HAVE A GOOD SELECTION THERE.

ARE YOU LOOKING FOR SPICES?

AN HERB SHOP?

THE HERB SHOP

WINK

THE TRUTH IS, I WAS DOING SOME MARKET RESEARCH.

WOW!

I'VE BEEN GOING TO THE OTHER SHOPS AROUND JÛBAN TO SEE WHAT KINDS OF PRODUCTS THEY HAVE AROUND HERE. ♡ PLEASE, AFTER YOU! ♡

I JUST OPENED TODAY. ♡

AND I AM SO EXCITED. ♡

THE AMAZON?!

B-DMP

...ドキッ!

NO!

I WOULD DEFINITELY SUGGEST THE MEDICINAL HERBS I'VE COLLECTED FROM THE AMAZON.

BUT IF I WERE TO MAKE A RECOMMENDATION,

I THINK OF ANY HERB, AND I PROBABLY CARRY IT HERE.

Piri-piri (*Cyperus articulatus*; for menstrual irregularity)
Pinco pinco (*Ephedra americana*; for bladder inflamation)
Guarana (*Paullinia cupana*; cure-all)
Ipecacuanha (*Carapichea ipecacuanha*; expectorant)

SO WERE THE PLANTS YOU WERE ASKING ABOUT AT THE STORE ALL FROM THE AMAZON?

THAT'S RIGHT. THEY'RE MEDICINAL HERBS.

YOU'RE WITH THAT CIRCUS TROUPE?

YES, I'M A MEMBER! ♡

SO I FIGURED I MIGHT AS WELL OPEN A SHOP. I SUPPOSE YOU'D CALL IT A SIDE JOB?

WE'RE GOING TO BE DOING SHOWS HERE FOR A WHILE,

THE DEAD MOON CIRCUS CAME FROM THE AMAZON!

...HAS BEEN MY DREAM SINCE I WAS A NESTLING.

YOU SEE, HAVING A LITTLE SHOP LIKE THIS...

BUT THE CIRCUS IS ON TOUR, SO I'LL BE GOING TO OTHER CITIES, TOO.

MY DREAM IS TO ONE DAY HAVE SHOPS ALL OVER THE GLOBE.

JÛBAN IS SO FAIR AND HONEST. THEY LET ME RENT THIS SPACE FOR SUCH A REASONABLE PRICE.

IT'S A GOOD TOWN. I JUST LOVE IT! ♡

MY, HOW WONDER-FUL! I DO HOPE YOU MAKE IT COME TRUE!

ONCE YOU'VE SET A GOAL, YOU SIMPLY *MUST* WORK TOWARD IT WHILE YOU'RE STILL YOUNG!

A FLOWER SHOP AND A CAKE SHOP.

THAT'S MY DREAM, TOO—TO RUN MY OWN SHOPS SOMEDAY.

OH.

B-DMP B-DMP ドキドキ

WHAT A PRETTY RING!

SO I HAVE A SPECIAL GIFT FOR EACH OF YOU.

YOU TWO ARE MY FIRST CUSTOM-ERS.

PLEASE, TAKE A LOOK AROUND! ♡

JANGLE カラン JANGLE カラン

OH! COME ON IN!

IT CAN ALSO MAKE DREAMS COME TRUE.

A CHARM FROM THE AMAZON, USED TO WARD OFF EVIL.

THAT IS AN *AMAZON STONE.*

I SLICED THE TOMATOES AND PUT THEM IN THE SALAD!

MAAAKO-CHAN! ♡

OOH! ♡

IT'S AN HERB THAT MAKES TOMATOES TASTE EVEN BETTER.

BASIL?

NOW JUST SPRINKLE IN SOME BASIL AND YOU'RE ALL DONE! ♡

GOOD!

THAT SHOPKEEPER MADE ONE DREAM COME TRUE, AND THEN KEPT WORKING TO MAKE IT GROW.

THAT WAS A WONDERFUL PERSON WE MET— PRACTICALLY GLOWING.

A CHARM THAT MAKES DREAMS COME TRUE, HUH? ♡

MY DREAM...

"YOU SIMPLY *MUST* WORK TOWARD IT WHILE YOU'RE STILL YOUNG!"

We're having Italian today! ♡

THEN I WANT TO OPEN A LITTLE FLORIST AND BAKERY.

SO I'M REALLY EAGER TO GET MARRIED AND BUILD A HAPPY FAMILY.

MY PARENTS DIED WHEN I WAS LITTLE, AND I'VE BEEN LIVING ON MY OWN FOR A LONG TIME.

LIKE HARUKA-SAN.

AND OF BEING STRONG,

...OF BEING AS BEAUTIFUL AS MICHIRU-SAN.

BUT THE TRUTH IS, I ALSO DREAM...

AND I'M NEVER GOING TO TELL ANYONE THIS...

...IF I'VE EVER WORKED TOWARD ANY OF THEM.

I'M NOT SURE...

BUT...

I HAVE SO MANY DREAMS.

SOUNDS NICE.

SO...

MAKO-CHAN USED A BUNCH OF HERBS,

AND THEN!

AND MADE A TON OF FOOD.

BUT AFTER DINNER, I TOTALLY FORGOT TO ASK HER ABOUT HELIOS.

IT'S PRETTY, BUT IT'S SUSPICIOUS. GIVING AWAY THESE EXPENSIVE-LOOKING RINGS FOR FREE.

I KNOW, RIGHT?

AND IT WARDS OFF EVIL?

THIS IS YOUR AMAZON STONE RING?

WELL, I'LL BE GOING NOW.

GO FOR IT. ♡

WOULD YOU MIND IF I TOOK THIS OFF YOUR HANDS, CHIBI USA?

AMAZON STONE, EH?

All right, all right.

See you later.

MAKE SURE YOU'RE GETTING ENOUGH TO EAT.

GET WELL SOON, OKAY?

MAMO-CHAN.

AND CALL ME IF YOU NEED ANYTHING. I'LL BUY IT FOR YOU.

BUT I THINK I'LL KEEP AN EYE ON IT FOR A WHILE.

CRUMBLE

IT *LOOKS* LIKE JUST A REGULAR GEMSTONE.

CRACK

HE LOOKED LIKE HE'S STILL IN PRETTY BAD SHAPE.

JUST LIKE YOU ASKED.

I TOLD HIM TO GET WELL SOON,

WELL...

...WHY WON'T *YOU* GO SEE HIM? YOU'RE ALREADY HERE.

SHUSH.

...OKAY.

I'M SORRY, CHIBI USA.

AND THANKS.

...HE'LL PUSH ME AWAY AGAIN.

I'M AFRAID...

BECAUSE I'M SCARED.

THE HERB SHOP

...I CAN TELL SOMETHING HAPPENED, MAMO-CHAN.

COME ON IN...

OH!

カラン JANGLE

カラン JANGLE

I JUST NEED TO GIVE IT TIME.

THEN YOU'LL TELL ME, WON'T YOU?

OF COURSE NOT.

DO YOU MIND IF I TAKE A LOOK AROUND?

HELLO.

HOW HAVE YOU BEEN? HAVE YOU MADE ANY PROGRESS TOWARD YOUR DREAM?

WELL?

I HAVE A LOT OF DREAMS.

I...

...I JUST... CAN'T GO TO MY FRIENDS ABOUT THIS FOR SOME REASON.

I DON'T KNOW WHICH PATH IS THE ONE I SHOULD CHOOSE.

BUT... I'M NOT SURE ANY-MORE...

I'M STARTING TO THINK THAT THE PATH I'VE BEEN FOLLOWING IS THE WRONG ONE.

WAIT, NO. WHAT AM I SAYING?

AND THESE DREAMS THAT I'VE BEEN KEEPING IN MY HEART...

...WILL NEVER COME TRUE.

IT WILL JUST BE ALL FIGHTING ALL THE TIME,

I'M WORRIED THAT, IF I JUST STICK WITH BEING A SAILOR GUARDIAN,

IF YOU'RE SO UNSURE ABOUT IT, WHY NOT JUST GIVE IT UP?

FSHH

YOU DON'T NEED TO BE A SAILOR GUARDIAN.

WHAT?!

KEH HEH

KEE HEE HEE

THIS RING! I CAN'T GET IT OFF!

KEH HEH HEH

KEE HEE

HEH HEH HEH

FSHH

WHAT ARE THESE THINGS?!

MURMUR

MURMUR

YOU AND I CAN TRAVEL THE WORLD TOGETHER, PEDDLING NIGHTMARES WHEREVER WE GO. ♡

HEE HEE

HOW WOULD YOU LIKE TO JOIN US IN THE DEAD MOON CIRCUS?

THEY'RE NIGHTMARES INCARNATE, AND THEY WANT *YOU*—THE GIRL SO FULL OF DREAMS SHE'S ABOUT READY TO BURST!

LOOK AT THESE CUTE LITTLE LEMURES.

KEH HEH HEH

KEE HEE HEE

HEH HEH HEH

KEH HEH HEH

CLANK

CLANK

THE SHUTTERS ?!

FSHHH

FSHHH

AUGH!!

FSHH

GO AHEAD AND UNTIE IT—IF YOU CAN.

SAY HELLO TO THE AMAZON STONE SPHERETTE KNOT.

FLAP

FLAP

YOU POOR THING. NOW NO ONE CAN COME SAVE YOU. ♡ HEE HEE.

THIS TIME, IT REALLY IS OVER FOR THE SAILOR GUARDIANS.

HEE HEE

ALL MY STRENGTH IS DRAINING AWAY! ...I'M SORRY... EVERYONE...

FSHHH

...PITER...

JUPITER!

GASP

WHERE AM I?

YOU'RE INSIDE YOUR MIND, JUPITER!

THAT WAS TOO EASY.

STOMP

PULL YOURSELF TOGETHER, WOMAN!

THAT'S WHY YOU'RE AT THEIR MERCY, YOU KNOW!

WHAT ARE YOU DOING, DELIBERATELY LETTING THE ENEMY SEE YOU IN A MOMENT OF WEAKNESS?!

WHAP

OW!

HAVE YOU FORGOTTEN YOUR MISSION?

I *AM* SUPER-STRENGTH JUPITER.

I HAVE A LOT OF DREAMS.

...SHE'S RIGHT.

WHO'S GOING TO PROTECT THE PEOPLE OF THIS TOWN?!

WHO'S GOING TO PROTECT MARS, MERCURY, AND VENUS?!

WITHOUT SUPER-STRENGTH JUPITER, WHO'S GONNA PROTECT PRINCESS SERENITY?

REMEMBER THIS, MAKOTO.

BEFORE YOU CAN TAKE DOWN THE ENEMY, YOU MUST FIGHT YOUR GREATEST FOE—

—YOUR OWN WEAKNESS!

I UNDER-STAND, HARUKA-SAN.

IT'S NOT ONLY MY DREAM— IT'S MY MISSION!

I WON'T LET IT BEAT ME!

SAILOR JUPITER!

THAT'S THE SPIRIT,

BUT RIGHT NOW, MY BIGGEST DREAM...

...IS TO BE AN ALMIGHTY GUARDIAN, TO PROTECT THE PEOPLE I LOVE!

THAT IS YOUR *JUPITER CRYSTAL.*

FZH

THAT'S MY PRINCESS JUPITER!

GO GET 'EM, SUPER-STRENGTH JUPITER!

I'M ALWAYS WATCHING OVER YOU.

I GUESS YOU COULD SAY I'M A PART OF YOU.

BUT WHO ARE YOU?

FLASH

SNAP

CRASH

WHAT ?!

WHAT THE—?!

THESE ARE OAK LEAVES!! THE SYMBOL OF THUNDER AND LIGHTNING!

JUPITER CRYSTAL POWER, MAKE UP!!

AND THAT WILL BE THE DAY YOU DIE, DEAD MOON CIRCUS!

WE *WILL* RUN YOU OUT OF OUR TOWN—YOU CAN BET ON IT!

FZH

BWASH

FZH

CRACKLE

CRACKLE

CRACKLE

JUPITER OAK EVOLUTION !!

USAGI! CHIBI USA!

JUPITER ?!

BUT *YOU'RE* THE ONES WHO ARE GOING TO DIE!!

AH HA HA HA!

FZH

HEE HEE HEE. NOT BAD, SAILOR GUARDIAN!

WHO ARE *THEY?!*

HELIOS ?!

LING

MY BELL!!

LING

B-DMP

LING

IT'S HELIOS! HE MUST BE CALLING ME!

MAMO-CHAN?!

MAMO-CHAN!!

BAM

KEH HEH HEH

HEH HEH

KEE HEE

KEH HEH HEH

MOON CRISIS ...

HELIOS!!

CHIBI USA!

USA-GI!

...MAKE UP!!

FLAAASH

WHOOSH

FWAH

MAIDEN
...

HELIOS
?!

MOON
GORGEOUS
MEDITATION!!

MAMO-CHAN?!

GOFF

HE'S HURT ALL OVER!

HUFF

HUFF HUFF

DON'T LOOK!

BLACK BLOOD?!

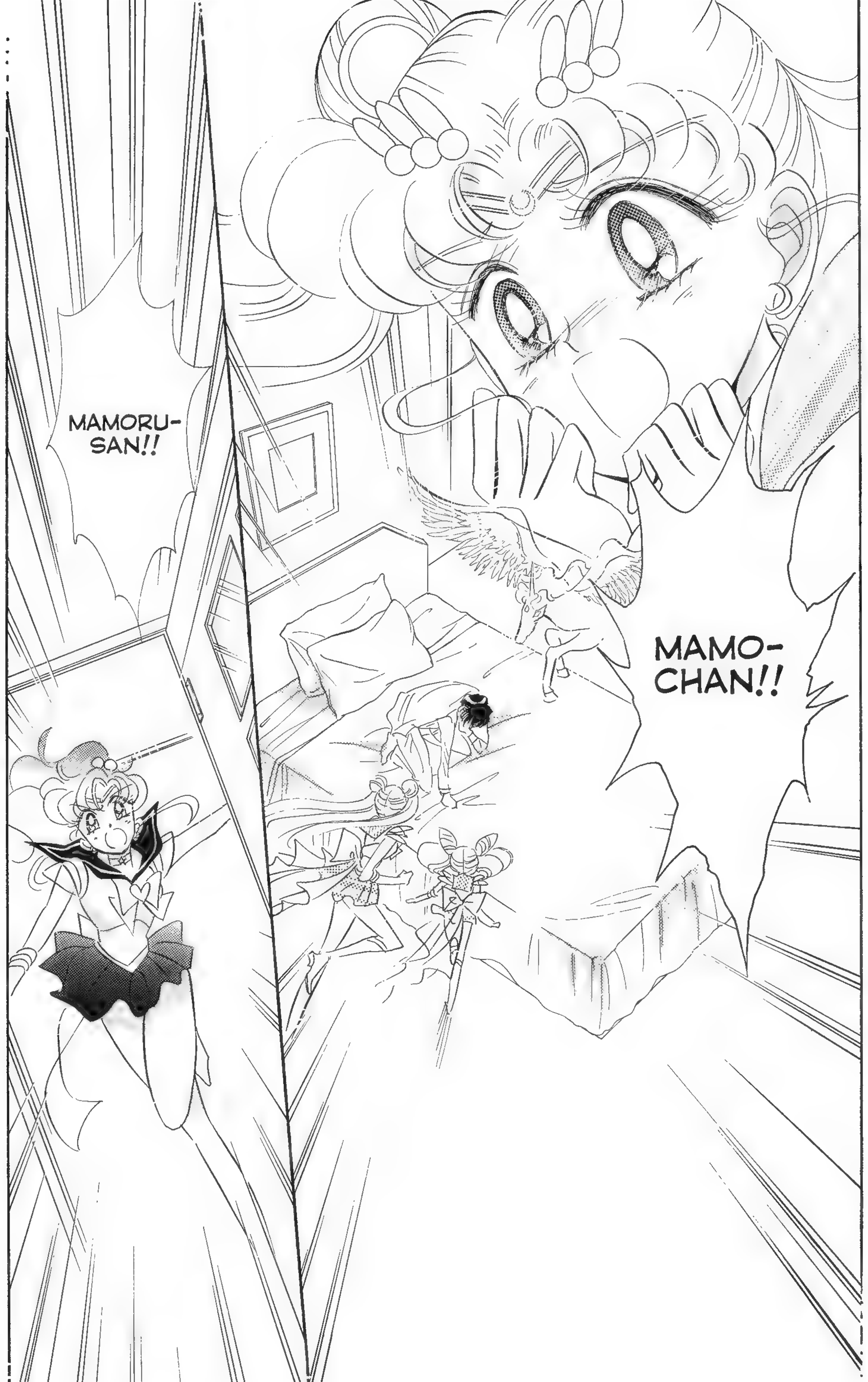
MAMO-CHAN?!

DRIP

Sailor Moon

Act.43 Dream 5: Venus Dream

Pretty Guardian
Sailor Moon


MAMORU-
SAN!!
MAMO-
CHAN!!

THEN THEY FOUND THOSE BLACK SHADOWS ON MY LUNGS...

HUFF

I DON'T KNOW.

I STARTED GETTING CHEST PAINS A FEW WEEKS AGO.

COUGH

BLACK BLOOD!!

HELIOS!

DID THE ENEMY DO THIS TO HIM?!

YOU KNOW SOMETHING, DON'T YOU? DOES THIS BLACK BLOOD HAVE SOMETHING TO DO WITH YOU, OR WITH THE ENEMY?

YOU HAVE TO TELL US!

WHY ARE YOU COUGHING UP BLACK BLOOD?

WHEN DID THIS START, MAMO-CHAN?!

I WILL TELL YOU EVERY-THING I KNOW.

...I SEE WE ARE RUNNING OUT OF TIME.

FWAH

I AM HELIOS, PRIEST OF ELYSIUM.

HELIOS...

...THE PRIEST OF ELYSIUM?

I SERVE THERE AS ITS PRIEST.

...IS TO WATCH OVER ELYSIUM AND THE PLANET EARTH...

MY ROLE...

BEATING QUIETLY, DEEP WITHIN THE EARTH.

YOU MIGHT SAY IT IS THE HEART OF THIS WORLD,

"ELYSIUM"?

ELYSIUM IS A SACRED LAND, CHARGED WITH THE PROTECTION OF THIS PLANET.

FOR I AM ALSO YOUR GUARDIAN PRIEST.

...AND TO KEEP WATCH OVER YOU, PRINCE ENDYMION.

MY GUARDIAN PRIEST?

...YOU HAVE BEEN THE SOLE HEIR OF THIS PLANET'S PROTECTION.

EVER SINCE THOSE FATEFUL DAYS OF LONG AGO...

PRINCE?! YOU KNOW WHO I AM?

YES, YOUR HIGH-NESS.

ALTHOUGH I DOUBT YOU HAVE HAD ANY KNOWLEDGE OF ME.

YOU ARE THE EARTH'S NOBLE PRINCE ENDYMION.

THOSE FOUR SOULS...

...EVENTUALLY BEGAN TO RESONATE WITH EACH OTHER.

THE SACRED LAND OF ELYSIUM GUARDS THE EARTH,

AND MY LIFE IS INEXTRICABLY LINKED TO IT.

FOUR HEARTS AND BODIES...

CONNECTED?

RESONATING?

THE PRINCE AND THE PLANET,

ELYSIUM AND MYSELF.

FOUR HEARTS, FOUR BODIES, INSEPARABLY CONNECTED.

BEEAM

BUT I NEVER EXPECTED THAT RESONANCE TO LEAD TO THIS...

ポワ〜
GLOW

—?!

STING

ワ〜
FWAH

BEEEAM

ワ〜
FWAH

MAMO-CHAN?! WHAT'S THAT IN YOUR CHEST?!

GLOW

MY HEART, TOO,

HAS BEEN CONSUMED BY THIS CURSED BLACK ROSE.

IT IS A SIGN THAT ROT HAS TAKEN HOLD IN ELYSIUM.

YOU HAVE FALLEN VICTIM TO THE SAME CURSE THAT HAS BEEN EATING AWAY AT ME, AND AT ELYSIUM.

A BLACK ROSE...

...GROWING IN MY CHEST?!

WHAT YOU SEE BEFORE YOU IS MERELY AN ILLUSION.

IN REALITY...

...THE CURSE HAS CHANGED ME FURTHER, TURNING ME INTO A PEGASUS,

FWOOSH

AND I AM BEING HELD PRISONER IN ELYSIUM.

CURSED?! HELD PRISONER?!

...WHO IS DOING THIS TO YOU?!

...SHE IS THE ONLY ONE CAPABLE OF SUCH EVIL.

A BLACK ROSE...

...INSIDE HIS CHEST?

A CURSE?!

YES, THE DEAD MOON.

SINCE TIME IMMEMORIAL, ITS PEOPLE HAVE PLOTTED TO SUPPLANT THE KINGDOM OF LIGHT—

A KINGDOM SEALED DEEP WITHIN THE DARKNESS OF THE NEW MOON.

—TO OVERTHROW THE SILVER MILLENNIUM AND RULE OVER THE EARTH.

THE RULER OF THE NEW MOON'S KINGDOM OF NIGHT-MARES.

QUEEN NEHALENNIA OF THE DEAD MOON.

THE EARTH NO LONGER RECEIVES THE SILVER MILLENNIUM'S SHINING POWER FROM THE MOON.

AND THEIR QUEEN, NEHA-LENNIA, IS A VINDICTIVE MONSTER.

SHE REALIZED THAT IF SHE DEALT A BLOW TO ELYSIUM NOW, THE PLANET WOULD FALL READILY INTO HER CLUTCHES.

THE CURSE SPREAD LIKE A NIGHTMARE,

BUT THE LITTLE POWER I HAD TO OFFER WAS NOT ENOUGH.

I PRAYED WITHOUT CEASING.

AND ELYSIUM FELL TO RUIN.

TO TAKE IT OVER FROM THE INSIDE.

FROM INSIDE THE DARKNESS, OVER THOUSANDS OF YEARS, SHE CAST HER CURSE UPON ELYSIUM,

THE HEART OF THE EARTH,

THE POWER THAT PROTECTS THE EARTH FALTERED.

FOR THE BRIEFEST MOMENT,

IN THAT MOMENT OF WEAKNESS,

IN THE INSTANT THE SUN WAS FULLY HIDDEN BY THAT BEAUTIFULLY CURSED ECLIPSE,

THEY CAME SAILING IN.

AND ELYSIUM...

...HAS SUCCUMBED TO THEIR CURSE.

IT IS NOW BARELY ALIVE, OVERRUN BY NIGHTMARES AND DARKNESS.

THE PLANET IS NOW FACING ATTACK FROM FORCES INSIDE AND OUT.

IF THIS CONTINUES MUCH LONGER...

...AND IT WILL BELONG TO THEM.

THE EARTH WILL BE TRANS-FORMED INTO A WORLD OF DEATH...

...THE NIGHTMARES WILL SPREAD OVER THE SURFACE OF THE PLANET.

PRINCESS SERENITY— NO, SUPER SAILOR MOON.

—THAT *YOU* HAD BEEN REBORN ON EARTH.

THOSE MON-STERS

HADN'T REALIZED THAT THE HEIR TO THE SILVER MILLEN-NIUM—

...UNFOR-TUNATELY...

IT WILL SAVE YOU AND MAMO-CHAN?

AND THAT WILL HELP ELYSIUM, RIGHT?

OF COURSE! I PROMISE, I *WILL* BEAT THIS ENEMY!

PLEASE. WILL YOU USE YOUR POWERS, AND THE POWER OF THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL, TO DEFEAT THEM?

...WHILE IT MAY BE ENOUGH TO DEFEAT OUR ENEMY, THE SILVER CRYSTAL'S POWER ALONE...

...CANNOT BREAK THE CURSE THAT HAS BEEN CAST ON ELYSIUM...

...AND ON PRINCE ENDYMION.

...WHAT DO YOU MEAN?!

PRINCESS SERENITY. IF YOU ARE THE CHOSEN MAIDEN,

BUT I FINALLY FOUND YOU.

...IN MY CORRUPTED STATE,

THE QUEST TO FIND YOU, O MAIDEN, AND HIS HIGHNESS THE PRINCE,

WAS NO EASY JOURNEY.

FWOOSH!

THEN YOU CAN LOCATE THE GOLDEN CRYSTAL AND DRAW OUT ITS POWER.

THE CHOSEN MAIDEN WHO CARRIES THE SACRED GEM THAT CAN BREAK THE SEAL AND RELEASE THE GOLDEN CRYSTAL. IF YOU ARE SHE...

SHE IS A PRINCESS AS WELL AS A GUARDIAN.

A YOUNG MAID WITH A BEAUTIFUL DREAM, PROTECTED BY THE LIGHT OF THE MOON,

THE "GOLDEN CRYSTAL"?

sWOo

HELIOS?!

...O MAID-EN.

I AM BUT A PRIEST. I HAVE ONLY THE POWER TO SEEK HELP, TO PRAY, AND TO WATCH OVER YOU.

FWOOSH

AND SAVE US ALL FROM THIS NIGHT-MARE.

PLEASE, YOU MUST COMBINE THE POWER OF THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL WITH THAT OF THE GOLDEN CRYSTAL,

THE DAY HAS ARRIVED FOR THE SEAL ON THE GOLDEN CRYSTAL TO BE BROKEN.

I NEED YOUR HELP.

AND SO, MAIDEN,

FLASH

FZH

HELIOS!

THE GOLDEN CRYSTAL...

OR ELYSIUM OR EARTH?!

WE NEED THE GOLDEN CRYSTAL...

...OR WE CAN'T SAVE MAMO-CHAN OR HELIOS?

HUFF

...OR THE CURSE ...

MIGHT INFECT YOU, TOO!

MAMO-CHAN?!

...YOU'D BETTER KEEP YOUR DISTANCE...

WHERE IS IT? HOW CAN WE FIND IT?!

COUGH

JUST LIKE YOU FEEL THE EARTH'S PAIN...

...I'M STAYING RIGHT HERE.

YOU SHOULDN'T BE ANY-WHERE NEAR ME...!

I'M NO GOOD TO YOU LIKE THIS!

...IS MY PAIN.

...YOUR PAIN...

I PROMISE I WILL HEAL YOU!

SO, NO MATTER WHAT...

LET ME STAY AND TELL YOU WE'LL GET THROUGH IT TOGETHER!

...DON'T EVER MAKE ME LEAVE YOU.

USA...!

I PROMISE...

I WILL PROTECT OUR PLANET.

I WILL PROTECT HIM, AND I WILL PROTECT EVERYONE.

I WANT TO HELP YOU,

HELIOS!

OH, HELIOS...

THE GOLDEN CRYSTAL...

WHERE IN THE WORLD COULD IT BE?

WHAT WOULD IT EVEN LOOK LIKE?!

AND I BET THE PLANET IS, TOO.

WITHOUT THE GOLDEN CRYSTAL, THE PRINCE AND ELYSIUM ARE DOOMED.

WE NEED THIS *GOLDEN CRYSTAL?* ...HM.

SO TO COMPLETELY RID THE WORLD OF THE DEAD MOON'S EVIL,

WE'D BETTER ASSUME THAT THIS NEW ENEMY IS DIFFERENT FROM ANYTHING WE'VE FOUGHT BEFORE.

I CAN'T BELIEVE WHAT'S HAPPENING TO MAMORU-SAN...

...YEAH!

WE'LL NEED TO FIGHT, TO HELP USAGI AND MAKE SURE MAMORU-SAN STAYS SAFE.

THEY'RE GOING TO NEED US.

WE NEED TO COME UP WITH A PLAN.

RIGHT.

BUZZZ

BUZZZ

HUMMM

HUMMM

THE DEAD MOON, HUH?

HOW ARE WE GOING TO DEAL WITH THEM?

HUH?

...I WISH THEY WERE STILL HERE.

HARUKA-SAN, MICHIRU-SAN, AND SETSUNA-SAN.

I'VE BEEN THINKING.

I FEEL LIKE WE'VE GOTTEN JUST A LITTLE BIT TOUGHER,

AND I WONDER IF THAT'S BECAUSE OF THE TIME WE SPENT FIGHTING ALONGSIDE THEM.

...YOU KNOW,

THERE WERE A FEW TIMES WHEN I COULDN'T TRANSFORM.

BUT WHEN I THOUGHT ABOUT HARUKA-SAN, MICHIRU-SAN, AND SETSUNA-SAN,

I COULD FEEL MYSELF GET STRON-GER.

THOSE SMALLER VERSIONS OF OURSELVES THAT APPEARED TO US BEFORE WE TRANS-FORMED...

I THINK THEY MIGHT HAVE COME FROM THE THREE OF THEM.

LIKE THEY WERE A MESSAGE, TELLING US THAT WE COULD DO IT.

THEN I POWERED UP, AND I COULD TRANSFORM AGAIN.

RIGHT, MINA?

UH, YEAH.

I GUESS SO!

...I'VE BEEN THINKING.

WHY AM I THE ONLY ONE...

...WHO CAN'T TRANS-FORM?

MAKE UP!

VENUS PLANET POWER!

I STILL CAN'T TRANSFORM.

...THAT'S RIGHT. I HAVEN'T TOLD THE OTHERS, BUT...

HUSH

THESE TRANSFORMATIONS ARE SPECIAL!

THEY SAID THEY FELT A POWER UP.

AND THEY MET SMALLER VERSIONS OF THEMSELVES, REMEMBER?

YOUR POWERS AS LEADER ARE BUILDING UP INSIDE OF YOU!

I'M SURE THAT AS WE SPEAK!

THERE'S NO NEED TO RUSH IT. YOU HEARD THE OTHERS.

THEY ALL SAID THEY COULDN'T TRANSFORM FOR A WHILE, EITHER.

IT'S JUST TAKING ITS TIME, BUT IT'S COMING! ANY DAY NOW!

YOU'LL BE ABLE TO TRANSFORM AGAIN IN NO TIME!

BECAUSE ABOVE ALL! YOU! ARE THE LEADER OF THE SAILOR GUARDIANS!

YES. THIS TRANSFORMATION WILL BE SPECIAL.

SOMETHING IS ABOUT TO HAPPEN, I CAN FEEL IT!

I KNOW I'M RIGHT.

Guess I'll go take a bath.

THERE'S NO POINT WORRYING ABOUT IT, ANYWAY.

YEAH.

YOU'RE BECOMING MORE AND MORE LIKE THE GODDESS OF LOVE.

GLANCE ちらっ

B-DMP B-DMP

LOOK AT HOW BEAUTIFUL YOU'VE BECOME RECENTLY.

HERE'S THE PROOF, MINA:

LEADER, HUH?

ほか STEEM ほか STEEM

YEAH, I GUESS I TECHNICALLY *AM* SUPPOSED TO BE THE LEADER.

Not that anyone remembers.

No peeking.

Ah, I feel better.

...

UM, MAMA-CHAMA?

MRRRRR!!

But you don't get away with peeping on her in the bath!

CHOMP がぶっ

You're too young for that.

OH, DIANA. ☆

GAAAZE

WHEN PAPA-CHAMA LOOKS AT MINAKO-SAMA...

...IT'S LIKE HE'S LOOKING AT HIS SWEET-HEART.

OH, MY, MY! ♡

SWING

HERE'S A PIECE OF NEWS.

ONE OF THE SAILOR GUARDIANS CAN'T TRANSFORM. ♡

I GUESS EVERY WORLD HAS ITS LATE BLOOMERS.

WSH WSH FSH

XENO-TIME! ZEOLITE!

FSH FSH

YAY! ♡ I'M IN!

...SO WHY DON'T WE USE THIS GIRL TO PUT ON AN EXTRA-FUN EVENT?

I AM GETTING PRETTY TIRED OF ONLY USING THE CIRCUS SHOW TO SPREAD OUR NIGHTMARES TO THE HUMANS...

WE WON'T DISAPPOINT YOU LIKE THAT INCOMPETENT AMAZON TRIO. ♡

YOU CAN COUNT ON US! ♡

WSH WSH THAK

WE WILL FULFILL HER MAJESTY QUEEN NEHALENNIA'S GREATEST DESIRE...

WE'LL REMOVE EVERY-ONE WHO STANDS IN OUR WAY!

...BUT AT THE CLIMAX OF THIS EVENT,

KEH HEH HEH

...AND CLAIM THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL FOR THE DEAD MOON!

KEH HEH HEH

NOT ONLY WILL WE FILL THE WORLD WITH MORE NIGHT-MARES...

WITH THE LE-MURES' HELP,

It's just the four of us scouting today.

BUT MAN, SUMMER IS HOT THIS YEAR. ☆

AND THE STREETS ARE GETTING FILTHIER AND FILTHIER. ☆

OH NO, ARE THEY FIGHT-ING?

PEOPLE DO GET IRRITABLE WHEN IT GETS THIS HOT. ☆

Everybody's in a bad mood. ☆

RAR.

RAR.

YOU WANNA QUIT SNEAKING AROUND AND LAUNCH A SURPRISE ATTACK?!

IT'S THE DEAD MOON CIRCUS! WHATEVER THEY'RE DOING IN THAT TENT HAS TO STOP! SO WHAT DO YOU SAY?

Oh! ISN'T THAT ...?

MICHIRU-SAN'S MIRROR. I BORROWED IT FROM CHIBI USA.

A FORCE FIELD?!

THERE IS AN ABNORMAL AURA SURROUNDING JÛBAN, AND THE CIRCUS IS RIGHT IN THE CENTER OF IT.

I DON'T KNOW IF IT'S A FORCE FIELD, OR BRAIN-WASHING WAVES...

I WAS HOPING I COULD USE IT TO HELP ME PINPOINT A DISTOR-TION OR SOMETHING.

IT ISN'T JUST THE HEAT— I'VE BEEN SENSING SOMETHING SINISTER IN THE AIR.

SO YOU FOUND OUT ABOUT THIS FORCE FIELD ALL ON YOUR OWN, AMI-CHAN? I'M IMPRESSED!

UH, NEVER MIND. IT'S NOTHING.

EVEN IF IT IS, IT'S STILL WEIRD THAT I'M THE ONLY ONE.

MINA?

DON'T TELL ME *THAT'S* WHY I CAN'T TRANSFORM?

B-DMP B-DMP

ドキン ドキン

CHUFF CHUFF CHUFF

GASP

YES. I USED A PROGRAM SETSUNA-SAN GAVE ME.

TWITCH

ピク

...

CHUFF

CHUFF

CHUFF

...CAN'T HELP WONDERING IF IT'S HARUKA-SAN AND THE OTHERS.

...I JUST ...

EVERY TIME I HEAR A HELICOP-TER...

...THAT SOMEBODY'S MENTIONED ONE OF THEM.

THE NUMBER OF TIMES TODAY...

FIVE TIMES!

WHAT?

Yeah, right. None of us even has a license.

DON'T YOU THINK OUR INVESTIGATIONS WOULD BE A LOT EASIER IF WE COULD USE A CHOPPER TO GET AROUND?

...THAT'S FIVE.

THEY'RE NOT HERE, OKAY?!

THINKING ABOUT WHAT *THEY* WOULD DO WON'T HELP *ANY-THING!*

BECAUSE *I'M* SUCH A *TERRIBLE LEADER!*

WE'RE JUST SAYING IT WOULD BE NICE TO HAVE THEIR HELP.

MINA?

YEAH, I GET IT.

...WELL, MAYBE I *AM* WEIRD.

MINA?

YOU'RE ACTING WEIRD TODAY, MINA.

NO ONE IS SAYING THAT!

MINA!!

AND BEING WEIRD IS *FINE* WITH ME! FINE-DEE-DOODLE-DANDY !!

UGH, I'M THE WORST!

... SOB SOB

...NOW I'M *DEFINITELY* A FAILURE AS A LEADER! ☆

SNIFFLE

ARGH.

WHY AM I SO ANNOYED AT EVERYTHING?

EXCUSE ME.

IF I CAN'T TRANSFORM, HOW AM I SUPPOSED TO FIGHT WHEN THE BAD GUYS SHOW UP?!

Blowing her nose

SNIFFLE

HRRNNK

WHAT IS *WRONG* WITH ME? WHAT'S WRONG WITH MY POWERS?

WHY CAN'T I TRANS-FORM?

WOULD YOU BE INTERESTED IN AUDITIONING TO BE AN IDOL?

Snot

YOU'VE BEEN *SCOUTED?!*

AND SO!

I'M ON MY WAY TO THE AUDITION.

Hmph!

YES!

MINA ?!

WHOA, WAIT, ARE YOU SERIOUS?!

...You do that.

IT'S BEEN MY DREAM!! TO BE AN IDOL!! AND I'M GOING TO MAKE IT COME TRUE! ♡ NO MATTER WHAT IT TAKES!!

I'LL SEE YOU LATER! ♡

MINA?!

WHRRR ウィーン

DEAD MOON ENTERPRISES, INC.

MR. XENOTIME

ARE YOU SURE YOU CAN TRUST THIS PRODUCTION COMPANY? LET ME SEE THAT SCOUT'S BUSINESS CARD!

MINA! WHAT ARE YOU *DOING*?!

DEAD MOON ENTER-PRISES?!

MINA! WAIT! WHAT ARE YOU THINKING?! YOU'RE NOT GONNA GO IN THERE ALONE, ARE YOU?!

YOU CAN'T EVEN TRANS-FORM!

I KNOW IT'S A DEAD MOON TRAP.

I'M NOT STUPID.

DEAD MOON IDOL AUDITIONS

APPLICATION REQUIREMENTS

HISTORY'S GREATEST IDOL IS ABOUT TO BE BORN!!

Ugh. I figured it was something like that when he approached me. Sniffle.

THERE'S NOTHING TO IT BUT TO DO IT! HERE I COME, DEAD MOON!

THIS IS MY CHANCE TO SHOW EVERYONE WHAT I'M REALLY CAPABLE OF!

I'M THE LEADER!

MMPH MMPH

WOULD YOU LET THAT GO?!

Dead Moon Construction, Inc.

Dead Moon Construction, Inc.

I AM SAILOR VENUS! AND I WILL FIGHT THIS BATTLE FOR BUSINESS *AND* PLEASURE!

DEAD MOON IDOL AUDITIONS

Auditions

CHATTER わい

CHATTER わい

...BUT I FEEL LIKE IT'S ESPECIALLY HARD TO BREATHE HERE.

MAYBE IT'S ALL THE HEAT AND HUMIDITY WE'VE HAD LATELY...

WHEN DID THERE GET TO BE SO MANY DEAD MOON BUILDINGS AROUND HERE?!

...THEY'VE ALREADY INVADED, AND WE DIDN'T EVEN NOTICE.

IT'S LIKE...

IT'S NOT JUST THE HEAT. THE GIRLS ARE RIGHT— THERE'S SOMETHING WEIRD IN THE AIR.

...ALL RIGHT! I'M GOING TO GET TO THE BOTTOM OF THIS!

...CLANG カーン

CLANG カーン

Dead Moon Construction, Inc.

Dead Moon Construction, Inc.

Auditions

DU-DUN

WHAT?! ☆ THEY GOT THIS MANY GIRLS TO AUDITION?!

23

BUT...

THEN THEY'LL FIND OUT THAT I CAN'T TRANSFORM!

I WON'T BE ABLE TO HELP ALL OF THESE PEOPLE BY MYSELF. MAYBE I *SHOULD* CALL AMI-CHAN AND THE OTHERS...

ATTENTION, EVERYONE! PLEASE STEP INSIDE THE TENT—WE'RE READY TO START THE AUDITIONS!

WHOOSH

YOU MADE UP YOUR MIND! YOU'RE GOING TO FIGHT THIS BATTLE ON YOUR OWN!

WAAAHH

NO, MINA! YOU HAVE TO STAY POSITIVE! YOU MAY BE WEAK, BUT YOU'RE STILL A GUARDIAN!

A JUNGLE?!

NOW! LET THE SURVIVAL AUDITIONS BEGIN!

KEE HEE HEE

KEH HEH HEH HEH

THEY PUT *KIDS* UP THERE?!

I'm scared!

Waah! Waah!

...AND RESCUE THE CHILDREN STRANDED ON TOP OF THAT TOWER!

IN THIS AUDITION, YOU WILL BE ACTING OUT A STORY.

EACH OF YOU WILL PLAY A HERO. YOU WILL MAKE YOUR WAY THROUGH THE JUNGLE...

LEADING ROLES IN TELEVISION AND ON THE BIG SCREEN, COMMERCIAL SPOTS, CD DEALS, AND MORE!!

THE FIRST-PLACE WINNER WILL BE AWARDED 5 MILLION YEN,

キャあああ～

SQUEEEE

READY?! BEGIN!!

BANG!

YAAAAAHH!

STOMP

KK!!

STOMP

Outta my way!

No, me!

I'm getting there first!

ISN'T IT EXCITING?

WE'LL GET TONS MORE NIGHTMARES THIS WAY! ♡

AND TURN THEM INTO NIGHT-MARES!

OUR LEMURES WILL TAKE THAT ENERGY, AND YOUR DREAMS,

KEEP RELEAS-ING THAT ENERGY.

HEH HEH. ♡ SHOW ME THAT RAGE.

WAIT! COME BACK!!

STOMP

I'll!!

STOMP

STOMP

LEAVE US ALONE! WE'RE GONNA BE IDOLS!!

WE NEED TO GET OUT OF THIS TENT!

EVERY-BODY CALM DOWN! SOMETHING IS VERY WRONG WITH THIS AUDITION!

LOOK OUT!!

TUMBLE

TUMBLE

?!

MINA! DON'T EVER PULL A STUNT LIKE THIS AGAIN!

JUPITER ?!

POW

KEE HEE HEE

KEH-HEH HEH

MINA! TRANS-FORM!

MARS?! MERCURY ?!

YEAH! WHEN WE ATTACK THE ENEMY, WE GO TOGETH-ER!

MINA?!

MAKE UP!!

VENUS PLANET POWER!

NO! IT'S STILL NOT WORKING!

I BETTER DO SOMETHING, OR I'M JUST GONNA SLOW THEM DOWN!!

MINA!!

I'LL GO ON AHEAD!

!!

ARE *THEY* WHAT'S DRAINING EVERYBODY'S POWER?!

THESE STUPID THINGS KEEP MULTIPLY-ING!

KEE HEE HEE

KEH HEH HEH

HANG IN THERE!!

KEH HEH HEH

KEE HEE

ALL THESE GIRLS WANT IS A CHANCE TO BE IDOLS.

HOW DARE YOU TAKE ADVANTAGE OF THOSE PURE, BEAUTIFUL DREAMS TO FEED THOSE LITTLE MONSTERS!!

I WON'T LET YOU GET AWAY WITH IT!! I'M BUSTING UP YOUR PARTY, DEAD MOON!!

ZSH

FSH

!!

NIK

NIK

FSH

WHOOOSH

Waaah!

Waaah!

IMPRES-SIVE. ALL WASHED UP, BUT STILL A SAILOR GUARDIAN.

I'M SURPRISED SHE MADE IT THIS FAR WITH-OUT FALLING VICTIM TO THE LEMURES.

WHOOOSH

Waaah!
Waaah!

THA-THAK

!!

MINA! LOOK OUT!

I'M GOING TO SAVE THEM! ALL OF THEM!!

YOUR FRIEND CAN'T TRANS-FORM.

MAKE ONE FALSE MOVE, AND I CAN'T PROMISE SHE'LL MAKE IT OUT OF THIS ALIVE.

Heh heh heh.

I SEE NOT EVERYONE IS HERE FOR THE AUDITION.

KEE HEE

KEH HEH HEH

AH HA HA HA!

GO ON, LEMURES! THE SAILOR GUARDIANS ARE YOURS FOR THE FEASTING!

SWOO

I MADE IT! OKAY, KIDS, I'M HERE TO RESCUE YOU!

YOINK

HUFF

GRAB

Waaah!

Waaah!

UH-OH! THOSE AREN'T KIDS!!

FZH

KEH HEH HEH

KEE HEE HEE

YOU SURVIVED COUNTLESS OBSTACLES AND COMPLETED THE COURSE MILES AHEAD OF THE COMPETITION!

CON-GRATU-LATIONS!

THUNK

THUNK

KEE HEE

BWAAAH

LEMURES?!

KEH HEH

OH, LITTLE LEMURES! ♡

AND NOW! YOU'RE JUST ONE STEP AWAY FROM ALL YOUR IDOL DREAMS!

YOUR FINAL CHALLENGE WILL BE A VERY SPECIAL TREASURE HUNT!

I CAN'T MOVE!

NOW YOU'RE ONE OF US! YOU BELONG TO THE DEAD MOON!

HEH HEH HEH! ♡

I'M BLACKING OUT... THEY'RE COMING INSIDE MY HEAD...

KEH HEH HEH

2000!

KEE HEE

...AND BRING BACK THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL. ♡

NOW.

GO TO YOUR FRIENDS...

KEE HEE HEE

KEH HEH

MRK

... むくっ

WHOOSH

...WILL BELONG TO THE DEAD MOON... TEE HEE... ♡

THE MYSTICAL SILVER CRYSTAL ...

SNAP OUT OF IT, MINA!

ARTEMIS?!

YEEK!

SCRATCH

SCRATCH

MINA!

はっ

KA-POP

かっ

STOMP

だだだんっ

TCH!!

SERI-OUSLY?!

SISSS

I'M FALLING!

SWOOSH

W.HOOOO

...NO...

I FEEL LIKE MY ARM'S TEARING OFF!!

PALLA PALLA!

FZH

I THINK IT'S ABOUT TIME YOU LET *ME* JOIN IN THE FUN! ♡

SPHERE-FUL HAIL!!

WHOOSH

CLAMP

ARTEMIS?!

DANGLE

ZOOSH

NOOOO!

ARTEMIIIS!!

TUMBLE

ARTEMIS!

Pretty Guardian
Sailor Moon

HARUKA-SAN,
MICHIRU-SAN,
SETSUNA-SAN,

AND
HOTARU-
CHAN.

YES.

WE NEED YOU.
WE'VE ALWAYS
NEEDED YOU,

DESPERATELY.

Act. 44

Dream 6: New Soldiers Dream

"...SURELY SOME REVELATION IS AT HAND;

SURELY THE SECOND COMING IS AT HAND."

"THE SECOND COMING! HARDLY ARE THOSE WORDS OUT

WHEN A VAST IMAGE OUT OF *SPIRITUS MUNDI*

TROUBLES MY SIGHT:"

"SOMEWHERE IN THE SANDS OF THE DESERT

A SHAPE WITH LION BODY AND THE HEAD OF A MAN,

A GAZE BLANK AND PITILESS AS THE SUN,"

"IS MOVING ITS SLOW THIGHS, WHILE ALL ABOUT IT

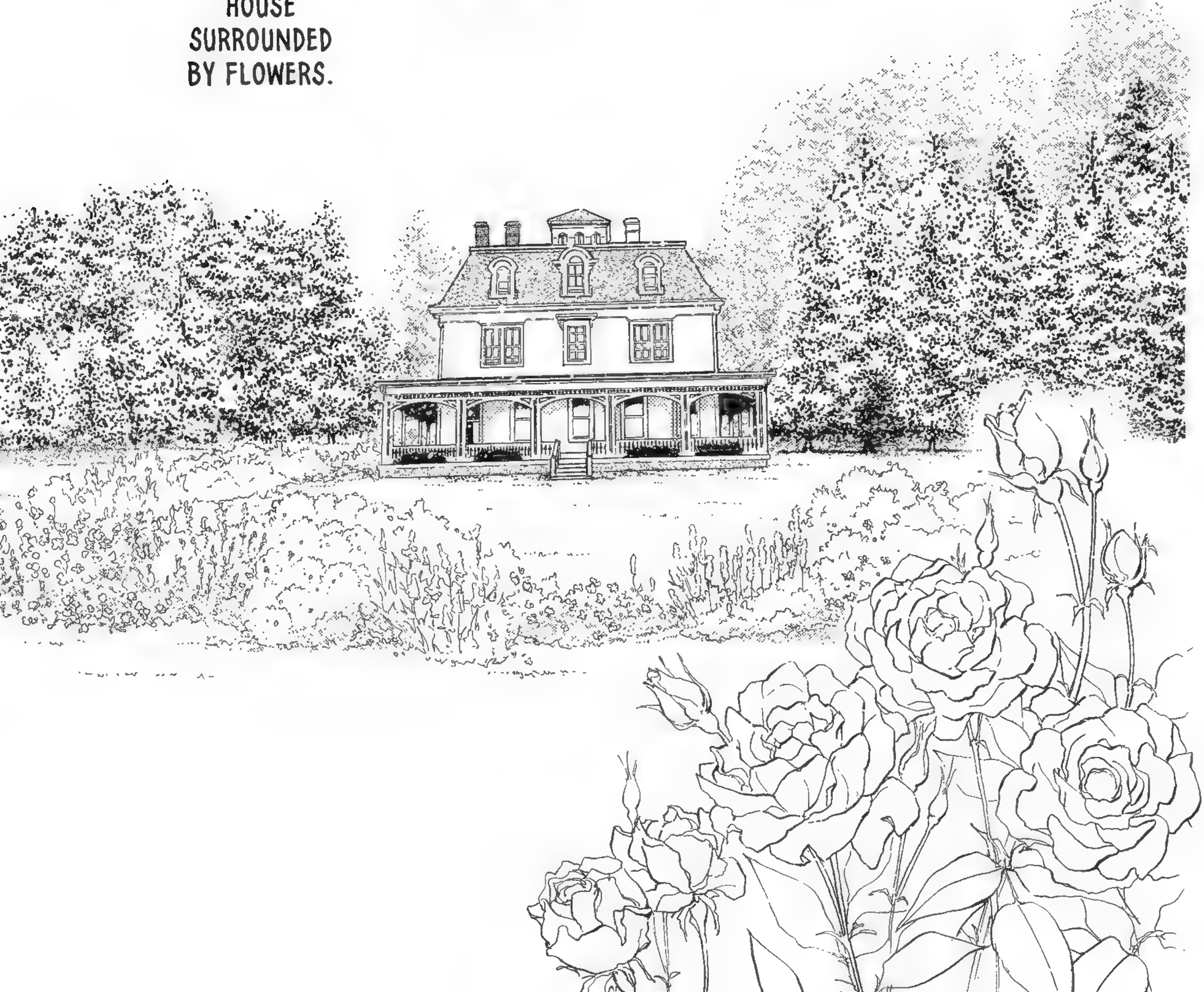
REEL SHADOWS OF THE INDIGNANT DESERT BIRDS."

MY DREAM?

IT'S TO LIVE A HAPPY LIFE

WITH THE ONE I LOVE AND OUR CHILD

IN A CHARMING HOUSE SURROUNDED BY FLOWERS.



I WONDER...

...IF I ASKED YOU WHAT YOUR DREAM IS.

...IF THAT'S WHAT YOU'D SAY...

HOOO

THE FASTEST MACHINE THERE IS—IT CAN CONTROL THE WIND.

TWELVE CYLINDERS, 440 HORSEPOWER, TOP SPEED 315 KILOMETERS AN HOUR.*

A BLUE FERRARI... AN F512 M.

*196 MPH.

IS THAT A MAN, OR A WOMAN?

A WOMAN!

AZZURRO HYPERION.

AND FITTING OF THAT WIND, A METALLIC BLUE FINISH.

THE WANDERING BLUE TITAN, EH?

YOU WITH ANY-ONE?

IF YOU WANT, WE COULD DRIVE SOMEWHERE TOGETHER. THEN MAYBE GO OUT FOR TEA....

HEY THERE.

FLICK

TRY AGAIN IN 10 BILLION LIGHT-YEARS!

YOU'RE ACTUALLY HITTING ON THE GREAT HARUKA?

VROO-ROOM

GRCH

Aieeee!!

WHOOOSH

EXCUSE ME!

I'M A BIG FAN! I HAVE ALL YOUR CDS!

WOW, IT REALLY IS YOU!

RECOMMENDED

MICHIRU KAIÔ-SAN... RIGHT?

SFF

OH! MAYBE YOU LIVE NEARBY?

DO YOU COME TO THIS CD SHOP OFTEN?

LET ME SHAKE YOUR HAND!

QUIET

HEALING

MEDITATION

RELAX

SORRY I'M LATE. ♡

OWWWW!

SQUEEEEZE

EEP!

SUMMER

WHY, HELLO THERE! THANK YOU SO MUCH FOR BUYING ALL HER CDS!

I BOUGHT THEM.

TO CELEBRATE EXACTLY SIX MONTHS SINCE WE STARTED OUR NEW LIFE.

GUESS AGAIN.

NICE.

FROM A FAN?

PURE WHITE ROSES, HUH?

THAT MUST BE HER RED-HOT LOVER, THE FORMULA 1 TEST DRIVER...

...HARUKA TEN'Ô! HE'S GORGEOUS!! DO YOU THINK IT'S TRUE THAT THEY LIVE TOGETHER?

LOOK! IT'S THAT VIOLINIST, MICHIRU KAIÔ! SHE'S BACK IN JAPAN?

WEREN'T THERE RUMORS THAT SHE MOVED OVER-SEAS?

WOW, SIX MONTHS ALREADY.

VROOM

THEY'RE HAVING A HUGE SALE ON DIAPERS AND BABY FORMULA! THOSE PRICES ARE INSANE!

LOOK, MICHIRU!

HERBAL MEDICINE

SUN PHARMACY

Baby Sale
BARGAIN PRICES
Disposable Diapers
Baby Formula

¥500

LOOK, LOOK! THE RING FINGERS ON THEIR LEFT HANDS!

NO WAY! THEY'RE ACTUALLY MARRIED?!

MUSI

VROOM

YOU'RE STILL IN THAT OLD MINDSET.

OH, HARU-KA.

ピッ BEEP

ピッ BEEP

OUR LITTLE PRINCESS GREW OUT OF BABY FORMULA AND DIAPERS LONG AGO.

REMEMBER?

KA-CRASH

カッ

カッ

カッ

CLATTER

CLATTER

WAAA

LET'S PLAY MORE OF THAT GAME FROM YESTER-DAY! ♡
STEP
HARUKA-PAPA! WELCOME BACK!
...LOOK AT THIS MESS.
DON'T "AWW" ME. NOW GO GET CHANGED!
AWWW!
NOPE, YOU HAVE VIOLIN PRACTICE WITH MICHIRU-MAMA TODAY.
JUST THE OTHER DAY, SHE WAS RECITING ONE OF VIRGIL'S POEMS FROM MEMORY.
MY EYES ALMOST POPPED OUT OF MY HEAD WHEN I HEARD IT.
WELL, I CAN'T BLAME HER. SHE FINISHED READING EVERY BOOK IN THE STUDY AGES AGO.
がーん
SHOCK
...I'M SORRY. SHE REALLY WAS JUST READING A MINUTE AGO.
MY LALIQUE AND ROYAL COPENHAGEN PLATES... SHATTERED.

I SHOULD BE USED TO IT BY NOW, BUT I'M REALLY STRUGGLING TO KEEP UP WITH HOW FAST THAT GIRL IS GROWING.

Guess what?! I'm gonna wear this today! ♡

HON-ESTLY.

Heh heh.

IT'S LIKE WE'RE LIVING IN A DREAM.

チューッ SSSSIP

IT WAS A REAL SHOCK WHEN IT STARTED.

EVERY MORNING, I WAKE UP AND I'M STUNNED AT HOW MUCH MORE SHE'S GROWN.

I CAN'T BELIEVE SHE'S GOTTEN SO BIG IN JUST SIX MONTHS.

There, all ready.

IT REALLY IS.

SHE WAS SO QUIET AND AGREEABLE BACK WHEN WE WERE CHANGING HER DIAPERS. WHO'DA THOUGHT THAT GROWTH SPURT WOULD'VE TURNED HER INTO SUCH A TROUBLEMAKER?

For the curious:

Disciplinarian and educator

Manager of meals and healthcare

Diaper-changer and playmate

ばたばた
FLAIL. FLAIL.

I AGREE, IT FEELS LIKE WE'VE BEEN LIVING IN A DREAM.

TODAY MARKS EXACTLY SIX MONTHS SINCE WE STARTED THIS NEW LIFE.

THE DAY OF THE ECLIPSE, TOO.

EVERY DAY, I FEEL LIKE I'M IN A DREAM.

IT'S TRUE.

THE TOTAL SOLAR ECLIPSE.

IT HAPPENED A FEW WEEKS AFTER WE STARTED OUR LIFE HERE.

THAT DAY,

I WAS OBSERVING THE SKY FROM THE TOKYO BAY OBSERVATORY.

AND... THERE'S FIRST CONTACT.

BEEP

IT WAS THE FIRST TIME SINCE WE STARTED THIS NEW LIFE... THAT I FELT LIKE SOMETHING COULD GO WRONG.

BEEP

I HAD A FEELING OF FOREBODING.

Date Eclipse Today

Light-Show of the Century

News

FIRST CONTACT: THE START OF AN ECLIPSE.

...ドキ!

B-DMP

B-DMP

...ドキ!

PLEASE DON'T LET ANYTHING HAPPEN.

WAITING FOR SECOND CONTACT... GOOD.

SECOND CONTACT: START OF A TOTAL SOLAR ECLIPSE.

WAVRR

WHAT?!

ざわ MURMUR

ざわ MURMUR

...ドキ!

B-DMP

...ドキ!

B-DMP

BEARING DOWN ON US...

DARKNESS...

...san.

!!

SETSU-NA-SAN?

GASP

KEE HEE HEE

ざわ MURMUR

ざわ MURMUR

EVERY-THING'S FINE.

THE ECLIPSE IS OVER.

YOU'RE DRENCHED IN SWEAT.

NO, SOMETHING HAPPENED!

FINE?!

DIDN'T ANYONE ELSE FEEL IT?!

FOR JUST A SECOND, SPACE TWISTED OUT OF SHAPE!

KEH HEH HEH

HEH HEH HEH

MAKE UP!!

PLUTO PLANET POWER!

I HAVE TO TRANSFORM AND INVESTI-GATE!

IS IT AN ENEMY?! I HAVE TO FIND OUT!

SOMETHING HAS INVADED FROM AN ALTERNATE DIMENSION!

?!

GASP

...tsuna-mama?

I CAN'T TRANS-FORM?!

SETSU-NA-MAMA?

AND WE CHOSE TO WALK A SEPARATE PATH.

THE BATTLE ENDED THAT DAY,

WE KNEW IT WOULD BE LIKE THIS.

IT'S BEEN SIX MONTHS.

IT'S NOTHING.

OH, SORRY.

IT WAS THE DAY AFTER THE ECLIPSE, HOTARU...

AND YET...

I CAN'T TRANSFORM. THAT MUST BE A SIGN THAT OUR MISSION HAS ENDED.

THESE POWERS YOU POSSESS, HOTARU... ARE THEY A SIGN OF YOUR AWAKENING?

...THAT YOU STARTED TO GROW BEFORE OUR VERY EYES, AT AN ALARMING SPEED.

YOU'RE RIGHT ON TIME, AS USUAL.

COME ON IN!

MICHIRU-SENSEI!

HELLO!

WHAT'S GOING TO HAPPEN?

WHAT ARE YOU TRYING TO TELL US?

WELL DONE.

GOOD.

...THREE,

AND...

OKAY, HOTARU-CHAN, YOU'RE NEXT.

PSST

HERE IT COMES.

HEE HEE

FWAH

A-A-A-H!!

IT'S THE PEGASUS GHOST!!

THERE IT IS!

WAH!

FWAH

Nooo! I'm scared!

QUIET DOWN, EVERY-ONE...

WHY DOES IT ALWAYS SHOW UP WHEN HOTARU-CHAN STARTS PLAYING?

SHE DID IT AGAIN, SENSEI! WE SAW THAT SAME GHOST LAST WEEK!

!

SMALL LADY?!

WAH!

THERE'S A GIRL!

THAT'S...

PATTER PATTER

NEEEIGH

TIEP

WAIT!

HOTA-RU?!

HER EYES WILL BE COLD AS ICE.

FOR JUST AN INSTANT,

STILL, THERE ARE TIMES WHEN,

IT'S HARD TO IMAGINE, KNOWING HER OLD LIFE, BUT HOTARU HAS GROWN INTO A HAPPY, CHEERFUL LITTLE GIRL.

JUST LIKE SATURN'S.

...

...THAT GIRL.

I'VE SEEN HER BEFORE.

SHE WAS IN A PICTURE WITH YOU, MICHIRU-MAMA...

FZH

SHE WAS CRYING.

CRYING BECAUSE THE PEGASUS DIED.

POOR THING...

...SHE'S GOING TO AWAKEN AGAIN?

DOES THIS MEAN...

Bye-bye, Hotaru-chan!

Goodbye, Michiru-sensei!

HEE HEE

Yay!

COME ON. LET'S GET READY FOR DINNER.

STARE

Bye-bye!

BUT...

I WISH...

...WE COULD LIVE HERE FOREVER.

MY HEART IS TROUBLED.

...TO WAKE FROM THIS DREAM.

THE DAY IS COMING.

IT'S ALMOST TIME...

HOTARU'S POWERS WILL GO BERSERK IF SHE DOES IT BY HERSELF, SO I'M THE CONTROL, TO KEEP THINGS IN CHECK.

WHAT'S YOUR JOB, HARUKA?

HOW IS YOUR SOLAR SYSTEM CULTIVATOR GAME GOING? EVERYTHING ALL RIGHT?

YOU HAD SO MANY PLANETESIMALS YESTERDAY, BUT THEY'RE ALL GONE NOW.

WOW!

AND JUST NOW, I GOT TO 4.6 BILLION YEARS. MY SOLAR SYSTEM IS IN ITS COMPLETE FORM, JUST LIKE THE SOLAR SYSTEM NOW.

I'M DOING A HIGH-SPEED SIMULATION OF THE SOLAR SYSTEM'S HISTORY.

ALL THE INTER-STELLAR GAS IS EVAPO-RATING, TOO...

ASTER-OIDS.

MINOR PLANETS THAT WERE GIVEN NEW LIFE REGARD-LESS OF WHETHER OR NOT THEY WANTED IT.

NOW THESE LIGHTS ARE TRYING TO DECIDE IF THEY SHOULD LIVE OR DIE.

LOOK AT THOSE LITTLE LIGHTS.

WHAT ARE THEY?

4カッ BLINK

4カッ BLINK

4カッ BLINK

THIS ONE WITH THE SILVER GLOW.

IT'S THE MOON, ISN'T IT?

...IT'S BEAUTIFUL. LIKE A PEARL.

HARUKA-SAN!

THE LIGHT LOOKS LIKE IT'S REACHING OUT TO HOLD THE BLUE MARBLE OF EARTH.

...I MISS HER.

HARUKA ...!

IT'S THE LIGHT THAT WAS ALWAYS SURROUNDING HER.

ゴロ ゴロ
RUMBLE RUMBLE

ZSHHH

I WONDER... HOW THOSE GIRLS ARE DOING.

!!

THAT WAS THE SOLAR ECLIPSE WE HAD A LITTLE WHILE AGO.

THERE.

ZSHHH

!!

IT'S GONE ALL BLACK!

THE MOON-LIGHT...

スワッ
SWOO

BUT I THOUGHT THE ECLIPSE WAS OVER.

THE EARTH IS TURNING BLACK... IT'S GETTING DARKER AND DARKER!

POP

POP

GASP

HOTARU!

タッ
TEP

OKAY.

YOU GO TAKE A BATH AND GET SOME REST.

I THINK WE'VE HAD ENOUGH FOR TODAY.

ナデナデ
NADE NADE

IS THAT WHAT HAPPENED IN HOTARU'S VISION?

...WERE SWALLOWED BY THE DARKNESS THAT FOLLOWED THE SOLAR ECLIPSE.

SO THE EARTH AND THE MOON...

ZSHH

THE UNNATURAL OVERGROWTH OF PLANTS EVERYWHERE.

THE ABNORMAL RISE IN TEMPERATURE.

THE SPACE-TIME DISTORTION I SAW IN THE SKY ABOVE TOKYO.

THE INEXPLICABLE DETERIORATION OF CITY STREETS.

NOW WE KNOW THAT THE NEW MOON IS CONTROLLING ALL OF IT.

WE'VE BEEN INVADED— THE ENEMY IS ALREADY HERE!

AND ALL OF THESE STRANGE OCCURRENCES STARTED ON THE DAY OF THE ECLIPSE!

BUT...

WE KNOW THAT, SETSUNA!

WHEN THE DARKNESS OVERWHELMED THE CITIES AND THEIR PEOPLE, AND THE DESOLATION TOOK OVER,

WE WERE THERE, AND WE ALL SENSED THAT AN ENEMY WAS BEHIND IT.

AND DURING A RACE IN AFRICA.

WE FELT IT LATER,

WHILE PERFORMING IN VIENNA,

YOU FELT IT THAT DAY AT THE TOKYO BAY OBSERVATORY.

BUT WE COULDN'T TRANSFORM!

DOES IT MEAN OUR PRINCESS HAS TURNED HER BACK ON US?

SO, DOES THIS MEAN THEY DON'T NEED US ANYMORE?

...CAN FIGHT JUST FINE WITHOUT OUR HELP.

AND THE REST OF THEM...

...TO PROTECT THEIR PRINCESS.

THEY DON'T NEED US...

WE STILL CAN'T TRANS-FORM!

WE'VE LOST OUR POWERS AS THE GUARDIANS OF THE OUTER SOLAR SYSTEM!

IS THE FACT THAT WE CAN'T TRANSFORM...

...THAT THEY DON'T NEED US?

...REALLY A SIGN...

"ナナ" SHH

AAAH!

FLASH ゴゴゴ RUMBLE RUMBLE

ビクッ JOLT

...WHO ARE YOU?

ZSHH

DON'T BE AFRAID.

WHO ARE YOU?

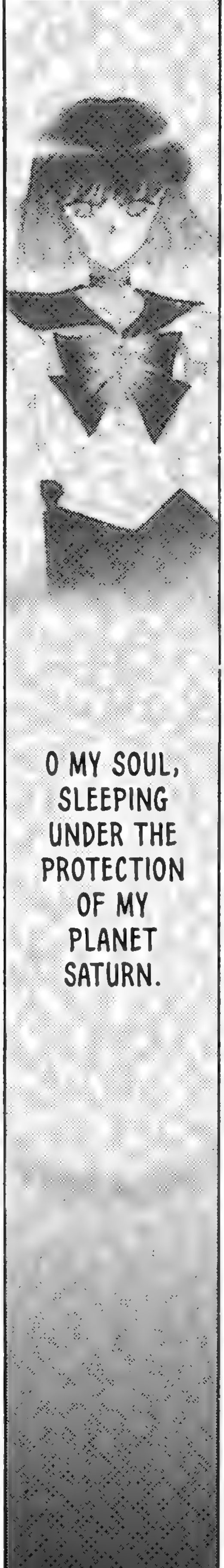
TELL ME.

...WHO SLEEPS?

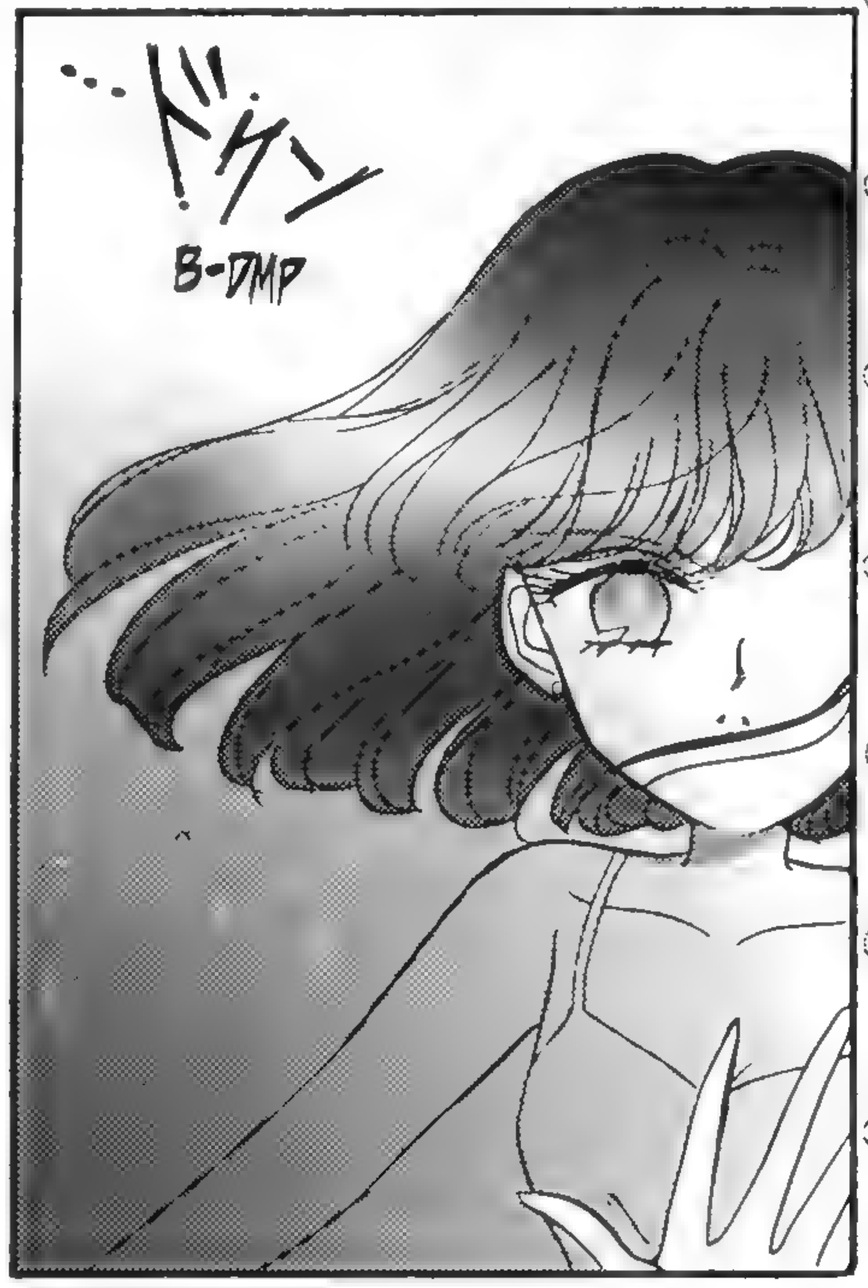
THE ME...

THE YOU WHO SLEEPS INSIDE YOU.

I AM YOU.



O MY SOUL, SLEEPING UNDER THE PROTECTION OF MY PLANET SATURN.



AWAKEN.

THE TIME HAS COME TO AWAKEN.

AWAKEN.

B-DMP

WHAT...

...IS ALL THIS?

VISIONS OF SO MANY THINGS.

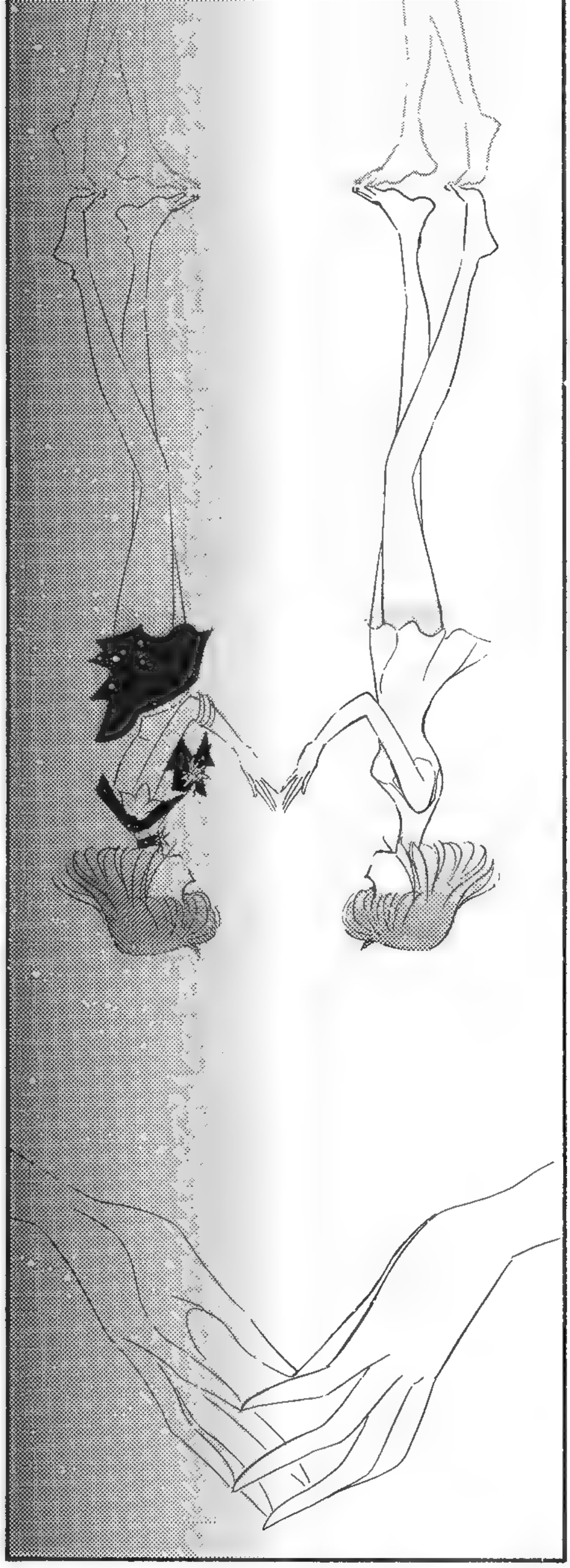
I SEE THEM.

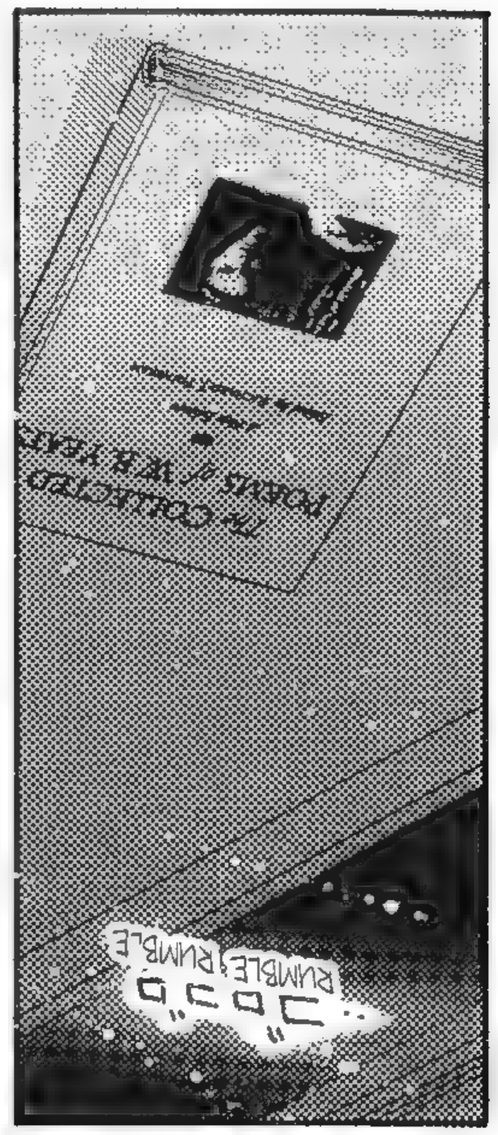
B-DMP

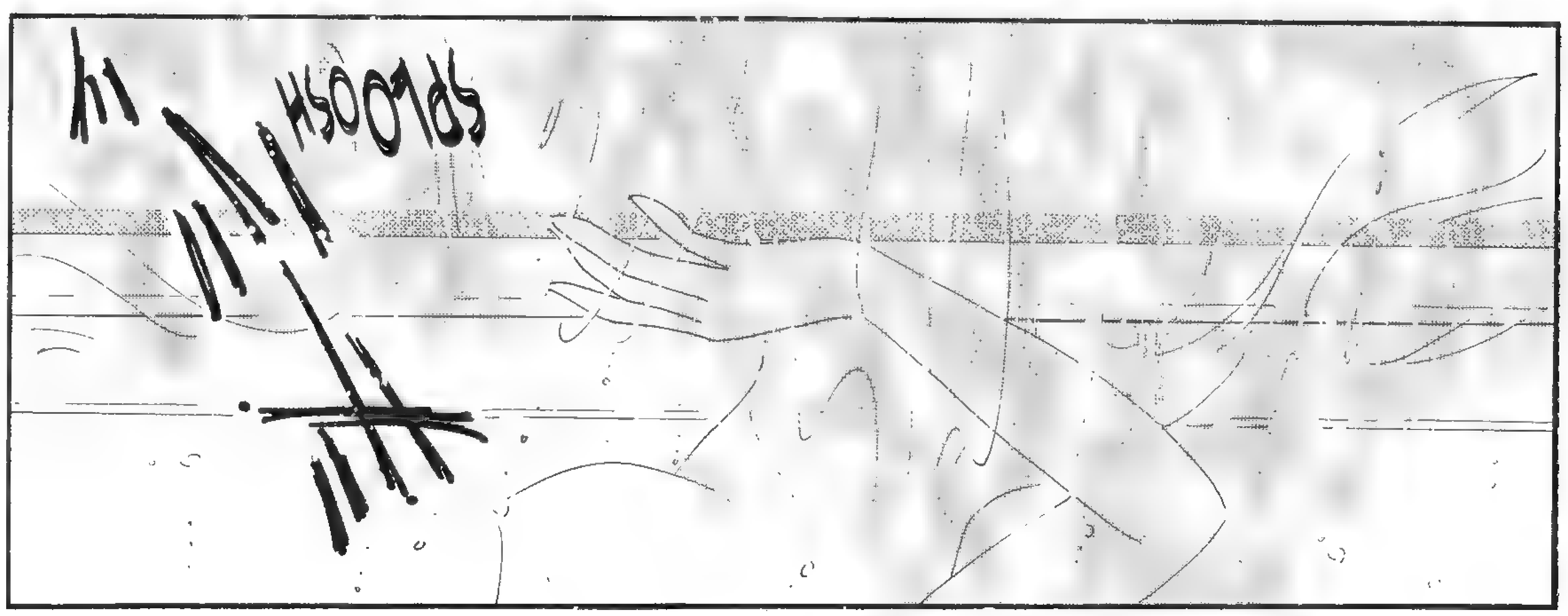
I NEED TO HURRY.

B-DMP

HSIMS
RUMBLE RUMBLE




RUMBLE RUMBLE


HSIMS

RUMBLE RUMBLE
ゴロゴロ

"THE DARKNESS DROPS AGAIN; BUT NOW I KNOW

THAT TWENTY CENTURIES OF STONY SLEEP

WERE VEXED TO NIGHTMARE BY A ROCKING CRADLE."

GASP

KA-TMP
カタン

HOTARU?

KA-CHAK

カチャ

A PERSON STARTS TO LIVE...

...WHEN HE CAN LIVE OUTSIDE HIMSELF.

カッ

FLASH

LOOK AT YOU!

YOU...

ALBERT EINSTEIN SAID THAT.

ふわっ FWAH

THE TIME HAS COME.

THE TIME OF OUR NEW AWAKENING.

THROUGH OUR MULTIPLE LIVES, WE WILL ALWAYS LIVE OUTSIDE OURSELVES.

...WE KNOW FOR WHOM WE LIVE.

NO MATTER HOW MANY TIMES WE ARE REBORN...

YOU'VE REGAINED YOUR MEMORIES OF THE PAST?!

YOU REMEM-BER?

YOU MEAN ...?!

HOTA-RU...

WE ARE NO LONGER THE GUARDIANS WE WERE BEFORE.

SHRR

THERE IS NO MORE NEED TO FIGHT OUR BATTLES ALONE IN THE FAR-OFF REACHES OF THE SOLAR SYSTEM.

AND NOW THE TIME HAS FINALLY ARRIVED.

ALL OF US WERE REBORN THAT DAY—

—GIVEN NEW LIFE, ALONG WITH OUR PRINCESS.

NOW IT'S MY TURN TO SHOW YOU THE WAY.

HARUKA-PAPA, MICHIRU-MAMA, SETSUNA-MAMA.

THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME ALL THIS TIME.

SFF

FZH

FLASH

BACK TO OUR FRIENDS!

BEEEAM

SYMBOLS OF OUR REBIRTH AS GUARDIANS.

THESE ARE OUR CRYSTALS.

WAVRR

THE PRINCE!

THE PRIN-CESS?!

BEEAM

FZH

THE HOLY GRAIL?!

WHAT IN THE—?! WHAT'S GOING ON?!

SOME-THING MUST BE WRONG!

SFF

THE ROSE... IT—!

CRUNCH

OUR PRINCE AND PRINCESS ARE IN GRAVE PERIL. WE MUST GO TO THEM!

WE WON'T NEED THEM ANYMORE.

...TO RAISE HOTARU TOGETHER.

...WERE SYMBOLS OF OUR VOW...

THESE PROMISE RINGS!...

ARTEMIS ...!

DRRRIP

LET'S GO.

TO THE PLACE WE BELONG.

THAT IS WHERE...

...WE WILL ALWAYS FIND OUR REAL DREAM.

ARTEMIS! YOU AND I HAVE ALWAYS BEEN ONE! YOU'RE A PART OF ME!

BUT NOW I UNDERSTAND. MY WHOLE BODY HURTS. I'VE NEVER FELT SO MUCH PAIN.

I am not a pet!

LOST CAT

I'M SO SORRY, ARTEMIS!

MROWR! MROWR!

FLAIL

FLAIL

I WAS ALWAYS SAYING THE MOST HORRIBLE THINGS TO YOU,

AND I PICKED ON YOU CONSTANTLY.

SHAKE

...むくっ
MRK

ぴくっ
JOLT

ぴくっ
SHRR

I KNOW WHY YOU COULDN'T TRANSFORM, MINA.

...NOW I UNDERSTAND.

HUFF

IT'S BECAUSE OF YOUR PARTNER— I DIDN'T HAVE ENOUGH POWER!

ARTEMIS
?

WE'RE CON-NECTED,

ARTEMIS AND ME.

STRONGER THAN EVER BEFORE.

...I FEEL POWER OVERFLOWING INSIDE ME, FILLING EVERY PART OF MY BODY.

...ニコ
GRIN

BEEEAM
FLASH
VENUS CRYSTAL POWER!
NOW, TRANS-FORM!
THIS IS YOUR VENUS CRYSTAL, MINA.
FWAH

THMP

NOD コクリ

VENUS!

ARTE-
MIS!

MAKE
UP!!

TAKE THIS!! VENUS LOVE AND BEAUTY...

NOW FOR SOME TOUGH LOVE FROM THE INVINCIBLE GODDESS OF THE MORNING STAR!!

YOU LITTLE —!!

AND YOU HAVE *SOME NERVE*, USING AND ABUSING ME, AND TREATING ME LIKE GARBAGE!

I AM THE GREAT VENUS, GODDESS OF LOVE AND BEAUTY!

FWIP

...SHOCK!

YIPEEAARRGH!

!!

FZH

FSH FSH FSH

?!

WHOOSH

HOW DARE YOU ?!

MERCURY!
MARS!
JUPITER!

VENUS!

KA-
KRAK

YEEAARGH!

VZZT

VENUS!! YOU DID IT— YOU TRANS-FORMED!!

BUT EVERY-THING'S OKAY NOW!

SORRY IT TOOK ME SO LONG!

NO!

MINA!

ALL THANKS TO YOU, ARTEMIS.

FZH

AND WE'RE GOING TO PUT SOME LIFE INTO THIS PARTY!

WE ARE THE AMAZON-ESS QUARTET!

TMP

YOU CAN'T RUIN OUR BIG EVENT!

I'M ON IT, CERE CERE!

SPHERE STALK!!

PALLA PALLA!

GRK

ZH

ZH

ZH

ZH

AAAHHH!

WE ARE THE AMAZON-ESS QUARTET!!

WE DESCEND FROM THE UNBEATABLE WARRIORS OF AMAZON LEGEND, THE AMAZON-ESSES!

UNDER THE DARKNESS OF THE NEW MOON, THEY WILL SHOW YOU THEIR TRUE POWER. WE'RE JUST GETTING STARTED. ♡

Hee hee!

HANDED DOWN THROUGH GENERATIONS OF AMAZON-ESS WARRIORS...

...AND THE CURSED AMAZON STONES,

Hee hee!

THE DENSE AMAZON JUNGLES,

THE SWELTERING AMAZON NIGHTS...

HEH HEH HEH

KEE HEE

KEH HEH

WHOOSH

THE AMAZONESS QUARTET?!

NO!!

POWER TO DEFEAT THE ENEMY, TO PROTECT THE PEOPLE WE CARE ABOUT!

KEE HEE

HEH HEH HEH

GIRLS?!

COME ON! SNAP OUT OF IT!

KEH HEH

ARTEMIS!!

AM I STILL NOT STRONG ENOUGH ON MY OWN?!

MINA!

WE NEED MORE POWER!

HEH HEH HEH

ARE WE STILL NOT STRONG ENOUGH TOGETHER?!

AH HA HA HA

GASP

POWER, COME TO ME!!

I FEEL RESTLESS.

DID THE ENEMY DO THIS, TOO? HAS THE DARKNESS GOTTEN SO THICK THAT WE CAN'T EVEN SEE THE STARS?

THAT DARK SPOT IS THE PART OF TOWN YOU JUST CAME FROM.

"!"

SHUDDER

AND IT'S ANOTHER NIGHT WITH NO STARS.

I WISH I COULD HELP YOU RIGHT NOW!

I WANT TO GO FIND YOU.

WHERE ARE YOU, HELIOS?

I AM BEING HELD PRISONER.

HELIOS...

WHERE IS ELYSIUM?!

COUGH

COUGH

YOU'RE BACK LATE. HOW WAS MAMO-CHAN?

USAGI?

YEAH.

ガチャ
KA-TMP

SWOON
フラッ

I'm going to bed, okay?

I THINK HE'S OKAY...

He was acting fine.

COUGH

COUGH

COUGH

USAGI?

Pretty Guardian
Sailor Moon

Translation Notes

Sunday stamp rally and "S" tickets, page 19
A stamp rally is a marketing strategy used by train stations, chain stores, tourist boards, shopping districts, etc., to encourage patronage at multiple locations. Each participating store, restaurant, or station will have a unique stamp that can be stamped on the player's game card, and when all stamps have been collected, the card can be used to collect a prize, or to enter a drawing for a prize. In this case, at least one of the prizes is "S" tickets to the circus—the most expensive tickets, for the "special" or "superior" seating area.

PLAY THE SHOPPING DISTRICT'S SUNDAY STAMP RALLY, AND YOU CAN WIN "S" TICKETS TO SEE THE SHOW!
COME ON BY! THE CIRCUS STARTS PERFORM-ING NEXT MONTH!

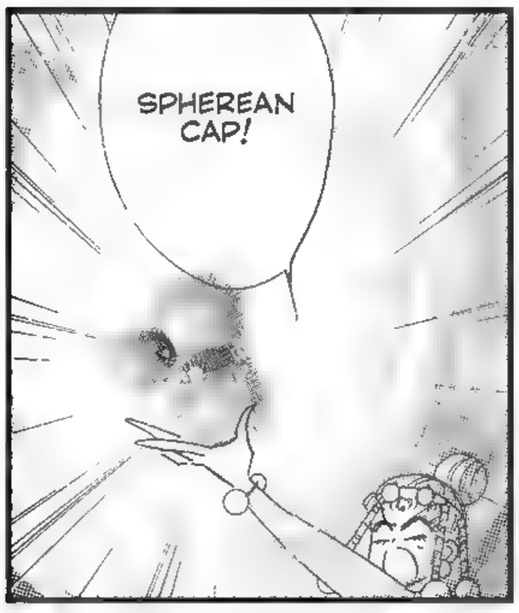
Goldfish scoop game, page 19
The goldfish scoop game is a staple of Japanese festivals and fairs. The player is given an extremely flimsy paper net to use in an attempt to scoop goldfish out of a small pool. If the player succeeds in scooping any goldfish, they may take the fish home.

Five O'Clock Chime, page 22
Every evening at around five o'clock (but not necessarily on the hour), loudspeakers in residential areas across Japan will play what is known as the Five O'Clock Chime. This lovely music is brought to residents by the Municipal Disaster Management Radio Communication Network, and is broadcast partly as a way to confirm that the loudspeakers are working. These loudspeakers need to always be in good working condition as they are also used for emergency broadcasts, to warn people of coming tsunamis, earthquakes, extreme weather, etc., and they become especially critical when cell networks go down or are overloaded. The song played in most cities is the children's folk song "*Yuyake, Koyake,*" but some cities play different music, including one that plays the theme song to the popular '90s anime, *Neon Genesis Evangelion.*

Rascals, page 32
Zirconia addresses the Amazoness Quartet as *komusume-domo*, which is a slightly derogatory way of saying "little girls." Because "little girls" by itself would require a certain tone of voice to convey the right attitude, and tone of voice is difficult to replicate in text, we have chosen instead to have her call them "rascals," a term of address commonly used by old people to address rambunctious young people.

In turn, the Amazoness Quartet always makes sure to address or refer to Zirconia with words that could all be translated to some variant of "grandmother." They show varying degrees of respect, but do not fail to remind the reader that Amazoness Quartet thinks of Zirconia as very old.

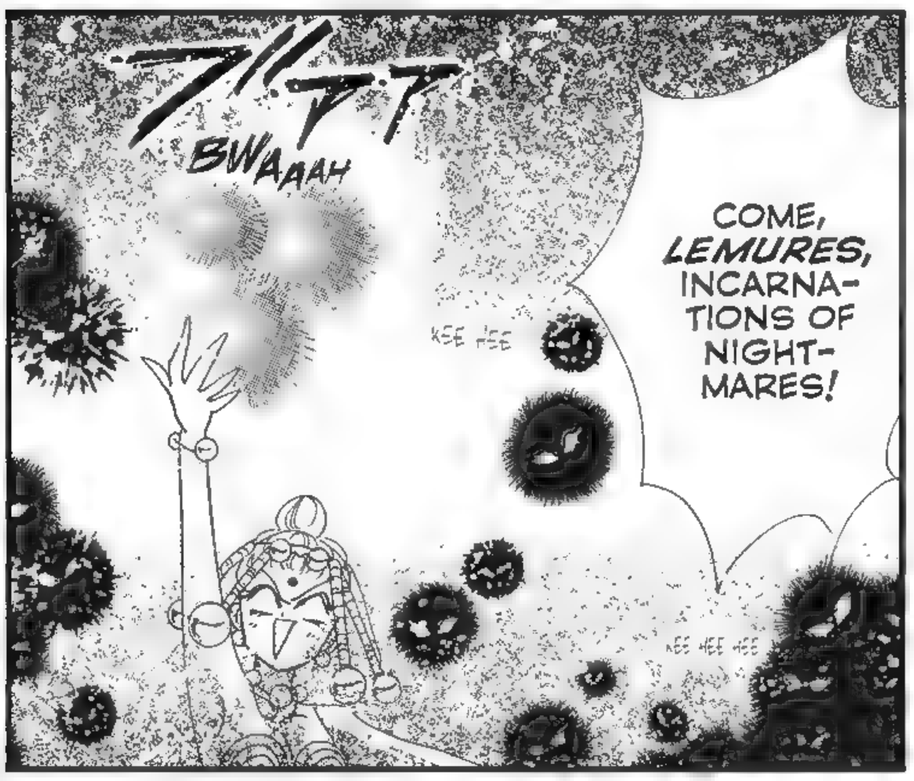
Spherist, page 32
The Amazoness Quartet describes themselves as *tama-tsukai*, or "users of *tama*," where *tama* can mean orb, sphere, ball, or jewel. The translators chose to use "sphere," because it is the jewelry term for spherical gems, and it fits better into most of the attack names that come from these *tama*. And just as a violinist is a musician who uses a violin, a spherist would be someone who uses a sphere.



Spherean Cap, page 33
The Japanese name of this spell is *tama no kôburi*, which literally means "jeweled crown." It refers to the formal headgear worn by official people during official ceremonies such as coronations. In this case, the spell acts as a hat or cap over Jûban, creating an impenetrable force field over the city.

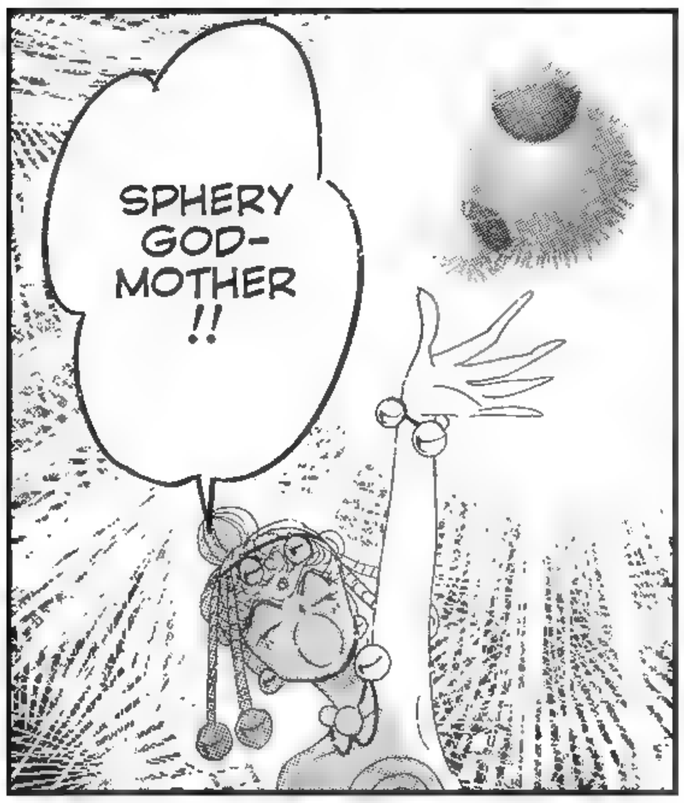
Motoki-oniisan, page 52
As Motoki is a long-time friend and ally of the team, Usagi and Chibi Usa have started referring to him with the suffix "-oniisan," an affectionate title for slightly older male friends. "Onii-san" on its own is a way one can refer to their own older brother.

Spherette Recall, page 58
The Japanese name of this attack is *tamayobai*, based on an old tradition of the same name. In ancient Japan, death was seen as something that could be reversed, and so the bereaved would attempt to call the deceased's soul back to the world of the living. In the case of the tradition, *tama* means "spirit," and *yobai* means "call" or "summon." In other words, this tradition, as well as Palla Palla's spell, are used to summon spirits of the dead.



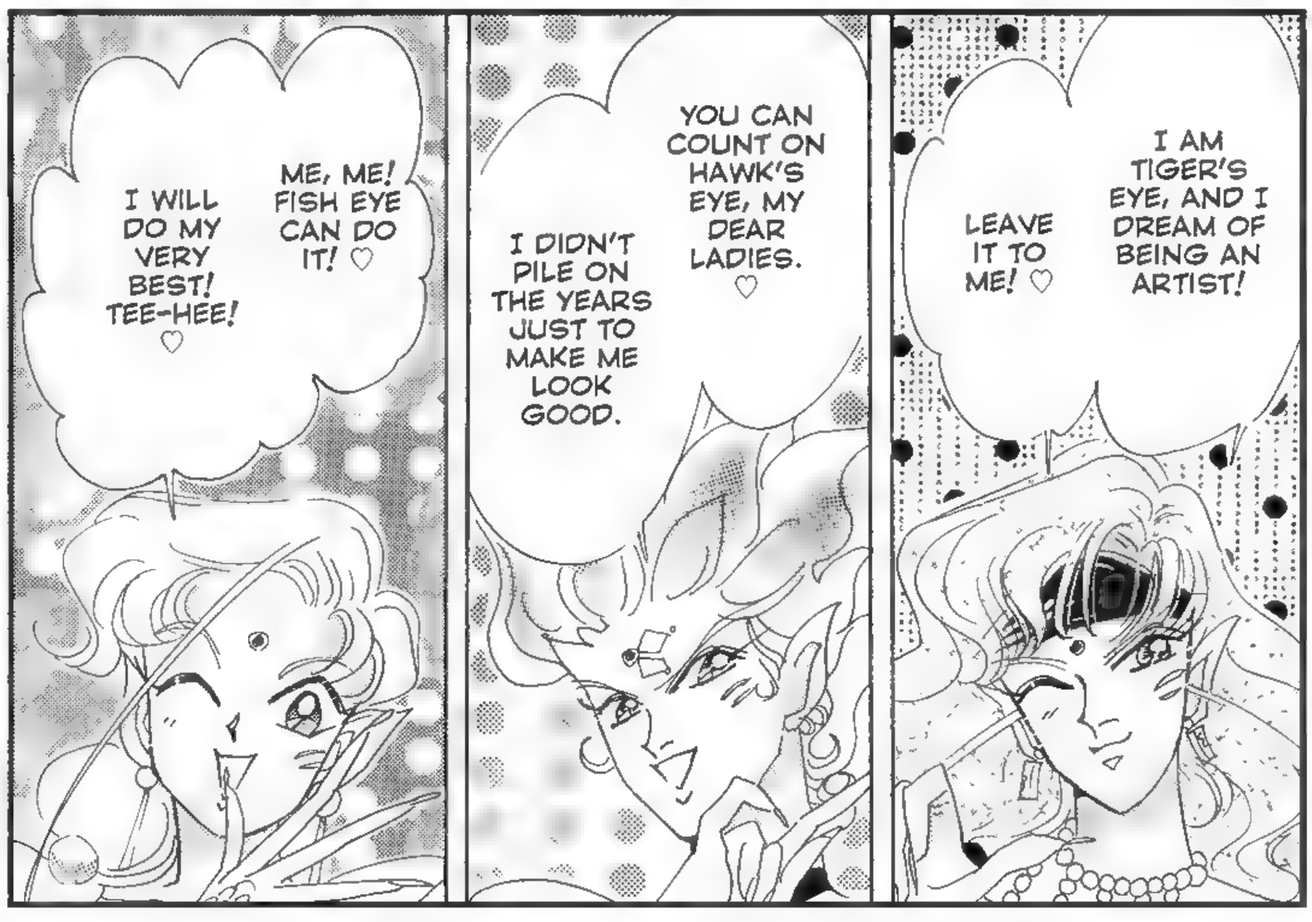
Lemures, page 58
Lemures (pronounced lem-yuh-reez or lem-oo-res) are spirits of the dead, commonly associated with darkness and night. These spirits are usually angry and vengeful, because they have not been given a proper send-off to the afterlife. They also lend their name to lemurs, a group of spooky-eyed primates so named because of their nocturnal habits.

A happy coincidence about the word Lemures is that, when written in Japanese, it sounds just like the word "REM-less." REM stands for "rapid eye movement," and is the phase of sleep that takes place when the sleeper is dreaming. So REM-less can mean "dreamless," or, because REM is sometimes used as a synonym for sleep, it can mean "sleepless." Either way, it seems appropriate for the name of nightmares incarnate.

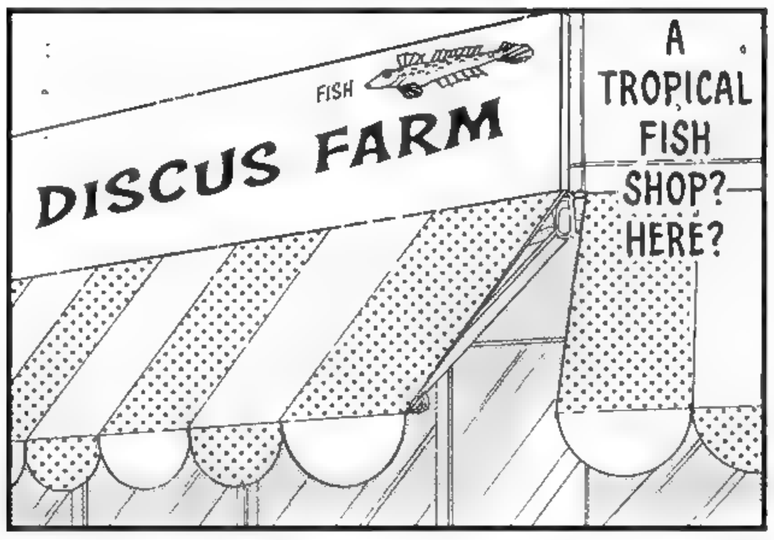


Sphery Godmother, page 68
The Japanese name of this spell is *tama no koshi*, from the phrase *tama no koshi ni noru*, or, "to ride in a jeweled palanquin." This phrase has come to mean a poor woman who has married into wealth—as, back in the day, she would have been carried in a jeweled palanquin according to her new status. This concept is much like the Cinderella story, and so Palla Palla's spell here references the more directly fortune-transforming Fairy Godmother.

Tiger's Eye, Hawk's Eye, and Fish Eye, page 70
As usual, these villains are named after gemstones. Tiger's eye is a variety of golden-brown quartz that gets its name from its chatoyancy—a fancy word meaning it has shiny stripes that look like cat's eyes. Hawk's eye, also known as falcon's eye, is a blue variety of the same stone (blue because it has a different iron content). While it would be reasonable to expect fish eye to be yet another colored variety of the same gem, it is actually an entirely different mineral: apophyllite. The Japanese name for it, *gyoganseki*, is a translation of "fisheye stone" (another name for the same gem), and that is why Fish Eye doesn't quite follow the naming pattern of Tiger's Eye and Hawk's Eye.


I WILL DO MY VERY BEST! TEE-HEE! ♡
ME, ME! FISH EYE CAN DO IT! ♡
I DIDN'T PILE ON THE YEARS JUST TO MAKE ME LOOK GOOD.
YOU CAN COUNT ON HAWK'S EYE, MY DEAR LADIES. ♡
LEAVE IT TO ME! ♡
I AM TIGER'S EYE, AND I DREAM OF BEING AN ARTIST!

Role Rever-Sphere, page 72
The Japanese name of this attack is *gyakutama*, which literally means "reverse sphere." Colloquially, it is used to mean "reverse *tama no koshi*," thus referring to a man who marries a wealthy woman. In this case, there are very different roles that are reversed.

Discus Farm, page 106


It may seem strange to name a tropical fish store after an old-fashioned frisbee, but "discus" is also the name of a type of fish native to the Amazon river basin. These freshwater fish are flat like a discus and brightly colored, making them so popular they are sometimes called the King of the Aquarium. The family of fish that contains the discus fish also includes angelfish, like the ones Ami admires at the shop. In fish form, Fish Eye resembles another member of this family, the cockatoo dwarf cichlid.

THESE LEMURES HAVE ALREADY TAKEN OVER THE ENTIRE BUILDING.
IT'S THE DEAD OF NIGHT— EVEN THE PLANTS ARE IN DREAM-LAND!
SO NO ONE WILL WAKE TO SEE YOU.

The dead of night, page 113
To be more specific, Fish Eye says that it is the third quarter of the Hour of the Ox. Many years ago, time in Japan was measured with 12 time periods (still called hours, but two modern hours long), each named after an animal of the Chinese Zodiac. The Hour of the Ox was from one to three in the morning, making the third quarter approximately two to two-thirty. This particular half hour is sometimes described, including by Fish Eye, as "the time when even the plants are asleep," referring to how eerily quiet the world is at that time of night. Because of the eeriness of this time period, it was said to be when ghosts and monsters would make their appearance, and therefore it corresponds with the similar idea of the witching hour. But the important thing here is that it's a very inconvenient time for Ami to need help from someone else.

Mercury Harp, page 118
Although there are several differences, the design of the Mercury Harp is reminiscent of a lyre, which could be loosely be defined as a small harp. According to Greek mythology, Hermes (known in Rome as Mercury) made the first lyre out of a tortoise shell and cow gut that he acquired from a herd of cows he stole from Apollo. To appease Apollo, he paid him for the cows with the lyre, and thus, while Apollo is the Greek god of music, Hermes is credited with the invention of the lyre.

The wing on the Mercury Harp may be a reference to Mercury's trademark winged sandals, which helped him fly as swiftly as a bird, enabling him to be the messenger of the gods.

We're in a recession, page 145
The events in this scene take place in 1995, right in the middle of what is sometimes referred to in Japan as "the Lost Decade." Japan experienced great prosperity in the late '80s until the stock market crashed in 1991. It took years for Japan's economy to recover—so many, in fact, that the reason this period is only sometimes referred to as the Lost Decade is that the recession went on so long that now it is referred to as the Lost 20 Years.

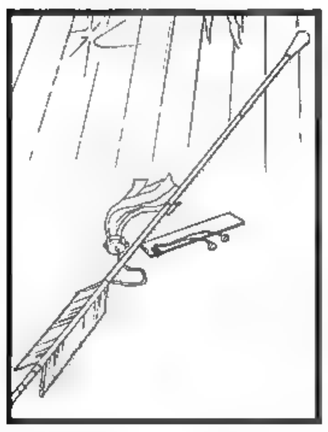
We are a Shinto shrine, page 148

...GRANDPA, WE ARE A SHINTO SHRINE. ☆
Nnngh, nnngh...
MY FEVER ISN'T GOING DOWN. I MUST NOT BE LONG FOR THIS WORLD. I TRUST MY SOUL TO BUDDHA...
MUTTER MUTTER

While many Japanese people today consider themselves to be non-religious, much of the Japanese culture is influenced by two religions: Shinto and Buddhism. The latter was imported from the continent in the sixth century, and partly as a way to spread Buddha's teachings, monks had no problems combining the two religions, ultimately turning the Shinto kami deities into Buddhist ones. For centuries, it was common for Shinto shrines and Buddhist temples to be built on the same grounds. However, around the time of the Meiji Restoration, there was a political movement to separate the two religions, with Shinto being elevated to the superior position as the native religion of Japan. They have been thought of as separate religions ever since, although aspects of both are still prominent in Japanese culture, and it's not uncommon for Japanese people to worship at both Shinto shrines and Buddhist temples throughout their lives.

Shinto is the worship of the many kami, or spirits of nature, and focuses on how to get along with them to make life easier. It is believed to have sprung up naturally from Japanese folk beliefs and traditions, and its practices have been a part of Japanese culture since before written history. Buddhism is based on the teachings of Buddha, and focuses on living a good life now in order to improve one's situation in the next life, with the eventual goal of being released from the cycle of life, death, and rebirth. As such, it is Buddhism that strongly influences beliefs and rites surrounding death, funerals, etc. That being the case, it makes sense that a Japanese citizen like Rei's grandfather would think of a Buddhist prayer as he "senses" the approach of death. But as a member of the Shinto clergy, Rei thinks it is inappropriate for him to turn to the god of another faith for help, especially when the situation really isn't that dire.

As a point of interest, the Japanese version of his Buddhist prayer ends in "butsu (Buddha)," which is also the Japanese onomatopoeia for muttering. The translators regret their failure to recreate the pun.



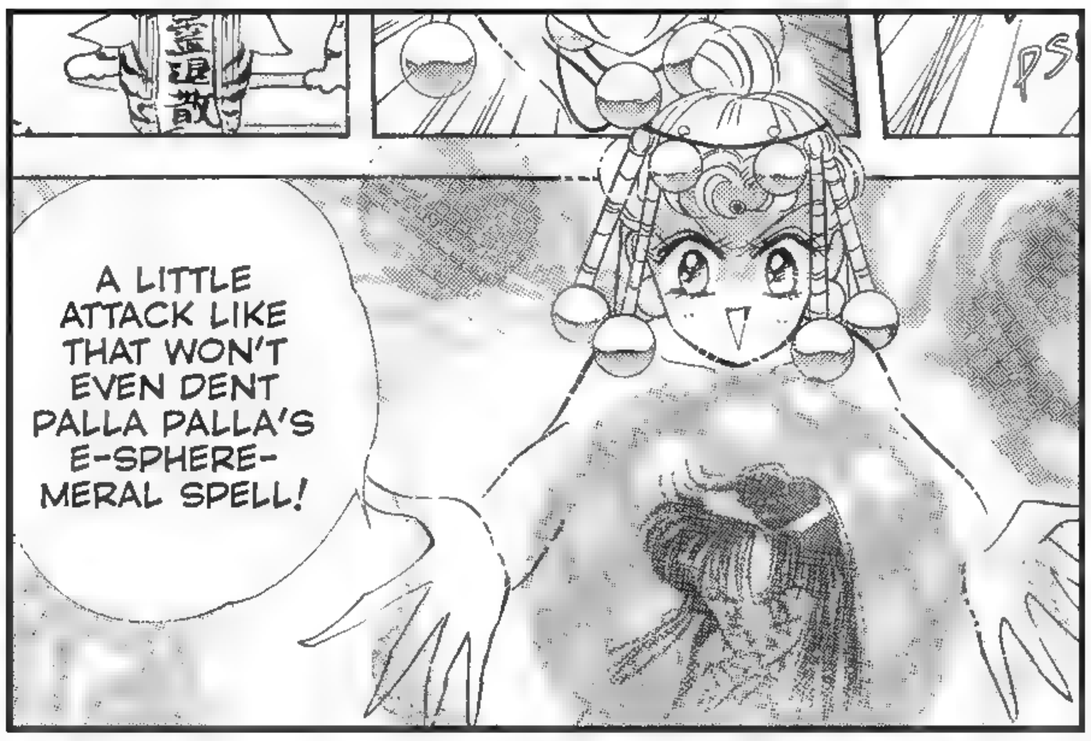
***Hamaya*, page 150**

The arrow seen here is called a *hamaya*, which can be translated to "exorcism arrow," or "demon-quelling arrow." These arrows are good-luck charms sold at Shinto shrines mainly at the New Year. The arrows are often used for children's pastimes as well as to tell the fortune of the new year.

The yen is supposed to be strong, page 153

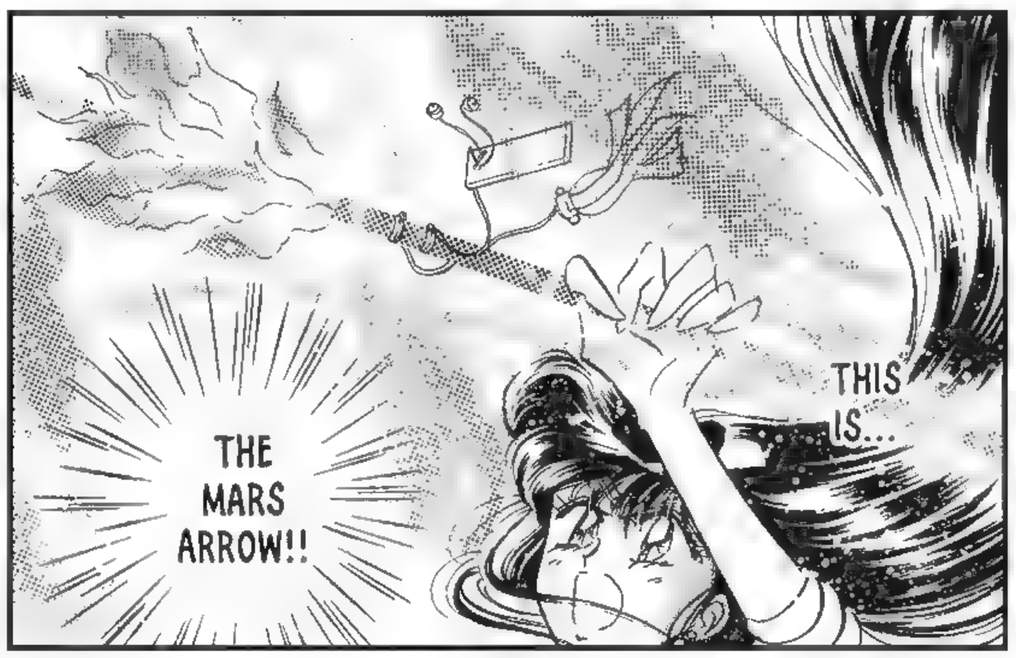
THIS IS HIGHWAY ROBBERY! THE DEAD MOON CIRCUS GETS MORE AND MORE SUSPICIOUS!
BUT THE YEN IS SUP-POSED TO BE STRONG RIGHT NOW!
YIKES! THAT'S OUTRA-GEOUS!
URK!
10,000 YEN* FOR "S" TICKETS ?!
Yee hee hee!

Although the exchange rate between the yen and the dollar is in constant flux, for simplicity's sake, it's usually safe to calculate that 100 yen is approximately one US dollar. However, it was around the time that this chapter was written that the dollar hit a record post-WW2 low and 100 yen was worth a whole $1.25. Because the Dead Moon Circus claims to have come from a world tour, it would be reasonable to assume that their prices were based on a weaker currency.



E-sphere-meral, 161
The Japanese name of this attack is *tamayura*, which literally means "jewel resonance," referring specifically to the sound made when two *magatama* (a type of curved bead that often resembles half of a yin-yang symbol) strike each other. This sound fades quickly, and so the term *tamayura* has come to refer to things that are ephemeral or fleeting. *Tamayura* could also be a combination of *tama* (meaning soul) and *yura-yura* (the sound of wavering), and thus be an indication of the wavering of Rei's spirit.

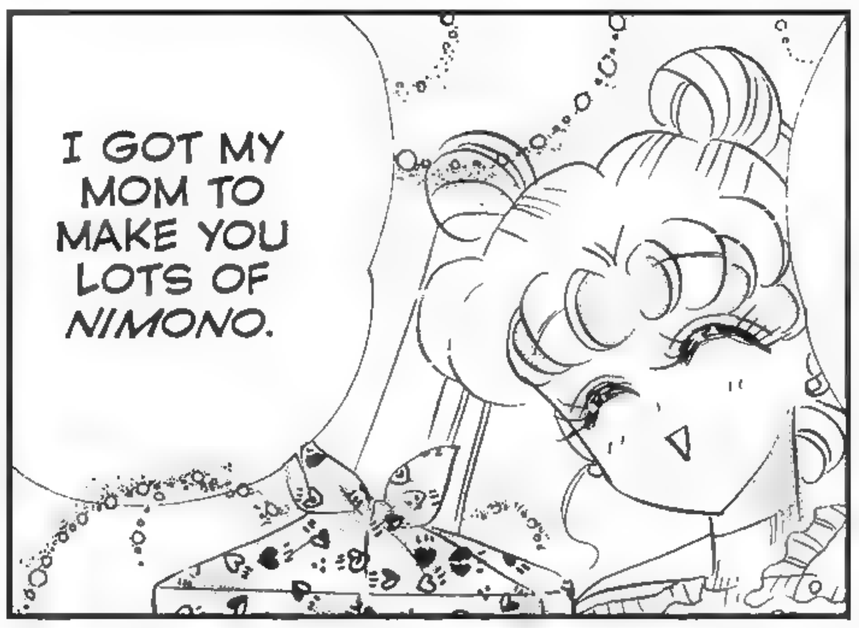
Mars Arrow, page 169
As the God of War, Mars is no doubt a master of all kinds of weapons. His symbol is the spear, which is represented by the arrow on the symbol for the planet Mars (the circle represents his shield). That being the case, the arrow, which is shaped like a spear and also has connections to Shintoism, is the perfect weapon for Sailor Mars.



Note: Adulterous
Pertaining to forbidden romance with someone who has a spouse and kids!
But neither of them has a spouse or kids.
I FEEL LIKE I'M AN
ADULTEROUS TART!
And not even the pastry!
SNIFFLE

The adulterous tart, page 182
The reader would be correct in assuming that the translators had to tweak the dialogue here in order to recreate its punniness in English. The Japanese word for "adultery" is *furin*, which Chibi Usa then points out is not *purin*, the very same dessert used in Usagi's "princess" pun in Volume 1. Because no translation of *purin* (pudding, flan, custard pudding) sounds like the English word "adultery," the translators added the word "tart," which can refer to a woman of loose morals or a miniature pie.

***Nimono*, page 188**
Nimono is a blanket term for any food that's made by simmering it in broth. It can be vegetables, fish, or other meat. These dishes are commonly associated with home cooking, and therefore make great comfort food.



Piri-piri (*Cyperus articulatus*; for menstrual irregularity)
Pinco pinco (*Ephedra americana*; for bladder inflamation)
Guarana (*Paullinia cupana*; cure-all)
Ipecacuanha (*Carapichea ipecacuanha*; expectorant)
THAT'S RIGHT. THEY'RE MEDICINAL HERBS.
SO WERE THE PLANTS YOU WERE ASKING ABOUT AT THE STORE ALL FROM THE AMAZON?

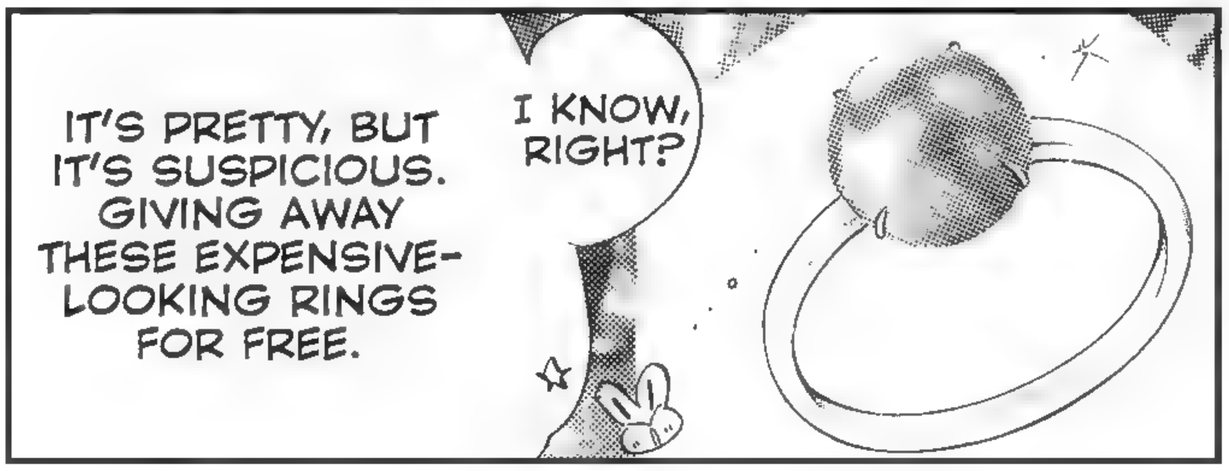
Amazonian herbs, page 198
While the chart here gives a quick summary of these herbs and some of their uses, the translators felt they could provide a few more details. Piri-piri, also known as priprioca, is used for all manner of ailments, not limited to menstrual irregularity. It is used to help the digestive system, to relieve fevers and headaches, and/or to induce labor or abortion. It has even been used as a love potion, and to treat baldness.

Pinco pinco is a type of ephedra—the American species of ephedra, to be exact. It actually aggravates the bladder when ingested, but the translators did find a source that suggested it may help bladder inflammation if used in a sitz bath (in which the bather submerges themself up to the hips).

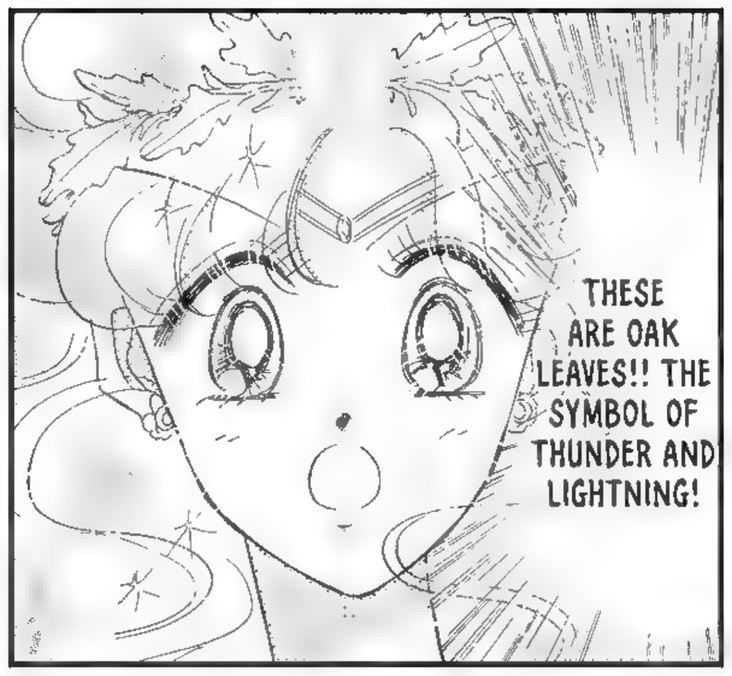
Ipecacuanha is more commonly known as ipecac, and is used in small doses as an expectorant—a medicine to clear phlegm from the lungs. In larger doses, it is used to induce vomiting, a strategy that was once thought to be the logical way to treat poisoning. Because of the risks involved in regurgitating a harmful substance, this practice is no longer recommended. The translators would also like to point out that using any plants for medicinal purposes should only be done after consulting a professional.

The translators also feel it worth mentioning that, while they chose to provide the genus and species of each of these plants (the parts comprising the "scientific name"), the Japanese genus and species is often a repetition of the common name (e.g. guarana is *garana* in Japanese, and its genus-species pair would be *garana-zoku garana*), which may be why the original Japanese text provided the plants' family names instead. These family names are Cyperaceae, Ephedraceae, Sapindaceae, and Rubiacea, respectively.

Sounds nice, page 202
The translators confess that this is not a literal translation of what Mamoru said. The Japanese expression he used was *sôka*, which is literally translates to "Is that so?" It is a type of expression known in Japanese as *aizuchi*—something you say to let the other person know that you are actively listening to what they're saying.

Expensive-looking Amazon Stones, page 202


Amazon stone, also known as amazonite or Amazon jade, is a turquoise-green gemstone found in Brazil. It was named after the Amazon River, but because it can no longer be found there, it is not certain if that was ever where the stone originated. It has been used as an amulet since ancient times (and not only in the Amazon, as it can be found around the world), and is believed to give its wearer the drive to make their dreams come true, as Hawk's Eye says. It is a beautiful stone, but it breaks easily and its softness makes it prone to losing its luster, so it can be purchased for a rather low price.



Oak leaves, page 212
There is a proverb that begins, "Beware the oak; it draws the stroke," which no doubt came into being because of an observation that the oak tree is more prone to lightning strikes than most other trees. As such, the tree is sacred to thunder gods of multiple cultures, including Thor of Scandinavia, and of course, the Roman god Jupiter. The oak is also a large, sturdy tree, and so is a symbol of strength and courage.

Helios, Priest of Elysium, page 225
Helios is the name of the Ancient Greek personification of the sun and brother of Selene, the personification of the moon. This particular Helios guards the land of Elysium, which shares its name with the mythological realm also known as the Fortunate Isles—the place where Ancient Greeks believe the most righteous and heroic went after death. Previous editions of *Sailor Moon* have rendered it as Elysion, which is a direct romanization of the Ancient Greek name, but as it is more commonly known in English as Elysium, the translators opted to go with that spelling for the *Eternal Edition*.

Queen Nehalennia, page 232
Queen Nehalennia shares a name with Nehalennia, a Celtic goddess whose mythology has been lost to history. However, many artifacts have been found to give archaeologists some idea of who she was, based on who worshiped her and the symbols surrounding images of her. She is believed to have been worshiped primarily by merchants and sailors. Much of the imagery surrounding her—such as a guard dog, a pomegranate, and sea monsters—suggests that she may have been connected to the underworld. After providing seafarers safe passage across the sea in life, once they die, she guides souls to an island called the Otherworld, where they will enjoy everlasting happiness.

Cicadas, page 244
The sound effects "heard" in this panel belong to two different kinds of cicadas. Cicadas are common throughout Japan, making noise all through the summer, to the point where a summer devoid of their cries would feel entirely unnatural.

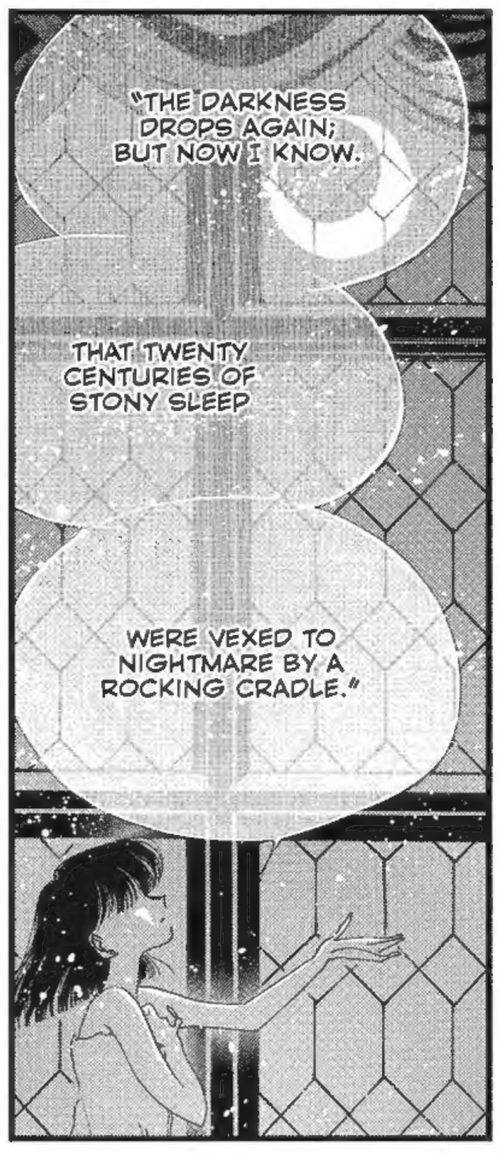
Mama-chama, page 248
A combination of *-sama*, which is used to show great respect, and *-chan*, which is used to show a degree of closeness to the addressee, *-chama* can be attached to the names of people the speaker loves and respects. It is mostly used by young children, or by servants to address young children of high social standing.

Late bloomers, page 249
In the Japanese, Palla Palla refers to Minako as an *omiso-chan*, which is a nicer way of saying *misokkasu*, or "miso dregs." This term literally refers to pieces of miso paste that fail to dissolve all the way when making soup, and as such, it has become a word for someone who hasn't reached the same potential as those around them (and is therefore useless). Both *misokkasu* and *omiso-chan* are used as the name for a special rule in tag, where little kids who are too young to be "It" are exempt from becoming "It" even when tagged.

Fine-dee-doodle-dandy, page 254
The Japanese word for this particular usage of "fine" is *kekkô*, which sounds similar to *kokekokkô*, the sound a rooster makes. Because of this, there was a time in Japan where, when someone wanted to be a little extra annoying, they would say they were fine by declaring themselves *kekkô-kokekokkô*, and Minako is availing herself of this practice.

Sphereful Hail, page 270
This attack was originally *tama arare*, which really just means hail (as in the weather phenomenon). To fit "sphere" in the name, the translators chose the word "fearful" and combined it with sphere to make a word that sounds like fearful and is also full of spheres.

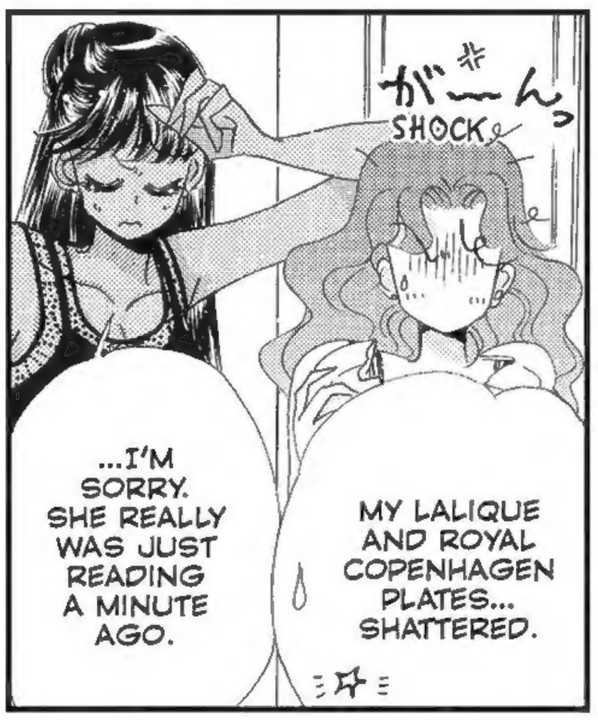
"The Second Coming," page 276
On this page and page 309 (right), Hotaru quotes the second verse of the poem "The Second Coming" by William Butler Yeats, which he had written in the aftermath of World War I. The poem uses Christian imagery related to the Second Coming of Jesus Christ, but ends on an ominous note. The final two lines that Hotaru never gets around to saying out loud speculate the coming of a terrible foe:
"And what rough beast, its hour come round at last,
Slouches toward Bethlehem to be born?"



THE FASTEST MACHINE THERE IS—IT CAN CONTROL THE WIND.
TWELVE CYLINDERS, 440 HORSEPOWER, TOP SPEED 315 KILOMETERS AN HOUR.*
A BLUE FERRARI... AN F512 M.

Haruka's Ferrari, page 278
While faster cars have been built since, the Ferrari F512 M was indeed the fastest car around when it was produced in 1995. Haruka's Ferrari is painted the Azzurro Hyperion color, which translates to "Azure Hyperion." Azure is another term for sky blue, and Hyperion is Greek for "High One," and is the name of one of the mythical Titans, a group of divine beings who preceded the gods of the Greek pantheon. Hyperion was the son of Uranus and the father of Helios, Selene, and Eos (the dawn), and is the namesake of Saturn's seventh moon.

Lalique and Royal Copenhagen, page 284
Lalique is a French glassmaker, the symbol of French luxury. Even today, their tableware is so expensive that a set of salt and pepper grinders costs almost two thousand dollars (or you can buy just one if you can't afford them both at the same time). Royal Copenagen is a German maker of porcelain, with more reasonable prices—a 19 cm (7.75 inch) plain white plate comes as low as $35, but of course some of their nicer pieces can cost hundreds of dollars each.



Goddess of the morning star, page 325
Here, Sailor Venus describes herself as the goddess of *Kinsei*, the Japanese name for the planet Venus. Thinking to avoid too much repetition of the name Venus, the translators opted to use a synonym for Venus—the morning star. Venus has earned this name for shining brightly for a few hours in the morning sky, rising before the sun at certain times of year.

Sphere Stalk, page 329
The Japanese name of this spell is *tama-kazura*, with *"kazura"* being a fancy name for vines (the more plain word being *tsuru*). The vines Palla Palla summons reminded the translators of the fairy tale "Jack and the Beanstalk," thus inspiring the English rendering of "Sphere Stalk."

Pretty Guardian Sailor Moon Eternal Edition 7

KODANSHA COMICS Digital Edition

Pretty Guardian Sailor Moon Eternal Edition volume 7 copyright ©Naoko Takeuchi
English translation copyright ©Naoko Takeuchi

All rights reserved.

First published in Japan in 2014 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781646590018

Digital Edition: 1.0.1

Translation: Alethea Nibley & Athena Nibley
Lettering: Lys Blakeslee
Editing: Lauren Scanlan
Kodansha Comics edition cover design by Phil Balsman

Tour

THE SEVEN SEAS

With

BLACK MANTA

EMPIRE

Call 555-FISH